



قلنتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 33 BILANGAN 15

RABU 13 APRIL, 1988.

رابو 26 شعبان 1408

PERCUMA

Dalam mencapai kemantapan, keamanan ASEAN

Usaha pembangunan ekonomi diwujudkan

PULAIE 7 April. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah dalam mencapai kemantapan dan keamanan di rantau ini, ASEAN telah bertindak secara logik dan betul dalam usaha-usaha mewujudkan pembangunan ekonomi dan kerjasama yang efektif bagi jangka panjang di kalangan negara anggota ASEAN.

Baginda bertitah demikian di majlis perasmian Mesyuarat Menteri-Menteri Ekonomi ASEAN Bagi Kerjasama Tenaga Kali Ke-7 yang berlangsung di Pusat Dakwah Islamiah di sini baru-baru ini.

Baginda bertitah pembangunan ekonomi di rantau ini begitu penting bagi memastikan rakyat ASEAN akan sentiasa menikmati taraf hidup yang bersesuaian.

Menurut baginda lagi, kerjasama ekonomi di kalangan negara anggota ASEAN akan memastikan penyebaran pemasaran yang seimbang di samping pembahagian sumber-sumber dan teknologi yang efektif.

Baginda bertitah meskipun pada keseluruhannya ASEAN mempunyai jumlah yang mencukupi bagi sumber-sumber energi sama ada yang boleh diperbaharui dan tidak diperbaharui akan tetapi kejadian baru-baru ini seperti kejatuhan mengejut harga minyak telah memberikan pengajaran yang berguna.

Ke arah itu, titah baginda, sumber-sumber energi perlu diuruskan dengan efisien dan efektif dengan penggunaannya secara optima iaitu dari segi pemeliharaan, eksploitasi, pengurangan pembaziran, latihan, peningkatan teknologi serta pertukaran maklumat.

Oleh kerana skop pengurusan energi tersebut luas bukan sahaja memerlukan kewangan tetapi juga input teknikal dan manusia baginda menyarankan agar ASEAN harus berusaha membina

Oleh Dk. Saidah POA

banyak kerjasama dalam bidang tersebut.

"Pembaziran tidak perlu, sumber-sumber energi wajar dikurangkan dan pendekatan yang seimbang mestilah dicari bagi menggunakan lebihan energi di kalangan negara anggota ASEAN," titah baginda.

Dalam hubungan ini, titah baginda, ASEAN hendaklah sentiasa peka terhadap kemajuan teknologi dan perlu

memperolehi kemahiran dan kepakaran dari itu ASEAN mestilah memberi keutamaan kepada latihan bukan sahaja untuk mewujudkan pekerja-pekerja yang mahir malahan bagi melahirkan para saintis dan teknologi yang mencukupi dalam kegiatan yang berhubung dengan energi.

Baginda juga merasa gembira dengan kemajuan yang dicapai dalam bidang-bidang seperti Teknologi Arang Batu, Kemudahan Tenaga, Persetujuan Keselamatan Petroleum ASEAN dan Pusat

Penyelidikan dan Latihan Pengurusan Energi ASEAN-EC.

Walau bagaimanapun titah baginda keadaan energi yang belum selesai melanda dunia memerlukan perhatian yang khusus.

Usaha-usaha penyalarsan di kalangan negara anggota ASEAN harus dicari untuk mengatasi atau setidaknya tidaknya mengurangkan kesannya atas pembangunan ekonomi kita," titah baginda.

Lihat muka 28



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Beberapa pencapaian istimewa dihasilkan

PULAIE 7 April. — Yang Berhormat Menteri Pembangunan, Pengiran Dato Seri Laila Jasa Dr. Hj. Ismail bin Pengiran Haji Damit menegaskan sejak wujudnya forum Menteri-Menteri Ekonomi ASEAN Bagi Kerjasama Tenaga ini ianya telah berhasil mencapai beberapa pencapaian istimewa.

Yang Berhormat berkata dalam bulan Jun 1986, Kerjasama Tenaga dalam ASEAN telah menerima pengesahan dan menandatangani dua buah persetujuan perjanjian iaitu Perjanjian Kerjasama Tenaga ASEAN (Agreement on ASEAN Energy Cooperation) dan Perjanjian Keselamatan Minyak ASEAN (ASEAN Petroleum Security Agreement).

Perjanjian Bagi Kerjasama Tenaga ASEAN, jelas Yang Berhormat dilengkapi dengan rancangan pembangunan kerjasama yang efisien dan semua bentuk penggunaan kuasa mempunyai tujuan yang wajar dalam menguatkan ekonomi negara-negara ahlinya.

Sementara Perjanjian Keselamatan Minyak ASEAN yang ditubuhkan, di bawah Skim Perkongsian Minyak ASEAN ketika darurat (ASEAN Emergency Petroleum Sharing Scheme) telah

memanggil negara-negara ahlinya bagi mencapai persetujuan bersama dalam menyediakan bekalan dan pembelian minyak mentah atau pengeluaran minyak dalam waktu kesempitan atau bekalan yang berlebihan, jelas Yang Berhormat ketika menyebarkan ucapan aluan di majlis Perasmian Mesyuarat Menteri-Menteri Ekonomi ASEAN Bagi Kerjasama Tenaga yang berlangsung di Pusat Dakwah Islamiah di sini.

Yang Berhormat berkata semua pencapaian tersebut hanya boleh dilakukan melalui kerjasama yang gigih,

MANISNYA IMAN

"Katakanlah (wahai Muhammad): Hai orang-orang kafir! Aku tidak akan menyembah apa yang kamu sembah." — Maksud Surah Al-Kafirun ayat 1.

dedikasi yang diberikan oleh pegawai-pegawai ASEAN, kepentingan organisasi serta melalui sumbangan dan sokongan dari beberapa rakan dialog ASEAN dan dari beberapa perwakilan.

Sepanjang mesyuarat itu diadakan di sini beberapa

perkara telah disentuh antaranya termasuk perkara yang berbangkit dari sidang kemuncak ASEAN di Manila yang berhubungkait dengan arang batu bagi sistem penjaan dan sumber-sumber tenaga yang baru.

Lihat muka 28

Menentukan tarikh bermula berpuasa

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pegawai-pegawai dari Kementerian Hal Ehwal Ugama dengan kerjasama pegawai-pegawai dari Jabatan Ukur Negara Brunei Darussalam akan melihat anak bulan Ramadan pada petang hari Ahad, 17 April ini bagi menentukan bermulanya umat Islam menunaikan ibadah puasa.

Pegawai-pegawai berkenaan akan melakukan penglihatan anak bulan tersebut di beberapa tempat yang telah ditentukan, iaitu Bukit Shahbandar, Kampong Jerudong di Daerah Brunei dan Muara, Bukit Ambok di Daerah Tutong dan Bukit Lumut di Daerah Belait.

Hasil penglihatan anak bulan itu akan diumumkan melalui radio dan televisyen di sebelah malamnya.

PETIKAN TITAH

ADALAH mustahak bagi penuntut-penuntut yang menuntut di Brunei, mahupun yang berada di United Kingdom dan negara-negara lain untuk belajar bersungguhsungguh dan mengemaskan diri dengan ilmu pengetahuan yang berguna yang direndai Allah, yakni pada memilih bidang pengajian dan ilmu pengetahuan yang benar-benar diperlukan oleh negara kita, iaitu pada memenuhi kehendak tenaga manusia yang kekurangan itu semata-mata untuk kemajuan dan kesejahteraan Negara Brunei Darussalam serta rakyat, penduduk dan segala isi di dalamnya.

Tititah semasa Majlis Kesyukuran yang disampaikan oleh Persatuan Penuntut-Penuntut Brunei di United Kingdom pada 6 September, 1983 sempena hari keputeraan baginda ke-37 tahun.



Pelita Brunei
DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

13 APRIL, 1988

Dengan nama Allah Yang Maha
Pemurah dan Maha Penyayang

SUMBER ENERGI PERLU DIURUS DENGAN EFISIEN DAN EFEKTIF

PADA keseluruhannya ASEAN mempunyai sumber-sumber energi yang mencukupi. Baik energi yang boleh diperbaharui mahupun yang tidak boleh diperbaharui. Akan tetapi ini tidak melalaikan masyarakat ASEAN untuk lebih bersikap waspada terhadap masalah energi yang timbul.

Menyadari pentingnya energi demi kesejahteraan dan kesejahteraan masyarakat ASEAN maka baru-baru ini diadakan mesyuarat mengenai kerjasama tenaga ASEAN dengan negara kita menjadi tuan rumah.

Mesyuarat ini adalah sebahagian daripada langkah dalam melaksanakan Deklarasi Manila 1987 yang memperakukan kerjasama energi sebagai bidang yang perlu ditingkatkan dalam pembangunan dan kemajuan ekonomi ASEAN.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berkenan membuka rasmi mesyuarat itu bertitah dengan menekankan sumber-sumber energi perlu diurus dengan efisien dan efektif dengan penggunaannya secara optima.

Antara aspek penting yang perlu diberi perhatian dalam pengurusan energi itu ialah pemeliharaan, eksploitasi, pengurangan pembaziran, latihan, peningkatan teknologi serta pertukaran maklumat.

Skop pengurusan energi itu amat luas. Ia memerlukan kewangan, juga input teknikal dan manusia. Kerana itu, ASEAN harus berusaha meningkatkan kerjasama dalam bidang ini.

Dalam pada itu, pembaziran sumber-sumber energi yang tidak perlu, wajar dikurangkan. Pendekatan yang seimbang haruslah dicari bagi menggunakan secara optima lebih energi di kalangan negara anggota ASEAN.

Peralihan teknologi yang begitu cepat dalam bidang eksploitasi dan eksplorasi sumber-sumber energi haruslah diperhitungkan dalam mencari pendekatan itu agar kemajuan teknologi itu dapat kita kejar dan sekaligus memanfaatkannya.

Kepekaan terhadap kemajuan teknologi sumber-sumber energi yang begitu cepat akan dapat membantu kemahiran dan kepakaran kepada ASEAN. Kerana itu, ASEAN perlu memberi keutamaan kepada latihan bagi mewujudkan pekerja-pekerja mahir bahkan melahirkan para saintis dan teknologi yang mencukupi dalam bidang ini.

Jika ini dapat dicapai, suatu hal yang bukan mustahil, ASEAN akan bertambah kukuh serta digalati oleh masyarakat antarabangsa di samping persefahaman bersama yang berterusan yang sedia ada di kalangan negara anggota ASEAN.

Memang kerjasama energi ASEAN telah banyak dicapai. Antaranya, kerjasama Teknologi Arang Batu, Persetujuan Keselamatan Petroleum ASEAN dan penubuhan Pusat Penyelidikan dan Latihan Pengurusan Energi ASEAN-EC.

Krisis energi masih melanda dunia hari ini, tidak terkecuali sumber minyak. Dan sebagai negara pengeluar minyak - salah satu sumber energi - kita masih mampu memberi kemudahan-kemudahan asas kepada rakyat dan penduduk seperti jalan raya, pembekalan air dan elektrik berdasarkan kepada dasar pengurusan energi kita yang sempurna. Kerananya jua, lebih 95 peratus rakyat dan penduduk telah menerima bekalan elektrik.

Dalam waktu yang sama, rakyat serta industri di negara kita dikenakan kadar bayaran yang berpatutan terhadap bekalan elektrik ini di samping dapat memelihara dan menyimpan hidrokarbon untuk generasi kita akan datang.

Tempias kejatuhan harga minyak di awal tahun 1980 masih terasa kepada kita tetapi ini tidak menghalang kita menikmati program-program pembangunan yang semata-mata dihasratkan untuk kebahagiaan dan kesejahteraan kita bersama.

Walau bagaimanapun, kita berkeyakinan pendekatan-pendekatan terbaharu untuk jangka pendek, sederhana dan jangka panjang akan dapat dicari segera bagi pengurusan sumber-sumber energi ASEAN supaya ia dapat dimanfaatkan secara optima untuk kepentingan masyarakat dan rantau ASEAN jua.

Bagi memastikan rakyat ASEAN nikmati taraf hidup bersesuaian

Bismillahir Rahmanir Rahim

Tuan Yang Terutama
Para rombongan yang dihormati,
Tuan-tuan dan Puan-puan.

DALAM majlis yang bertuah ini, kita sukacita mengalu-alukan kedatangan Tuan-tuan Yang Terutama, para rombongan yang dihormati dan para undangan ke Negara Brunei Darussalam. Brunei Darussalam begitu gembira menjadi tuan rumah buat pertama kali kepada Mesyuarat Menteri-Menteri Ekonomi bagi Kerjasama Tenaga ASEAN ke-7. Kita berharap semoga kedatangan tuan-tuan ke Brunei akan menjadi kenangan dan penglibatan tuan-tuan di hari-hari yang berikutnya akan berhasil, serta melahirkan keputusan yang berfaedah dan bermakna bagi ASEAN secara keseluruhannya.

Cita-cita ASEAN dalam mengekal, mengembang dan memelihara keamanan dan kemantapan rantau ini telah menjadi lambang ASEAN. Cita-cita ini telah menjadi kenyataan. Persefahaman dan kepercayaan bersama di kalangan negara-negara anggota ASEAN telah berkembang dan meresap sepanjang tahun-tahun berlalu yang menjadi ASEAN sebagai pertubuhan serantau yang teguh, dihormati dan diiktiraf oleh masyarakat antarabangsa atas penglibatannya yang positif dan bersepadu.

Dalam mencapai kemantapan dan keamanan di rantau ini, ASEAN telah bertindak secara logik dan betul dalam usaha-usaha mewujudkan pembangunan ekonomi dan kerjasama yang efektif bagi jangka panjang di kalangan negara anggota ASEAN. Pembangunan ekonomi di rantau ini begitu penting bagi memastikan rakyat ASEAN akan sentiasa menikmati taraf hidup yang bersesuaian. Sementara itu, kerjasama ekonomi di kalangan negara anggota ASEAN akan memastikan penyebaran pemasaran yang seimbang di samping pembahagian sumber-sumber dan teknologi yang efektif.

Penglibatan ini dibuktikan dengan kejayaan Sidang Kemuncak ASEAN baru-baru ini di Manila bulan Disember tahun lalu. Sidang kemuncak itu bukan sahaja memperkuat komitmen politik yang kukuh para pemimpin ASEAN dalam memastikan kemantapan dan keamanan rantau ini bahkan telah memperkenalkan rangka kerja yang konkrit dan efektif dalam pembangunan ekonomi dan kerjasama termasuklah Kerjasama Energi. Sidang Kemuncak itu juga memberikan peluang-peluang kerjasama dalam bidang-bidang lain seperti pengawalan persekitaran dan pengedaran dadah di samping pertukaran belia dan kebudayaan. Deklarasi Manila 1987 yang memasukan kerjasama energi menunjukkan kepentingan energi kepada ekonomi ASEAN khususnya, dan dunia pada keseluruhannya.

Pembangunan ekonomi amat penting

Tuan-Tuan Yang Terutama, para rombongan yang dihormati,

Meskipun pada keseluruhannya ASEAN mempunyai jumlah yang mencukupi bagi sumber-sumber energi sama ada yang boleh diperbaharui dan tidak boleh diperbaharui, kejadian baru-baru ini seperti kejatuhan mengejut harga minyak telah memberikan pengajaran yang berguna, salah satu ialah sumber-sumber energi perlu diurus dengan efisien dan efektif dengan penggunaannya secara optima. Antara aspek penting yang perlu diambil perhatian dalam pengurusan energi ialah pemeliharaan, eksploitasi, pengurangan pembaziran, latihan, peningkatan teknologi serta pertukaran maklumat.

Oleh kerana skop pengurusan energi itu luas, bukan sahaja memerlukan kewangan tetapi juga input teknikal dan manusia, jadi, ASEAN harus berusaha dan berkerjasama dalam bidang ini. Pembaziran tidak perlu, sumber-sumber energi wajar dikurangkan, dan pendekatan yang seimbang mestilah dicari bagi menggunakan lebih energi di kalangan negara anggota ASEAN.

Kita juga mengetahui bahawa teknologi bagi eksploitasi dan eksplorasi konvensional dan non-konvensional sumber-sumber energi bertukar begitu cepat. Bagi memanfaatkan pertukaran teknologi yang begitu cepat, ASEAN mestilah sentiasa peka terhadap kemajuan teknologi ini dan perlu memperoleh kemahiran dan kepakaran yang dimaksudkan.

Kerana itu, ASEAN mestilah memberi keutamaan kepada latihan bukan sahaja untuk mewujudkan pekerja-pekerja yang mahir malahan bagi melahirkan para saintis dan teknologi yang mencukupi dalam kegiatan yang berhubung dengan energi. Jika ini dapat dicapai, ASEAN akan berada dalam keadaan yang baik untuk melakukan banyak penyelidikan bersama dan kegiatan kemajuan dalam ASEAN.

Sebagai negara pengeluar minyak, krisis minyak baru-baru ini tidak menghematkan kepada Brunei Darussalam. Walau bagaimanapun, kesan krisis energi boleh dikurangkan oleh Brunei dengan adanya pengurusan energi yang efisien dan sempurna. Program-program pembangunan kami tidak terhalang meskipun harga



TITAH penuh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam semasa majlis perasmian Mesyuarat Ke-7 Menteri-Menteri Ekonomi ASEAN Bagi Kerjasama Tenaga pada hari Khamis, 7 April, 1988 di Pusat Dakwah Islamiah, Bandar Seri Begawan.

DISESUIKAN dari titah asal dalam bahasa Inggeris

minyak jatuh di awal tahun-tahun 1980. Kemudahan-kemudahan asas terus diberikan kepada rakyat seperti jalan raya, pembekalan air dan elektrik.

Sekarang ini, lebih daripada 95 peratus rakyat kami telah menerima bekalan elektrik, dan program-program telah dirancang untuk memberi kemudahan seperti itu kepada penduduk-penduduk yang lain. Dalam janakuasa pula, baru-baru ini di Lumut telah ditempatkan kompleks janakuasa yang efisien berjumlah berjuta-juta dollar.

Dengan adanya dasar pengurusan energi yang sempurna, Brunei Darussalam telah dapat memberi pembekalan elektrik kepada rakyat dan industri dengan kadar bayaran yang berpatutan, dan dalam waktu yang sama memperoleh pendapatan yang mencukupi kepada negara, di samping dapat memelihara pembekalan hidro karbon untuk generasi akan datang.

Tuan-tuan Yang Terutama dan para rombongan yang dihormati,

Berhubung dengan kerjasama energi dalam ASEAN, kita merasa senang bahawa kemajuan telah pun dicapai dalam bidang-bidang seperti Teknologi Arang Batu, Kemudahan-kemudahan Tenaga di samping sumber-sumber tenaga yang baru dan boleh diperbaharui.

Penandatanganan Persetujuan Keselamatan Petroleum ASEAN dan Kerjasama Energi ASEAN adalah pertanda kerjasama kalangan negara anggota ASEAN dengan semangat jujur dan kukuh. Manakala itu penubuhan Pusat Penyelidikan dan Latihan Pengurusan Energi ASEAN-EC akan dapat membantu melahirkan pekerja-pekerja mahir di samping para saintis dan teknologi yang terlatih dalam bidang energi bagi ASEAN.

Lihat muka 9



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar, Yang Amat Berhormat Sir Geoffrey Howe, Setiausaha Luar Britain, Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajjah Zariah dan Puan Lady Elspeth Rosamund Morton Howe ketika hadir di majlis jamuan makan malam.

Dalam usaha untuk membangun, mempelbagaikan sumber ekonomi

Negara perlu bantuan luar

BANDAR SERI BEGAWAN 9 April. — Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah Menteri Hal Ehwal Luar Negeri bersabda, Negara Brunei Darussalam dalam usaha untuk membangun dan mempelbagaikan sumber ekonomi memerlukan bantuan dalam memperingkatkan kepakaran tenaga kerjanya.

Selaras dengan itu, sabda Duli Yang Teramat Mulia, United Kingdom sebagai sebuah negara perusahaan dan negara membangun boleh menghulurkan bantuan yang diperlukan dalam pelbagai bidang latihan dan pemindahan teknologi.

"Dalam konteks hubungan

Liputan oleh Abd. Karim HAB
Gambar oleh Halim Sulaiman

dua hala antara kedua buah negara, saya ingin merakamkan penghargaan di atas sumbangan warganegara British dalam usaha membangun negara kami," sabda Duli Yang Teramat Mulia di majlis makan malam meraikan Setiausaha Luar Britain, Yang Amat Berhormat Sir Geoffrey Howe dan isteri serta rombongan di Istana Edinburgh di Jalan Berakas di sini.

Dalam bidang pertahanan, United Kingdom, sabda Duli Yang Teramat Mulia, telah membantu Negara Brunei Darussalam dengan berbagai cara khususnya dalam melatih para pegawai Angkatan

Bersenjata Diraja Brunei.

"Negara Brunei Darussalam juga tidak melepaskan peluang terhadap bantuan United Kingdom dalam kerjasama kemajuan khususnya di bidang pelajaran," sabda Duli Yang Teramat Mulia.

Hubungan dua hala juga semakin teguh melalui pelbagai lawatan di peringkat menteri dan pegawai, yang memberi peluang meneroka bidang-bidang kerjasama yang lebih meluas.

Menurut Duli Yang Teramat Mulia, kedua buah negara juga bekerja rapat dalam konteks Dialog



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri berbual mesra dengan Yang Amat Berhormat Sir Geoffrey Howe, Setiausaha Luar Britain bertempat di Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas.

ASEAN. — EC yang membantu mempertingkatkan kesejahteraan penduduk ASEAN.

"Saya berharap kedua buah pertubuhan akan memelihara persefahaman bagi menggalakkan kerjasama yang meluas di bidang ekonomi, politik, sosial dan bidang-bidang yang lain," sabda Duli Yang Teramat Mulia.

Ditempatkan di sini selama dua bulan

SEORANG pegawai kanan dari Pusat Perkembangan Kurikulum, Malaysia, Dr. Siti Hawa binti Ahmad, sedang berada di negara ini untuk selama lebih kurang dua bulan. Ketua Penolong

Pengarah Kurikulum Menengah dari Pusat Perkembangan Kurikulum, Kementerian Pendidikan Malaysia, kini didatangkan khas oleh Kementerian Pelajaran, Negara Brunei Darussalam dan beliau sekarang ditempatkan di Jabatan Perkembangan Kurikulum untuk membuat tugas-tugas:

- * mengkaji dan meneliti kesesuaian kurikulum Sekolah Rendah di Negara Brunei Darussalam,
- * mengadakan perbincangan dengan ketua-ketua jabatan, pegawai-pegawai dan kakitangan di Kementerian Pelajaran khususnya di Jabatan Perkembangan Kurikulum,
- * memerhati dan meninjau perkembangan kurikulum masa kini dan hubungannya beberapa buah sekolah rendah,
- * melawat beberapa buah sekolah rendah,
- * memberi ceramah mengenai dengan Kurikulum Baru Sekolah Rendah dan Kurikulum Bersepadu Sekolah Menengah.

Dk. Salbiah juara Bintang Remaja 1988

BANDAR SERI BEGAWAN 9 April. — Dk. Salbiah binti Pengiran Bujang dari Daerah Brunei dan Muara telah muncul sebagai juara Bintang Remaja bagi tahun 1988.

Melalui lagu Hati Sepi Seorang Perempuan, Dk Salbiah telah mengalahkan sembilan orang finalis yang turut bertanding pada malam tersebut. Dengan kemenangan itu beliau telah berjaya menggondol piala rebutan dan wang tunai \$1,500.

Tempat kedua disandang oleh Dayang Norhayatee binti Amedun dan ketiga dimenangi oleh Dayang Rosita binti Abdul Fatah. Pemenang kedua menerima piala dan wang tunai \$1,000 dan ketiga menerima piala dan wang tunai \$750.

Hadiah-hadiah kepada pemenang dan peserta pertandingan telah disempurnakan oleh putera sulung Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah.

Berangkat menyaksikan pertandingan tersebut ialah Yang Amat Mulia Pengiran Anak Abdul Qawi, Yang Amat Mulia Pengiran Anak Haji Abdul Wadood Bolkiah dan Yang Amat Mulia Pengiran Anak Haji Mohamad Al-Mokhtar.

Pertandingan pada malam tersebut telah disiarkan secara langsung melalui Radio dan Televisyen Brunei.



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah ketika berkenan mengurniakan piala rebutan kepada johan Bintang Remaja 1988, Dk. Salbiah binti Pengiran Bujang.

Mesyuarat Menteri-Menteri Ekonomi ASEAN Bagi Kerjasama Tenaga

GAMBAR-GAMBAR oleh Pg. Abu Bakar PHO, Hj. Yaakub dan Harun Rashid.

PULAIE 7 April. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan berangkat bercemar duli ke majlis perasmian Mesyuarat Menteri-Menteri Ekonomi ASEAN bagi Kerjasama Tenaga kali ke-7 bertempat di Pusat Dakwah Islamiah di sini baru-baru ini.

Majlis pada hari itu bermula dengan ucapan alu-aluan oleh Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Laila Jasa Dr. Haji Ismail bin Pengiran Haji Damit, Menteri Pembangunan.

Sejurus sebelum merasmikan mesyuarat Menteri-Menteri Ekonomi ASEAN bagi Kerjasama Tenaga kali ke-7 Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan melafazkan titah.

Kira-kira 60 perwakilan dari negara-negara ASEAN telah menghadiri mesyuarat dua hari itu yang telah diadakan di Pusat Latihan Kesenian dan Pertukangan Tangan.

Selepas menamatkan rundungan dua hari itu, Menteri-Menteri tersebut telah mengadakan lawatan ke Logi Janakuasa Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien di Lumut.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika bertitah sejurus sebelum merasmikan Mesyuarat Menteri-Menteri Ekonomi ASEAN Bagi Kerjasama Tenaga kali ke-7 yang telah dilangsungkan di Pusat Dakwah Islamiah.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam diperkenalkan kepada Tuan Yang Terutama Dr. Lee Boon Yang, Menteri Negara dan Menteri Pembangunan Kebangsaan, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri Republik Singapura (atas kanan). Sementara atas kiri kelihatan sebahagian daripada jemputan-jemputan khas yang hadir di majlis pembukaan rasmi Mesyuarat Menteri-Menteri Ekonomi ASEAN Bagi Kerjasama Tenaga kali ke-7.



MENERIMA MENGADAP

BANDAR SERI BEGAWAN 9 April. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha telah berkenan menerima mengadap Lady Elspeth Rosamund Morton Howe, isteri Setiausaha Luar Britain, Yang Amat Berhormat Sir Geoffrey Howe (atas kiri).

Istiadat mengadap itu telah berlangsung di Istana Nurul

Iman di sini pada 9 April lepas.

Sementara itu, Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam juga berkenan menerima mengadap Puan Howe di Istana Nurul Izzah di Jerudong (atas kanan).

Puan Howe berada di negara ini mengiringi suami beliau Sir Geoffrey Howe yang dalam rangka lawatan rasmi selama dua hari — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....Siri ke-428

Perkara-perkara yang dipinta daripada imam-imam ketika imam itu menjadi imam kepada orang ramai

BERKATA Al-Imam Al-Aarif Shihabuddin Ahmad Az-Zaahid, sunat bagi imam itu apabila ia mengetahui dari hal dan keadaan makmum itu lambat dan lembab bacaannya, maka hendaklah imam itu menunggu dia ketika dalam berdiri sehingga makmum menyempurnakan Fatihahnya dan imam itu membaca sesuatu bacaan dari Quran, begitu juga imam itu memanjatkan tahiyyat dengan membaca lambat-lambat sehingga selesai makmum yang lembab itu dari membaca tahiyyat itu. Begitu juga imam itu panjangkan sujud dan rukuk apabila ada di antara makmum itu lembab kelakuannya sehingga mak-

mum itu dapat mengikut kelakuan imam itu.

Ulama telah menaalkan daripada Al-Imam At-Termizi dalam kitab "As-Sunan" bahawa sunat bagi imam itu mengucap tasbeih dalam rukuk dan sujud itu 6 kali supaya dapat diikuti oleh orang-orang yang ada di belakangnya dengan mengucap tasbeih tiga kali.

Berkata Al-Imam Ash-Shafiee dalam kitab Al-Umm: "Saya berpendapat pada tiap keadaan, maka imam itu hendaklah mentertikan dan mentajwidkan bacaan tahiyyat dan bacaan tasbeih dan bacaan Quran, dan ia tertikan satu persatu lambat-lambat sekadar ia melihat bahawa orang yang ada di

belakangnya itu daripada orang-orang yang berat lidahnya menyebut sesuatu, telah dapat membuat apa yang telah dipinta ia buat dan sebutkan, begitu juga imam itu, saya berpendapat di dalam tunduk dan bangkitnya itu hendaklah ia melakukan dengan sempurna dan betul-betul dengan lambat-lambat supaya dapat oleh orang yang di belakangnya daripada orang tua, orang dhaif dan orang yang lembab gerak-gerinya itu mengikut kelakuan imam itu. Jika imam itu tiada berbuat begitu dan dia buat apa yang mesti ia buat dengan sekurang-kurangnya kelakuan, maka saya berpendapat ia telah berbuat makruh yakni yang diben-

cikan oleh syarak, tamat ibarat dan kata Al-Imam Ash-Shafiee Radhiallahu Anhu.

Di dalam hadis tersebut bahawa Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam telah bersabda yang ertinya: "Barangsiapa mengambil air sembahyang, dan dia sempurnakan wuduk dengan sempurna bagaimana dituntut oleh syarak, kemudian ia bangun mendirikan sembahyang, maka dia sempurnakan rukuk dan sujud dengan betul sempurna dan juga bacaan-bacaan sembahyang dengan betul sempurna, berkatalah sembahyang itu kepada tuannya: "Allah jua pelihara kamu sebagaimana kamu telah pelihara aku, kemudian sembahyang itu diangkat ke

Bahagian keenam

langit, dan bagi sembahyang itu cahaya dan nur, maka dibukakan bagi sembahyang itu akan pintu langit sehingga datang sembahyang itu menghadap Allah Taala, dan sembahyang itu memberi syafaat pertolongan kepada tuan sembahyang itu."

Apabila dia tiada menyempurnakan rukuk sembahyang itu dan ia tiada sempurnakan sujud sembahyang itu, dan tiada ia sempurnakan bacaan dalam sembahyang itu, maka berkata sembahyang itu

YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Omar Abd. Aziz, Mufti Kerajaan.

kepada tuannya: "Allah Taala jua sia-siakan kamu sebagaimana kamu telah sia-siakan aku, kemudian sembahyang itu diangkat ke langit dan pada sembahyang itu gelap gelita, maka ditutup pintu-pintu ke langit dan menghalang sembahyang itu naik ke langit, kemudian dilipat sembahyang itu sebagai lipat baju buruk, dan dipukul ke muka tuan sembahyang itu."

WALLAHUAKLAM
(Bersambung)

Setiausaha Rendah Pelajaran Oman adakan lawatan muhibah ke sini

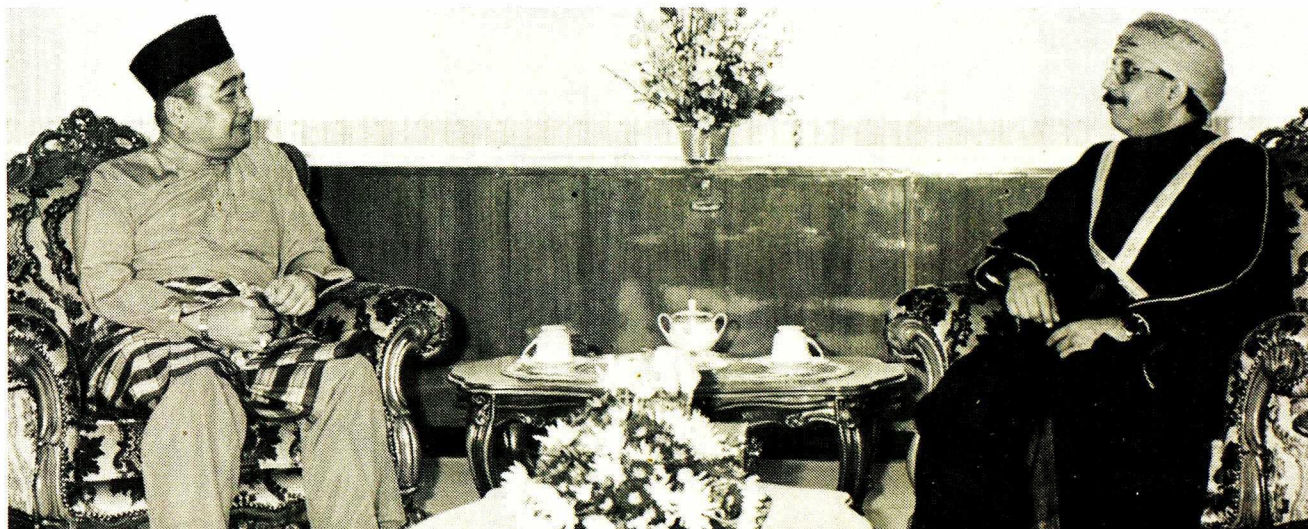
BANDAR SERI BEGAWAN 6 April. — Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Dr. Awang Haji Mohd. Zain telah menerima kunjungan muhibah Setiausaha Rendah Pelajaran, Kementerian Pelajaran dan Belia Oman, Tuan Yang Terutama Tuan H.E. Sayyid Saoud di Kementerian Hal Ehwal Ugama di sini Rabu lalu.

Hadir sama di majlis itu ialah Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Ugama, Dato Paduka Awang Haji Saman bin Kahar dan Kuasa Usaha Kedutaan Kesultanan Oman di negara ini Tuan Yang Terutama Tuan Fuad Mubarak Al-Hinai.

Terdahulu sebelum itu

Tuan Yang Terutama Tuan H.E. Sayyid Saoud juga mengadakan kunjungan muhibah kepada Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama Yang Dimuliakan Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Yahya, iaitu bagi membincangkan kemungkinan Oman akan menghantar guru-guru bahasa Arab dan pelajaran agama ke Negara Brunei Darussalam.

Tuan H.E. Sayyid Saoud dan rombongan tiba ke negara ini pada 4 April lalu, iaitu dalam rangka lawatan rasmi selama 4 hari. Semasa berada di negara ini mereka telah melawat Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Sekolah-sekolah Menengah Arab dan Ugama serta pejabat-pejabat kerajaan.



YANG Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Awang Haji Mohd. Zain bin Haji Seruddin, Menteri Hal Ehwal Ugama ketika menerima kunjungan muhibah Tuan Yang Terutama Tuan H.E. Sayyid Saoud, Setiausaha Rendah Pelajaran, Kementerian Pelajaran dan Belia Oman. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

S.R. Dato Godam juara hadrah

TUTONG 3 April. — Sekolah Rendah Dato Godam dari Daerah Brunei-Muara telah menjuarai pertandingan akhir hadrah bagi sekolah-sekolah rendah seluruh negara.

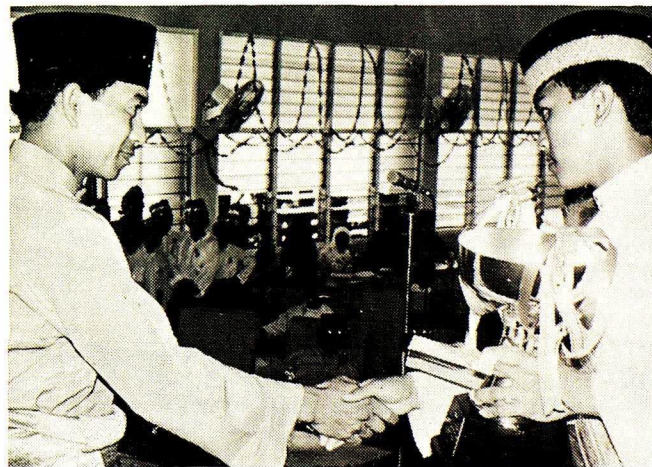
Pertandingan tersebut diadakan di Dewan Sekolah Rendah Binturan di sini baru-baru ini dan sebanyak 21 buah pasukan mengambil bahagian.

Pegawai Pemerintah Penanjong Garison, Leftenan Kolonel Awang Ibrahim bin Haji Jumaat telah menyampaikan hadiah kepada pemenang-pemenang dalam pertandingan itu.

Tujuan pertandingan tersebut diadakan antara lain ialah bagi memperkembangkan permainan tradisi

Melayu di samping bagi menggalakkan dan memperkenalkan permainan tersebut kepada penuntut-penuntut sekolah.

Antara acara lain yang diadakan di pertandingan itu ialah persembahan nasyid dari murid-murid Sekolah Rendah Binturan.



PEGAWAI Pemerintah Penanjong Garison, Leftenan Kolonel Awang Ibrahim bin Haji Jumaat menyampaikan hadiah kepada juara hadrah tahun ini, Sekolah Rendah Dato Godam. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-WAKTU sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 13 April hingga ke hari Selasa 19 April 1988 adalah seperti di bawah ini :-

HARI BULAN	ZUHUR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATAHARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
April												
13	12.23	3.29	3.30	6.27	6.28	7.37	7.38	5.04	4.51	5.05	6.14	6.15
14	12.23	3.29	3.30	6.27	6.28	7.37	7.38	5.03	4.50	5.04	6.13	6.14
15	12.23	3.30	3.31	6.27	6.28	7.37	7.38	5.03	4.50	5.04	6.13	6.14
16	12.22	3.30	3.31	6.26	6.27	7.37	7.38	5.03	4.50	5.04	6.13	6.14
17	12.22	3.30	3.31	6.26	6.27	7.37	7.38	5.03	4.49	5.03	6.12	6.13
18	12.22	3.31	3.32	6.26	6.27	7.37	7.38	5.02	4.49	5.03	6.12	6.13
19	12.22	3.31	3.32	6.26	6.27	7.37	7.38	5.01	4.48	5.02	6.12	6.13

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu.

Sembahyang Fardu Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.

Makluman

BANDAR SERI BEGAWAN. — Adalah dengan ini dimaklumkan untuk pengetahuan orang ramai bahawa Perkhidmatan Kiriman Wang di antara Negara Brunei Darussalam dan Republik Indonesia akan diadakan mulai 1 Mac, 1988.

Perkhidmatan ini hanya terhad kepada Kiriman Wang Biasa sahaja. Had maksimum bagi tiap-tiap satu kiriman ialah sejumlah B\$400.00 dalam matawang Brunei. Butir-butir yang lebih lanjut untuk perkhidmatan ini boleh diperolehi di semua pejabat-pejabat Pos.

Syaaban bulan yang sangat mulia

Mari kita isikan dengan puasa sunat

MARILAH kita sama-sama bertakwa ke hadirat Allah dengan mentaati segala apa jua perintah-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

Kita kini berada di minggu ketiga bulan Syaaban, akan tetapi baik juga kita mengetahui mengenai kelebihan bulan Syaaban ini. Sebenarnya bulan ini dikenali juga sebagai bulan yang mulia, kerana ada hadis Rasulullah yang kira-kira bermaksud:

"Keutamaan bulan Syaaban melebihi bulan-bulan lain adalah seperti keutamaanku (Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam) melebihi nabi-nabi lain. Sedang keutamaan bulan Ramadan melebihi bulan-bulan lain adalah seperti keutamaan Allah Taala melebihi semua hamba-hamba-Nya."

Di sini adalah jelas menyatakan bahawa bulan Syaaban ini adalah termasuk bulan yang mulia dan agung, apa yang perlu diketahui selain dari itu ialah apakah perkara-perkara yang ada hubungannya dengan bulan Syaaban ini yang baik dilakukan sebagai mengikut sunnah Rasulullah. Dalam hal ini Rasulullah ada menerangkan di dalam hadis Baginda yang diriwayatkan oleh Sayidina Aishah Radhiallahu Anha yang kira-kira bermaksud:

"Aku belum pernah melihat Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang menyempurnakan puasa penuh sebulan melainkan dalam bulan Ramadan. Dan saya belum pernah melihat Baginda banyak berpuasa dalam satu bulan (bukan sebulan suntuk) lebih dari bulan Syaaban." Diriwayatkan oleh Imam Bukhari dan Muslim.

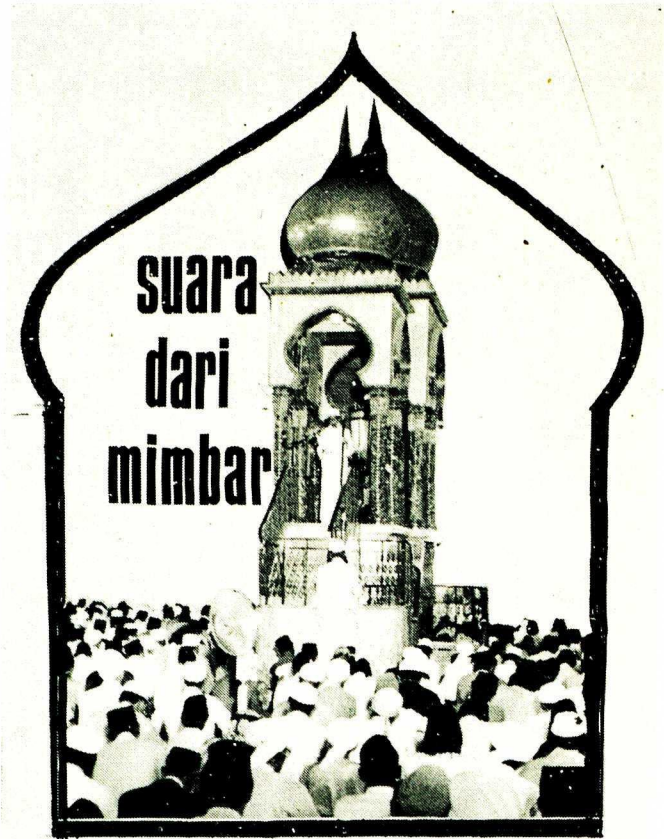
Sahabat Rasulullah bernama Ismah bin Zaid Radhiallahu Anhu, pernah meminta keterangan kepada Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam mengapa Baginda kerap kali berpuasa di dalam bulan Syaaban. Lalu Baginda Rasulullah menjawab yang kira-kira bermaksud:

"Itu (bulan Syaaban) adalah bulan yang dilupakan oleh para manusia iaitu bulan yang terletak antara bulan Rejab dan bulan Ramadan. Dalam bulan itu diangkat semua amal perbuatan kepada Allah, Tuhan sekalian alam, maka saya (Rasulullah) suka kalau amal-amalku diangkat sedang aku dalam berpuasa." Diriwayatkan oleh Abu Daud dan Annas.

Dari hadis yang dibacakan tadi adalah jelas kepada kita bahawa bulan Syaaban ini adalah merupakan bulan yang sangat mulia, di mana amal kebajikan di angkat ke hadirat Allah Subhanahu Wataala. Oleh itu adalah sunat kita banyak berpuasa di bulan ini, akan tetapi bukanlah sebulan penuh. Mudah-mudahan amal ibadat itu akan diterima oleh Allah serta mendapat ganjaran daripadanya untuk bekalan di akhirat nanti.

Selain dari itu memandangkan kedatangan bulan yang lebih mulia tidak berapa lama lagi, iaitu bulan yang dinantikan oleh setiap orang yang ingin mendekatkan dirinya kepada Allah dengan takwa dan amal ibadat. Maka yang harus dan patut kita buat sebelum datangnya bulan takwa itu, ialah tidak lain kita bersiap sedia untuk mengadakan pembersihan, bukan setakat membersihkan rumah halaman. Bukan membasuh dinding dan ditegah atau mencegahnya segala dinding rumah atau pintu dan jendela, untuk persediaan menyambut kedatangan hari raya nanti, bukan sekali-kali bukan itu yang dimaksudkan, akan tetapi pembersihan yang dimaksudkan ialah membersihkan hati dan jiwa. Sebab kedatangan bulan Ramadan, bulan di mana kita dipikulkan dengan kewajiban yang agak berat dan ianya pasti datang menemui kita, sama ada kita suka atau tidak. Kita bergembira atau berdukacita. Jadi sebagai persediaan menghadapi bulan Ramadan yang mulia, bulan ketakwaan dan peribadatan itu.

Maka marilah kita sama-sama membersihkan jiwa dan hati kita. Sebab apabila hati sudah bersih rohani pun akan menjadi bersih dengan demikian akan terasa ringanlah kita akan mengerjakan kewajiban berpuasa di bulan yang mulia itu, kita tidak akan berasa berat dan payah untuk melaksanakannya, akan tetapi andainya hati kita tidak bersih, masih diselaputi oleh titik hitam yang kotor yang menjadi penutup kepada hidayah dan petunjuk Allah, maka sudah pasti akan terasa beratlah untuk mengerjakan ibadat puasa, dan akan bermacam-macam alasan yang akan dibuat untuk mengelakkan diri dari menunaikan kewajiban yang hanya datang sekali dalam setahun itu, begitu juga akan beratlah anggotanya yang lain dari membanyakkan amal ibadat di dalam bulan yang mulia itu nanti, seperti mengerjakan sembahyang



tarawih dan witr. Memang benarlah seperti mana yang dikatakan oleh seorang ulama' di dalam kitabnya yang bernama 'Zaidatul Waezina'. Yang kira-kira bermaksud:

"Rejab adalah untuk membersihkan tubuh dan Syaaban untuk membersihkan hati dan Ramadan untuk membersihkan roh, maka barangsiapa suka membersihkan tubuhnya di bulan Rejab tentu ianya suka membersihkan hatinya di bulan Syaaban dan barangsiapa suka membersihkan hatinya di bulan Syaaban tentu ianya suka membersihkan rohnya di bulan Ramadan."

Oleh itu wahai kaum Muslimin, marilah kita sama-sama menuju ke arah membersihkan hati kita di bulan Syaaban yang mulia ini dengan mengerjakan puasa-puasa sunat sebagaimana amalan Nabi kita Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam di samping dengan berzikir, beristighfar mengingati Allah iaitu sebagai ubat yang mujarab untuk membersihkan hati dan rohani kita yang sakit. Mudah-mudahan akan dipermudahkan kita nanti untuk menunaikan kewajiban berpuasa yang bakal kita tempuhi.

Sumpah dan kesannya kepada umat Islam

Pengertian Sumpah

DARI segi bahasa, ia membaca erti sebagai tangan kanan kerana ketika sesuatu sumpah dilakukan seseorang itu memegang tangan kanan sahabatnya atau ia mengangkat tangan kanannya. Sementara dari segi syarak ia membawa erti sebagai satu daya usaha untuk memperkuatkan bukti sama ada mengiakan atau menafikannya, berdasarkan kepada ketentuan syarak iaitu dengan menggunakan nama-nama Allah atau sifat-sifat kesempurnaan-Nya. Rasulullah ada bersabda diriwayatkan oleh Abu Daud yang kira-kira bererti: Sesiapa yang bersumpah selain daripada nama Allah, maka ia adalah kafir.

Pembahagian Sumpah dan Hukumnya

Sumpah pada keseluruhannya boleh dibahagikan kepada tiga bahagian seperti mana yang disenaraikan di bawah ini:

1. **SUMPAH DUSTA**, ia dinamakan sebagai sumpah dusta kerana tujuan itu dilakukan semata-mata untuk menipu, berdusta dan khianat. Sumpah dalam bahagian ini hukumnya adalah haram dan tergolong di dalam dosa besar. Buktiannya Rasulullah telah bersabda yang bermaksud: Daripada Abdullah bin

Al-As radhiallahu anhu daripada Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda: Daripada dosa-dosa besar ialah syirik dengan Allah dan durhaka kepada dua ibu bapa dan bunuh diri dan sumpah dusta.

Kerana pelaku sumpah dusta ini diwajibkan oleh Islam supaya ia bertaubat dengan seberapa segera.

2. **SUMPAH SIA-SIA**, sumpah sia-sia ini pada dasarnya mempunyai dua bentuk. Pertama, yang diharamkan oleh Islam jika sumpah itu dijadikan sebagai alat gurau senda. Oleh itu sumpah hanya diharuskan oleh Islam untuk tujuan-tujuan yang telah ditentukan oleh syarak bukan mengikut pertimbangan seseorang. Kedua, ialah sumpah sia-sia yang dilakukan secara tidak sengaja seperti mengigau atau ketika marah. Dalam hal ini Allah menjelaskan keharusannya dalam ayat yang bererti: Allah tidak menghukum kamu disebabkan sumpah kamu yang tidak dimaksudkan (untuk bersumpah). Tetapi Dia menghukum kamu disebabkan sumpah kamu yang disengajakan.

3. **SUMPAH SUNGGUH-SUNGGUH**, sumpah in-

ilah yang menepati dengan kehendak Islam. Iaitu dengan tujuan untuk menekankan kebenaran, keadilan dan keredaan Allah. Ia adalah juga sumpah yang dilakukan dengan menyebut nama Allah. Keharusan sumpah ini dijelaskan oleh Allah dalam Al-Quran yang bererti: Dan mereka bersumpah dengan nama Allah dengan sekuat-kuat sumpah, sesungguhnya jika datang kepada mereka seorang pemberi ingatan nescaya mereka akan lebih mendapat petunjuk dari salah satu umat yang lain.

Syarat-syarat Sumpah

Sesuatu sumpah itu dikatakan sebagai sumpah jika memenuhi syarat-syarat di bawah ini:—

- Orang yang bersumpah itu hendaklah mukallaf (Islam, baligh dan berakal).
- Dengan kerelaan hatinya bukan paksaan.
- Diniatkannya semata-mata untuk menegakkan kebenaran, keadilan dan mendapatkan keredaan Allah.
- Menyebut nama Allah Subhanahu Wataala.
- Perkara yang disumpahkan itu bukan perkara sunnatullah seperti terbit atau terbenam matahari.

- Tidak disertakan lafaz pengecualian misalnya dengan berkata: "Saya akan pulang insya-Allah".
- Menggunakan lafaz sumpah.

Sumpah di sisi undang-undang

Dalam sistem keadilan atau kehakiman, sumpah memainkan peranan yang amat penting. Ia adalah merupakan salah satu daripada cara pembuktian yang paling utama di samping kesaksian dan pengakuan. Di dalam semua kes di mahkamah hari ini, sumpah menjadi asas pembuktian yang kuat. Misalnya apabila satu tuduhan dilemparkan kepada diri seseorang oleh seseorang yang lain, sedang yang tuduh tidak mengakui akan tuduhan itu tadi. Di sini hakim meminta yang menuduh itu membawa bukti. Tetapi jika bukti yang dibawa itu tidak kuat, maka hakim boleh meminta supaya yang tuduh itu bersumpah. Keharusan menggunakan sumpah dalam kes ini dijelaskan oleh Rasulullah di dalam hadis Baginda yang bermaksud: Memberi keterangan adalah tanggungjawab pendakwa dan sumpah ke atas orang yang didakwa.

Kafarah Sumpah

Telah menjadi tabiat dan fitrah semulajadi manusia yang lemah ini, kadang-kadang tidak terdaya untuk mematuhi atau melaksanakan

isi kandungan sumpah yang telah mereka lafazkan. Oleh kerana sumpah itu dianggap sah di sisi syarak jika memenuhi rukun dan syarat-syaratnya, maka pelanggaran sumpah itu adalah dikira sebagai berdosa.

Tetapi Allah Subhanahu Wataala yang bersifat Maha Pemurah Lagi Maha Mengasihani telah mensyaratkan satu jalan keluar untuk menyelamatkan manusia daripada dosa itu tadi dengan mewajibkan kafarah. Al-Quran menjelaskan bahawa hanya sumpah yang sungguh-sungguh sahaja yang dikenakan kafarah.

Jenis Kafarah Sumpah

Apabila memperkatakan tentang jenis-jenis kafarah sumpah, Allah Subhanahu Wataala telah berfirman yang bermaksud:

Maka kafarah sumpah itu ialah memberi makan kepada 10 orang miskin dengan makanan yang biasa kamu berikan kepada keluarga kamu atau memerdekakan seorang hamba, barangsiapa tidak sanggup melakukan demikian, maka kafarahnya puasa selama tiga hari, yang melanggar sumpah, Maka jagalah sumpahmu. Demikianlah Allah menerangkan kepada kamu hukum-hukum-Nya agar kamu bersyukur kepada-Nya.

Kesimpulan daripada ayat di atas dalam membicarakan

Menuju Keredaan Allah

KELOLAAN PUSAT DAKWAH ISLAMIAH

jenis-jenis kafarah sumpah boleh diringkaskan seperti di bawah ini:

- Memberi makan 10 orang fakir miskin.
- Memberi pakaian kepada 10 orang fakir miskin.
- Memerdekakan hamba.
- Berpuasa tiga hari.

Seseorang yang melanggar sumpah boleh memilih mana-mana satu dari kafarah yang pertama hingga ketiga, tetapi jika ia tidak berupaya melaksanakan salah satu daripadanya, baharulah ia boleh berpuasa tiga hari.

Oleh kerana besar peranan yang dimainkan oleh sumpah dan buruk pula kesannya jika ia melanggar matlamat mensyariatkan sumpah itu tadi, umat Islam diseru berhati-hati dan bertakwa selalu agar mereka sentiasa berada di dalam keadaan selamat dan sejahtera.

Laksana undang-undang dengan penuh t-jawab

BANDAR SERI BEGAWAN 3 April. — Jabatan-jabatan kerajaan yang beruniform perlulah melaksanakan bidang kuasa undang-undang dan peraturan-peraturan yang dipertanggungjawabkan berhubung dengan keselamatan, ketenteraman, keamanan, kesejahteraan orang ramai dan negara ini.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Dato Paduka Awang Haji Abidin bin Orang Kaya Periwara Abdul Rashid berharap undang-undang yang diamanahkan itu pula mestilah jujur, tegas, amanah serta tidak berpihak-pihak.

Dengan cara sedemikian disertai dengan disiplin dan semangat yang tinggi sudah tentunya akan mengukuhkan kepercayaan orang ramai kepada jabatan-jabatan kerajaan yang berkenaan.

jaan yang berkenaan, khususnya, kata Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri ketika merasmikan Musabqah Tilawatil Quran antara jabatan-jabatan kerajaan yang beruniform.

Dato Paduka Awang Haji Abidin juga menyeru pegawai-pegawai dan kakitangan yang sudah lama berkhidmat dan berpengalaman sentiasa mengamalkan sikap pintu terbuka untuk menyalurkan pengalaman kerja mereka itu kepada pegawai dan kakitangan yang baru berkhidmat.

"Di sebaliknya pula, pegawai-pegawai dan kakitangan-kakitangan yang baru berkhidmat hendaklah sentiasa mengamalkan amalan ingin tahu dan tidak segan-segan bertanya mana-

Oleh Dk. Fatimah PHMN

mana perkara yang kurang diketahui di dalam menjalankan tugas masing-masing bagi memudahkan tugas-tugas itu dilaksanakan dengan sempurna," seru Dato Paduka lagi.

Melalui kerjasama dan sikap bantu-membantu, tegas Dato Paduka ianya akan memberikan sistem pekerjaan yang produktif dan bermutu tinggi, selaras dengan saranan Penasihat Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri iaitu penilaian bukan sahaja dilihat daripada kecekapan pegawai-pegawai dan kakitangan-kakitangan tetapi termasuk juga aspek tingkah laku dan budi bahasa selaras dengan tugas yang diberikan kepada mereka.

Turut memberikan sepatah kata ucapan ialah Pemangku Pengarah Perkhidmatan Bomba, Awang Haji Wahabi bin Haji Metussin selaku pengerusi majlis.

Seramai lapan orang peserta telah mengambil bahagian. Johan pertandingan ialah

Awang Khamis bin Nasir dari Pasukan Polis Diraja Brunei, diikuti tempat kedua jatuh kepada Awang Haji Mansor bin Awang Haji Damit dari Jabatan Perkhidmatan Bomba dan tempat ketiga ialah Awang Haji Seruddin bin Haji Mohammad dari Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Berangkat sama ialah Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz Pengawal Kastam dan Eksais Diraja Brunei. Turut hadir termasuklah Ketua Turus Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad bin Haji Daud.



TIMBALAN Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Dato Paduka Awang Haji Abidin bin Orang Kaya Periwara Abdul Rashid di Majlis Peraduan Membaca Ayat-ayat Suci Al-Quran antara jabatan-jabatan yang berpakaian seragam. — Gambar oleh Harun Rashid.

Persediaan peperiksaan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persiapan sedang dibuat untuk mengadakan peperiksaan-peperiksaan Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge dalam berbagai mata pelajaran bagi peringkat biasa (aliran Inggeris dan aliran Melayu), dan peringkat lanjutan (aliran Inggeris) pada bulan November/Disember 1988.

Calon-calon sekolah hendaklah mendaftar di maktab/sekolah masing-masing. Penuntut-penuntut dari Kelas Pelajaran Lanjutan akan mendaftar melalui Penyelia Pusat Pelajaran Lanjutan mereka yang berkenaan. Borang pendaftaran peperiksaan bagi bakal calon persendirian pula boleh didapati dari Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pelajaran, Negara Brunei Darussalam.

Pendaftaran bagi peperiksaan-peperiksaan ini akan bermula pada 21 Mac, 1988. Borang pendaftaran peperiksaan yang sudah diisi berserta dengan wang bayaran peperiksaan, salinan surat pengakuan, salinan sijil, surat kebenaran menduduki peperiksaan dari majikan dan keterangan menunjukkan pernah menduduki Kelas Tingkatan V atau Tingkatan VI atas dan hendaklah dikembalikan ke Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pelajaran tidak lewat dari Hari Khamis: 21 April, 1988, jam 3.00 petang.

Sementara itu persediaan-persediaan juga sedang dibuat bagi mengadakan Peperiksaan Singapore-Cambridge Peringkat Lanjutan ('A' Level) yang akan diadakan di Negara Brunei Darussalam dalam bulan November/Disember 1988.

Borang-borang bolehlah diperolehi dari Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pelajaran, Negara Brunei Darussalam pada waktu pejabat di buka mulai dari 28 Mac, 1988.

Borang pendaftaran peperiksaan yang sudah diisi berserta dengan wang bayaran peperiksaan, salinan surat pengakuan, salinan sijil, surat kebenaran menduduki peperiksaan dari majikan dan keterangan menunjukkan pernah menduduki Kelas Tingkatan VI atas dan hendaklah dikembalikan ke Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pelajaran tidak lewat dari tarikh Hari Rabu 28 April, 1988 jam 3.00 petang.

Kursus Pengakap

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persekutuan Pengakap Negara Brunei Darussalam melalui Pasukan Latihan Kebangsanya akan mengadakan Kursus Pengakap/Asas Pengakap Serigala yang akan bermula pada 14 April, 1988 hingga 17 April, 1988.

Kursus ini akan diadakan selama 4 hari bertempat di kawasan perkhemahan ibu pejabat Persekutuan Pengakap Negara Brunei Darussalam, Gadong.

Kursus tersebut dijangka akan dihadiri oleh pemimpin-pemimpin Pengakap Serigala seramai 40 orang dari keempat-empat daerah di seluruh negara.



SEBAHAGIAN daripada pemohon yang berjaya dalam Rancangan Perumahan Negara bagi Lambak Kanan peringkat kedua. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Rancangan Perumahan Negara: Orang ramai perlu beri kerjasama kepada kerajaan

Oleh Dk. Saidah POA

BERAKAS 31 Mac. — Orang ramai digesa beri kerjasama kepada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bagi rancangan perumahan negara.

Setiausaha Tetap (Pentadbiran) Kementerian Pembangunan, Dato Seri Laila Jasa Haji Mohd. Salleh bin Haji Hidup berkata demikian di majlis pengundian lot-lot rumah bagi rancangan perumahan negara Lambak Kanan peringkat kedua di sini.

Dato Seri Laila Jasa Haji Mohd. Salleh seterusnya berkata, orang ramai perlu memberi maklumat serta keterangan yang betul dan tepat dalam mengisi setiap

borang permohonan.

Beliau juga menggesa supaya mereka mengisi borang-borang tersebut dengan jujur dan ikhlas di samping mematuhi setiap syarat-syarat dan peraturan-peraturan untuk mendapatkan rancangan rumah negara.

Pemohon-pemohon yang hadir di majlis itu akan berpindah ke kawasan itu dalam masa dua minggu selepas penyerahan anak-anak kunci.

Rancangan perumahan negara bagi kawasan tersebut mempunyai keluasan tapak 630 hektar (1561 ekar) yang dijangkakan dapat menempatkan lebih kurang 14,000 orang penduduk.

Pada bulan April 1986 sebanyak 84 buah rumah telah pun diserahkan kepada pemohon dan pada bulan Februari tahun ini sebanyak 162 buah rumah telah pun siap.

Rumah-rumah tersebut diserahkan kepada Jabatan Kemajuan Perumahan dan ianya akan dapat menempatkan seramai 162 buah keluarga dengan lebih kurang 1,200 orang penduduk.

Sebanyak 295 buah rumah dijangka siap dalam sedikit masa lagi yang akan menempatkan 295 buah keluarga dengan keramaian lebih kurang 2,200 orang penduduk.

Penduduk-penduduk rancangan perumahan negara di kawasan tersebut akan menikmati taraf kehidupan moden dengan berbagai kemudahan yang disediakan. Ini termasuklah mengekalkan nilai-nilai kebudayaan Melayu Brunei.

Deklarasi Manila asas tindakan ASEAN-COCI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Mesyuarat Jawatankuasa Kebudayaan dan Penerangan ASEAN yang ke-17 berlangsung di kawasan perangan Genting Highlands, Malaysia dari 28 hingga 31 Mac, 1988.

Dalam ucapan pembukaan, Pengerusi baru jawatankuasa tersebut yang lebih dikenali sebagai ASEAN COCI, Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani dari Negara Brunei Darussalam telah menegaskan bahawa Deklarasi Manila 1987 dan Rancangan Tindakan akan merupakan asas haluan bagi tindakan ASEAN COCI.

Beliau berkata memandangkan ASEAN-COCI merupakan salah satu daripada jawatankuasa fungsi, maka kerjasama di bidang kebudayaan dan penerangan memainkan peranan yang sangat penting dalam memupuk hubungan positif di kalangan rakyat di rantau ini. Beliau melahirkan rasa gembira bahawa ASEAN-COCI melalui keempat kumpulan kerjanya sentiasa bergiat aktif dalam mendukung cita-cita ASEAN dalam meningkatkan kesedaran, penglibatan dan kerjasama serantau.

Dalam ucapan perasmian, Menteri Penerangan Malaysia yang Berhormat Dato Mohamed bin Rahmat berkata sebagai anggota pertubuhan negara-negara yang sedang membangun, adalah penting bagi negara-negara ahli untuk memajukan sepenuhnya potensi sistem kebudayaan dan penerangan masing-masing.

Yang Berhormat seterusnya memberikan sanjungan kepada ASEAN-COCI kerana melaksanakan kegiatan yang diminati semua golongan rakyat ASEAN.

Menurutnya jika semua penduduk dalam ASEAN memberikan ketaatan kepada ASEAN seperti juga yang mereka berikan kepada tanah tumpah darah mereka sendiri, ASEAN pasti akan dapat mencapai aspirasinya. Ucapan Menteri Penerangan itu dibacakan oleh Timbalannya Yang Berhormat Encik Railey bin Haji Jeffry.

Tahun 1988 menandakan bermulanya satu tempoh tiga tahun yang baru bagi Negara Brunei Darussalam untuk bertindak selaku Pengerusi ASEAN-COCI. Sebelum ini ASEAN-COCI dipengerusi oleh Malaysia.

Mesyuarat ke-17 ini, adalah merupakan perjumpaan pertengahan tahun bagi tahun kewangan jawatankuasa tersebut. Di mesyuarat inilah semua kegiatan kumpulan kerja ditinjau dan diteliti. Keempat kumpulan kerja itu ialah :-

- * Kumpulan kerja Radio/Televisyen dan Filem/Video.
- * Kumpulan kerja Media Cetak dan Bersemuka.
- * Kumpulan kerja seni visual dan lakon.
- * Kumpulan kerja sastera dan kaji ASEAN.

Dalam tahun kewangan 1988/1989 kumpulan-kumpulan kerja ini akan mengendalikan 29 projek yang menelan belanja sebanyak US\$1.9 juta yang diperuntukkan dari tabung kebudayaan. Selain dari itu sembilan projek akan juga dilaksanakan dengan peruntukan dari negara-negara ketiga atau pertubuhan-pertubuhan antarabangsa.

Salah satu isu yang penting yang dibangkitkan di mesyuarat ini ialah tentang ketetapan Sidang Kemuncak Ketua-ketua Kerajaan yang berlangsung di Manila pada Disember 1987. Mesyuarat bersetuju mengambil ketetapan untuk menjadikan Program Tindakan yang disahkan oleh Ketua-ketua Kerajaan sebagai asas tindakan ASEAN-COCI yang akan datang.

Program-program Tindakan yang berkenaan itu ialah :-

- * Memajukan kecekapan profesional di bidang kajian ASEAN di kalangan cendekiawan ASEAN dan menjalankan penyelidikan ke atas masyarakat dan kebudayaan negara-negara anggota.

OLEH JOHARI ACHEE

- * Memperbaiki pengaliran penerangan melalui penyambungan perpustakaan-perpustakaan dan institusi-institusi penerangan kebangsaan dan mengenal langkah-langkah untuk meninjau/menyemak kadar tarif komunikasi yang ada ketika ini bagi pertukaran perkhidmatan berita dan maklumat.

- * Mengambil langkah-langkah untuk memperkenalkan dengan lebih luas bagi kebudayaan negara-negara anggota bukan sahaja di dalam ASEAN bahkan juga seluruh dunia dengan menggunakan teknologi elektronik terbaru.

- * Meneruskan usaha untuk menggalakkan lagi peningkatan dan pengluasan kegiatan-kegiatan kerjasama media-massa ketika ini seperti pertukaran-pertukaran, latihan bersama, perkongsian sumber dan kemahiran dalam media elektronik, radio, televisyen, filem, media cetak,

media bersemuka dan agensi berita

- * Menyokong perkembangan apa yang dipanggil perusahaan-perusahaan SUN-RISE melalui penyusunan latihan khusus dan penyediaan pamaian sumber manusia yang bersesuaian dalam negara-negara ASEAN.

Bolehlah dikatakan kegiatan-kegiatan dan rancangan-rancangan ASEAN-COCI dimatlamatkan ke arah menambahkan kesedaran, penglibatan dan kerjasama di kalangan penduduk ASEAN. Kegiatan-kegiatan dan rancangan-rancangan yang mendukung cita-cita tersebut termasuklah Pesta Lagu-lagu ASEAN, pertukaran Rancangan Televisyen mengenai Kebudayaan ASEAN, pertukaran wartawan-wartawan, Sidang Penyunting ASEAN, pertukaran pegawai-pegawai perpustakaan, pameran bercorak lukisan, gambar dan lukisan kanak-kanak ASEAN, symposium-symposium Arca ASEAN dan lain-lain lagi.

Menangkap ikan menggunakan bahan-bahan letupan

Beberapa tindakan akan dilaksanakan bagi mencegahnya

BANDAR SERI BEGAWAN 2 April. — Beberapa tindakan sedang dan akan dilaksanakan bagi mencegah penangkapan ikan-ikan dengan menggunakan bahan-bahan letupan.

Perkara ini telah dijelaskan oleh Pengarah Perikanan, Awang Matdanan bin Haji Jaafar di Majlis Penyampaian Sijil Kursus Mengenal dan Mengesan Ikan-ikan Yang

Ditangkap Dengan Menggunakan Bahan-bahan Letupan anjuran Jabatan Perikanan, Kementerian Pembangunan yang berlangsung di Bilik Kuliah jabatan tersebut, di sini 2 April lepas.

Menurut beliau, tindakan ini diambil adalah berikutan adanya kejadian pengimportan dan penjualan ikan-ikan yang ditangkap dengan meng-

Oleh Zubaidah HS

gunakan bahan-bahan letupan yang kian menjadi-jadi.

Perkara ini, tegas Awang Matdanan, adalah bertentangan dengan Akta dan Peraturan-peraturan Perikanan.

Kebanyakan aktiviti-aktiviti tersebut adalah dijalankan oleh orang-orang dan peniaga-peniaga ikan yang tidak bertanggungjawab dan hanya mementingkan keuntungan diri sendiri tanpa memikirkan penjerasan bekalan ikan di masa yang akan datang, jelas Awang Matdanan.

Dalam hal ini, menurutnya, pihak-pihak yang berkuasa telah beberapa kali berjaya menangkap mereka yang terlibat dengan mengambil tindakan yang bersesuaian mengikut undang-undang di negara kita.

Salah satu tindakan yang diambil oleh Jabatan Perikanan ialah mengadakan kursus 'Mengenal dan Mengesan Ikan-ikan Yang Ditangkap Dengan Menggunakan Bahan-bahan



AWANG Haji Mohd. Yassin bin Ampuan Salleh, Pengarah Perikanan ketika menyampaikan sijil kepada Inspektor Pengiran Mas Anuar bin Pengiran Haji Rajid. — Gambar ihsan Jabatan Perikanan.

GUNAKAN METRIK

NEGARA kita telah pun memulakan penggunaan Sistem Metrik dalam pelbagai kegiatan. Gunakanlah ia dalam semua urusan jual beli.

Kita kebiasaannya menggunakan kati, paun dan pikul bagi menimbang berat barang-barang seperti ikan, sayur, daging, ayam dan sebagainya. Dalam sistem metrik, kita menggunakan kilogram atau biasa disebut kilo sahaja dan ditulis dengan huruf ringkas kg.

Timbangan bagi berat ialah kilogram (kg).

Dalam sistem metrik

1 kilo bersamaan dengan 1000 gram.

1/2 kilo bersamaan dengan 500 gram.

Sebagai perbandingan 1/2 kilo beratnya kurang 3 tahlil daripada 1 kati.

Jadinya, kalau biasa membeli 1 kati, mintalah 1/2 kilo iaitu 500 gram.

Tukarkanlah penggunaan timbangan kati, paun dan pikul yang biasa dipakai dalam jual beli kepada timbangan metrik kilogram dengan merujuk sifir di bawah.

kalau biasa membeli	mintalah
1 kati	500 gram (kurang 3 tahlil daripada 1 kati)
2 kati	1 kilo
3 kati	2 kilo
4 kati	2 1/2 kilo
5 kati	3 kilo

Ingat : kilogram adalah bagi menggantikan kati, paun dan pikul.
Oleh itu gunakanlah kilogram.

Dengan berbuat demikian awda telah membantu mempercepatkan proses penukaran ke sistem metrik di negara ini.

Mulai 1 Julai, 1988 semua sektor jual beli akan memulakan penggunaan metrik sepenuhnya dan semua barang-barang hanya akan dijual dalam metrik.

Dalam sistem metrik berat yang biasa ditimbang dalam kati akan ditukar kepada timbangan kilogram atau biasa disebut sebagai kilo.

Kilogram ditulis dengan huruf ringkas (kg).

1 kilogram = 1000 gram.

1/2 kilogram = 500 gram (kurang 3 tahlil daripada 1 kati).

Kalau biasa membeli 1 kati, mintalah 500 gram (1/2 kilo).

Awda tidak perlu membeli 1 kilo (1 kati 10 tahlil).

Tukarkanlah kebiasaan membeli dalam kati kepada membeli dalam kilo.

Kalau awda biasa membeli	sekarang mintalah
1 kati	500 gram (1/2 kilo)
2 kati	1 kilo
3 kati	2 kilo
4 kati	2 1/2 kilo
5 kati	3 kilo

Dalam membeli dalam timbangan kilogram awda telah membantu mempercepatkan proses penukaran ke sistem metrik sepenuhnya bagi negara ini.



Letupan' bagi pegawai-pegawai penguatkuasaan khasnya dan pegawai-pegawai yang akan terlibat dalam kes-kes pendakwaan mahkamah.

Seramai 13 orang peserta yang terdiri dari pegawai-pegawai dari Jabatan Perikanan, Jabatan Polis Diraja Brunei dan Jabatan Kastam dan Eksais telah menerima sijil masing-masing dari Pengarah Perikanan Awang Haji Mohd. Yassin Ampuan Salleh, siapa yang telah menyempurnakan penyampaian sijil.

Kursus yang dijalankan kira-kira seminggu itu telah dikendalikan oleh Profesor Locencio Ronquillo, seorang pakar dalam bidang ikan-ikan yang ditangkap dengan menggunakan bahan-bahan letupan.

Di samping itu, Pengarah Perikanan Awang Matdanan juga mengingatkan peniaga-peniaga ikan supaya lebih berhati-hati dalam membeli ikan-ikan yang ditangkap dengan menggunakan benda letupan.

SAMBUNGAN DARI MUKA 2

Walau bagaimanapun, keadaan energi yang belum selesai melanda dunia ini memerlukan perhatian yang khusus. Usaha-usaha penye-larasan di kalangan negara anggota ASEAN harus dicari untuk mengatasi, atau se-tidak-tidaknya mengurang-kan kesannya atas pem-bangunan ekonomi kita. Jadi, persidangan tuan-tuan di Brunei Darussalam adalah bertepatan, dan akan mem-beri peluang seperlunya bagi Tuan-tuan Yang Terutama dalam membicarakan cara-cara pendekatan kerjasama energi yang meliputi jangka pendek, sederhana dan jangka panjang keperluan energi bagi keseluruhan ASEAN.

Tanggungjawab di ha-dapan bukanlah mudah, tetapi atas dedikasi kemam-puan tuan-tuan, kita yakin bahawa Tuan-tuan Yang Terutama akan menyempur-nakan tanggungjawab ini dengan jayanya. Untuk itu, kita berharap tuan-tuan beroleh kejayaan dalam per-bincangan sepanjang dua hari ini.

Dengan kalimat "Bismil-lahir Rahmanir Rahim", Mesyuarat Menteri-Menteri Ekonomi bagi Kerjasama Tenaga ASEAN kali ke-7 ini dengan rasminya dibuka.

Negara hampir capai matlamat kesihatan untuk semua menjelang tahun 2,000

Sembilan syarat telah dicapai

Oleh Haniza Abdullah



MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Dato Paduka Dr. Haji Johar berucap ketika merasmikan Pelancaran Kempen Anti Merokok Kebangsaan bagi Negara Brunei Darussalam. — Gambar oleh Pg. Hj. Yaakub.

KIULAP, 7 April. — Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Dato Paduka Dr. Haji Johar berkata, Negara Brunei Darussalam telah mencapai sembilan daripada 12 syarat yang diperlukan sebagai petunjuk penting bagi tercapai matlamat kesihatan untuk semua.

Yang Berhormat menjelaskan, tiga perkara yang belum dapat dicapai dan sedang dalam proses perancangan dan pelaksanaan ialah penyertaan masyarakat dan orang ramai serta penyelaras di antara sektor-sektor awam dan swasta dalam penyediaan dan penyampaian perkhidmatan-perkhidmatan perubatan dan kesihatan, menyediakan satu strategi jelas dan lengkap bagi pendekatan penjagaan kesihatan asasi serta penyampaian dan pembahagian sumber-sumber perkhidmatan yang ada, saksama atau merata di seluruh negara.

"Negara Brunei Darussalam bolehlah dikatakan sudah hampir mencapai ke arah matlamat kesihatan untuk semua menjelang tahun 2,000. Tiga perkara penting yang masih patut dilaksanakan tersebut sedang giat dalam perancangan dan penyediaan dan ianya memerlukan usaha kerjasama untuk usaha penyelidikan serta nasihat teknikal dan perubatan kesihatan sedunia," ujar Yang Berhormat ketika merasmikan pelancaran Kempen Anti Merokok di Kompleks Sukan Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha.

Bagi mengukuhkan pendekatan dan penyertaan dalam konsep penjagaan kesihatan asasi menurut Yang Berhormat, Kementerian Kesihatan sedang merancang beberapa langkah seperti akan mengadakan bengkel penjagaan kesihatan asasi bagi pegawai-pegawai dan kakitangan Kementerian Kesihatan, sektor-sektor awam, swasta serta masyarakat umum.

Katanya lagi, kementerian ini juga sedang mengkaji keperluan-keperluan peningkatan perkhidmatan jururawat kesihatan masyarakat yang ada sekarang dengan mengadakan satu bengkel dan kursus latihan 'Training for Trainers on Primary Health Care' yang diadakan tahun lalu.

Selain itu bagi menyediakan rancangan-rancangan dan dasar-dasar kesihatan kebangsaan, Kementerian Kesihatan juga sedang giat memaju dan mewujudkan sistem

maklumat kesihatan kebangsaan yang berkomputer bagi membuat usaha-usaha penilaian, peninjauan dan pengumpulan maklumat-maklumat bagi proses perancangan kesihatan di masa-masa yang akan datang.

"Dalam usaha Kementerian Kesihatan untuk mempertingkatkan lagi perkhidmatan perubatan dan kesihatan bagi rakyat dan penduduk di negara ini adalah diharapkan kerjasama penuh dari orang ramai dalam menggunakan dan menerima perkhidmatan perubatan dan kesihatan yang teratur dan baik," tegas Yang Berhormat.

Kempen Anti Merokok Kebangsaan dilancarkan sempena sambutan ulang tahun ke-40 Pertubuhan Kesihatan Sedunia. Isu merokok sengahaja dipilih sempena sambutan tersebut sebagai salah satu usaha bagi mengawal penyakit-penyakit yang berkaitan dengan tabiat merokok seperti barah paru-paru, sakit jantung, bronchitis dan sebagainya.

Untuk memahami lagi orang ramai serta kesedaran pendidikan akan bahayanya mengamalkan tabiat merokok dan kesan dari akibat merokok, satu pameran selama dua hari telah diadakan di Kompleks Sukan Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, yang bermula pada 7 April lalu.



MODAL rokok yang dimusnahkan di majlis perasmian Kempen Anti Merokok melambangkan kegigihan Kementerian Kesihatan mengurangkan tabiat merokok di kalangan orang ramai. — Gambar oleh Pg. Hj. Yaakub.

Buat lawatan

BERAKAS 31 Mac. — Timbalan Ketua Turus Pertahanan New Zealand, Mejar Jeneral Montrose Gordon mengadakan lawatan dua hari ke negara ini.

Semasa di negara ini, Mejar Jeneral KM Gordon mengadakan kunjungan muhibah kepada Ketua Turus Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad di ibu pejabat Angkatan Bersenjata di sini pada Khamis lepas.

Mejar Jeneral KM Gordon yang disertai oleh Timbalan Pemerintah Markas Tentera New Zealand di Asia Tenggara, Kolonel Maurile Francis Dodson telah diberikan taklimat berkenaan dengan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Mereka telah berlepas meninggalkan negara ini pada 2 April lalu.

Pusat Memproses Mel pindah ke Berakas

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pusat Memproses Mel yang dahulunya ditempatkan di Pejabat Besar Pos Brunei Seri Begawan, telah dipindahkan ke Kargo Kompleks, Lapangan Terbang Antarabangsa, Berakas.

Surat biasa yang dipos dengan banyaknya termasuk surat-surat yang dipos dengan menggunakan 'Franking Machines' bolehlah dikirim terus ke sana supaya dapat dikendalikan dengan segera. Dalam hubungan ini kerja sama orang ramai dan pengguna 'Franking Machines' adalah diharapkan.

Pusat itu boleh menerima hanya surat-surat biasa sahaja hingga pukul 7.00 malam setiap hari.



Harga barang-barang keperluan

SEPERTI biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang boleh didapati dijual dengan harga sederhana rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Tutong, Seria dan Kuala Belait. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa barang-barang berikut di bawah ini bermula pada 13 April, 1988.

BANDAR SERI BEGAWAN 2085

- 1) Tauchu Yeo's 450g sebotol \$1.40 sen
 - i) Kedai Chop Hen Long No. 31 Jalan Sultan.
- 2) Bawang Merah 1 kilogram \$2.50 sen
 - i) Kedai Liong Chuan Jalan McArthur.
- 3) Bawang Besar 1 kilogram \$1.30 sen
 - i) Kedai Thye Seng Department Store, B1 Jalan Robert.
 - 11) Kedai Leong Soon Huat 1 Jalan McArthur
- 4) Telur Ayam (Tempatan) sepapan \$6.00
 - i) Kedai Chip Ken Ken B2 Jalan Robert
 - ii) Kedai Kim Seng Choon No. 6 Jalan McArthur

TUTONG 5082

- 1) Tauchu Yeo's sebotol \$1.30 sen
 - i) Kedai Chop Tong Huat No. 17 Jalan Enche Awang
- 2) Bawang Merah 1 kilogram \$3.00
 - i) Kedai Chop Hwa Kee No. 6 Jalan Enche Awang.
- 3) Bawang Besar 1 kilogram \$3.30 sen
 - i) Kedai Chop Hwa Kee No. 6 Jalan Enche Awang.
- 4) Telur Ayam (tempatan) sepapan \$6.00
 - i) Kedai Soon Lee Mini Mart No. 1 Jalan Enche Awang.
- 5) Kacang Hijau 1 kilogram \$1.65 sen
 - i) Kedai Chop Tong Huat No. 17 Jalan Enche Awang.

SERIA 7087

- 1) Tauchu Yeo's 450g sebotol \$1.30 sen
 - i) Kedai Soon Kheng No. 52 Jalan Bunga Kuning
- 2) Bawang Merah 1 kilogram \$2.30 sen
 - i) Kedai Chop Koh Seng Heng No. 17 Jalan Sultan Omarali.
- 3) Bawang Besar 1 kilogram \$1.60 sen
 - i) Kedai Chop Nam Wah No. 64 Jalan Bunga kenanga
- 4) Telur Ayam (tempatan) sepapan \$6.00
 - i) Kedai Yuen Ho Hiung No. 49 Jalan Bunga Kuning
- 5) Kacang Hijau 1 kilogram \$1.30 sen
 - i) Kedai Yuen Ho Hiung No. 49 Jalan Bunga Kuning

KUALA BELAIT 6083

- 1) Tauchu Yeo's 450g sebotol \$1.30 sen
 - i) Kedai Syarikat M Haji Chinese Chambers of Commerce
 - ii) Kedai Guan Heng No. 30 Jalan Sungai
- 2) Bawang Merah 1 kilogram \$3.30 sen
 - i) Kedai Yick Yuen No. 3 Jalan Pretty
 - ii) Kedai Guan Heng No. 30 Jalan Sungai
- 3) Bawang Besar 1 kilogram \$1.65 sen
 - i) Kedai Chin Fatt No. 60B Jalan Pretty.
 - ii) Kedai Koh Kit Hin No. 28 Jalan Pretty
- 4) Telur Ayam (tempatan) sepapan \$5.60 sen
 - i) Kedai Chop Haw Min Chinese Chambers of Commerce
- 5) Kacang Hijau 1 kilogram \$1.65 sen
 - i) Kedai Yick Yuen No. 3 Jalan Pretty
 - ii) Kedai Koh Kee No. 60 Jalan Pretty

BANDAR SERI BEGAWAN 9 April. — Yang Dimuliakan Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim, atau lebih dikenali dengan Yahya M.S. telah dipilih sebagai Tetamu DBP '88.

Majlis meraikan tetamu tersebut berlangsung di Balai Pameran Dewan Bahasa dan Pustaka bertujuan untuk mengenang kembali budi dan jasa Yang Dimuliakan Pehin yang telah menaburkan jasanya di dalam berbagai bidang bahasa dan kesusasteraan di negara ini.

Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Awang Haji Ahmad bin Kadi ketika berucap menjelaskan bahawa Yang Dimuliakan Pehin adalah seorang yang terkenal dan terpuja sebagai seorang ulama, seorang pengkritik sastera, seorang penyair dan tokoh bahasa dan sastera yang selama ini banyak menyumbangkan buah fikiran, idea-idea dan pandangan yang

bernas semata-mata bertujuan memelihara kesejahteraan umat Islam sekaligus memelihara identiti Islam sebagai agama rasmi di negara ini.

Menurutnya, Yang Dimuliakan Pehin banyak memberikan sumbangan yang berterusan di bidang bahasa dan kesusasteraan.

Majlis meraikan Yang Dimuliakan Pehin telah diserikan dengan persem-

Oleh Dk. Fatimah PHMN

bahan Puisidra yang bertajuk "Seorang Nelayan Pulang" yang dilakonkan oleh kakitangan Dewan Bahasa dan Pustaka. Puisi tersebut dipetik dari kumpulan Sajak Perjalanan Malam Kalimantan Menuju Siang.

Sedikit sejarah ringkas Yang Dimuliakan Pehin disampaikan oleh Awang Haji

Ibrahim bin Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Haji Ismail, salah seorang yang pernah seangkatan dengan Yang Dimuliakan Pehin sewaktu sama-sama menuntut di Sekolah Al-Juned Singapura dan Universiti Al-Azhar Kaherah. Selepas itu Yang Dimuliakan Pehin menyampaikan ucapan balas yang menceritakan secara ringkas perjalanan dan kisah hidup beliau sendiri bila mulanya Yang Dimuliakan Pehin mula menceburi bidang penulisan.

Setakat ini, DBP telah meraikan lima orang tokoh yang berjasa terhadap negara terutama di bidang bahasa, seni dan sastera. Tokoh-tokoh tersebut ialah Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara Pengiran Haji Mohammad Yusof bin Pengiran Haji Abdul Rahim, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr) Awang Haji Mohammad Jamil Al-Sufri, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Awang Haji Mohammad Salleh bin Haji Masri dan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Dr. Haji Awang Mohammad Zain bin Haji Seruddin.

Majlis Tetamu DBP diteruskan dengan pelancaran Kumpulan Sajak Perjalanan Malam Kalimantan Menuju



YANG Dimuliakan Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim, Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama atau dikenali dengan Yahya M.S. telah dipilih menjadi tetamu DBP bagi tahun 1988. — Gambar oleh Harun Rashid.

Siang serta sekilas pandang dari Profesor Madya Dr. Lufti Abas dari Universiti Brunei Darussalam.

Yahya M.S. atau Yang Dimuliakan Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim dilahirkan pada 21 Ogos, 1939 di Kampung Lorong Sikuna, Bandar Seri Begawan.

Yang Dimuliakan Pehin telah dilantik sebagai Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama Brunei pada 1 Disember, 1974. Pada 26 Mac, 1983, Yang Dimuliakan Pehin disampiri gelaran 'Pehin Tuan Imam' dan pada 6 November, 1984 Yang Dimuliakan Pehin dinaikkan pangkat gelaran "Pehin Siraja Khatib" oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei

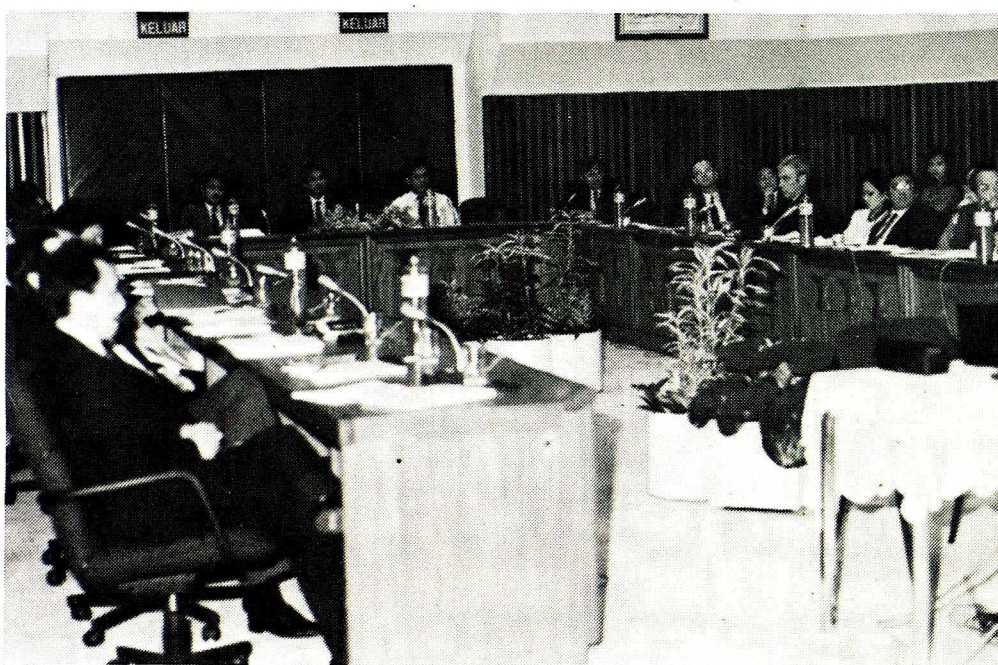
Darussalam.

Yang Dimuliakan Pehin merupakan seorang penulis yang prolifik dan bergiat di bidang penulisan dalam semua jenis sastera dan telah menghasilkan sajak berjumlah tidak kurang 500 buah.

Sebagai seorang penulis yang berkaliber di rantau ini, Yang Dimuliakan Pehin telah dianugerahkan SEA WRITE AWARD pada tahun 1987 di Bangkok, Thailand.

Yang Dimuliakan Pehin pernah menjadi Ketua I Asterawani dan pada masa ini menjadi Yang Dipertua Persatuan Sejarah Brunei.

Yang Dimuliakan Pehin ketika ini memegang jawatan Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama Brunei.



PENERBANGAN Diraja Brunei telah mengadakan persidangan selama dua hari yang berkisar tentang syarikat tersebut bertempat di Pusat Dakwah Islamiah. — Gambar menunjukkan ketika persidangan tersebut diadakan. — Gambar oleh Pg. Hj. Yaakub.

75 perwakilan hadir persidangan

BERAKAS 8 April. — Penerbangan Diraja Brunei baru-baru ini telah mengadakan persidangan selama dua hari yang berkisar tentang pemasaran syarikat tersebut di Pusat Dakwah Islamiah di sini pada 8 dan 9 April lepas.

Seramai kira-kira 75 orang perwakilan yang terdiri dari pegawai-pegawai dan kakitangan serta agensi-agensi penerbangan bagi Syarikat Penerbangan Diraja Brunei yang berpangkalan dalam dan luar negeri menghadiri sidang tersebut.

Persidangan tersebut telah dibuka rasmi oleh Pengarah Urusan Syarikat Penerbangan Diraja Brunei, Pengiran Tengah bin Pengiran Dato Paduka Haji Metassim.

Para perwakilan di sidang tersebut telah membincangkan beberapa rancangan pemasaran Syarikat Penerbangan Diraja Brunei bagi tahun ini dan akan datang. Ini termasuklah operasi penerbangan, perhubungan awam dan projek-projek pengiklanan bagi ejen-ejen syarikat tersebut di semua destinasi Syarikat Penerbangan Diraja Brunei.

Enam buah rumah ranap dalam kebakaran di Kampong Ayer

BANDAR SERI BEGAWAN 7 April. — Sejumlah enam buah rumah ranap dijilat api dan dua buah lagi beserta sebuah jambatan mengalami kerosakan dalam satu tragedi kebakaran yang berlaku di Kampong Ayer pagi khamis lepas.

Bagaimanapun, dalam tragedi malang itu tidak terdapat sebarang kemalangan jiwa dilaporkan manakala jumlah kehilangan harta benda belum diketahui setakat ini.

Tiga buah rumah yang menjadi mangsa kebakaran itu baru saja siap pembinaannya sementara tiga buah yang lain sudahpun dihuni beberapa tahun yang lalu dan baru selesai sepenuhnya tahun lalu.

Menurut salah seorang penduduk di situ, Hj Awang Hj Jair memberitahu kebakaran itu berpunca daripada rumah kepunyaan Hj. Osman Dollah dari Kampong Sungai Si Amas dan kemudian merebak ke salah sebuah rumah di Kampong Sungai Kebun dan pihak Bomba berjaya

mengawal kebakaran itu daripada merebak ke beberapa buah rumah di kampung itu.

Kemudian menurut Haji Awang lagi kebakaran itu merebak ke beberapa buah rumah di Kampong Sungai Si Amas.

"Kebakaran itu bermula kira-kira pukul 9.15 pagi bermula daripada rumah dua tingkat kepunyaan Haji Osman dan melarat ke salah sebuah rumah di Kampong Sungai Kebun dan juga beberapa buah rumah di Kampong Sungai Si Amas," terang Haji Awang.

Sejurus kebakaran itu terjadi tambah Haji Awang, dia dan beberapa orang penduduk berusaha membantu mana-mana yang terdaya sebelum bantuan tiba.

"Syukur, tidak lama kemudian pihak Bomba beserta dengan sukarelawan-sukarelawan Bomba tiba dan berjaya mengawal api daripada merebak lebih jauh lagi," jelasnya lagi.

Dalam operasi itu kira-kira 7 buah perahu Bomba terlibat

menyertai gerakan itu. Turut terlibat memberikan bantuan termasuklah Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan dan Pasukan Polis serta penduduk-penduduk dari

beberapa buah kampung.

Sementara itu satu kempen pembersihan telah dilakukan di kawasan yang terlibat dengan kebakaran itu. Hampir 100 orang menyertai

kempen tersebut termasuk daripada Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan serta penduduk-penduduk dari Kampong Mukim Sungai Kebun.



BERJAYA dikawalOrang ramai berpusu-pusu 'mengerumuni' kawasan bencana kebakaran setelah suasana berjaya dikawal. — Gambar oleh Abdullah bin Haji Awang Damit.

Hadiri mesyuarat di Belgrade

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Mulia, Dato Paduka Awang Haji Selamat bin Haji Munap, Timbalan Menteri Pembangunan akan menghadiri Mesyuarat Peringkat Menteri, Jawatankuasa Perundingan Sistem Global Keistimewaan Perdagangan Di Kalangan Negara-negara Membangun, (Global System Of Trade Preferences, GSTP) yang akan diadakan di Belgrade, Yugoslavia mulai 11 hingga 14 April, 1988.

Memucang-mucang

MULAUT 3 April. — Masyarakat kurang bernasib baik di negara ini sentiasa diambil perhatian dari segi kebajikan mereka, sama ada berupa bantuan kewangan, material dan tenaga.

Schubungan dengan itu, baru-baru ini satu kerja membaiki tandas, titian dan membersihkan kawasan rumah seorang balu di Kampung Mulaot telah dilakukan oleh Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan dengan kerjasama Jabatan Polis Diraja Brunei, Jabatan Kerja Raya dan Jabatan Perubatan dan Kesihatan.

Pengiran Bungsu binti Pengiran Buntar balu 60 tahun. Sejak kematian suaminya beliau tinggal bersama seorang anaknya dan 3 orang cucu di rumahnya yang dibina oleh Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan dalam tahun 1983.



TIMBALAN Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali bin Haji Mohd. Daud (dua dari kiri) ketika berucap merasmikan mesyuarat agung Perwakilan Persekutuan Guru-Guru Melayu Brunei PGGMB baru-baru ini. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

TANAMKAN SEMANGAT CINTAKAN RAJA, NEGARA DI KALANGAN MURID

BANDAR SERI BEGAWAN 10 April. — Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali bin Haji Mohd. Daud berkata guru-guru akan dapat memainkan peranan yang penting dalam menanamkan semangat murid-murid cintakan kepada raja, bangsa, negara, pemimpin-pemimpin, ibu bapa dan kepada guru-guru sendiri.

Semangat tersebut, menurut Dato Paduka Haji Mohd. Ali, merupakan sumber utama dalam membentuk murid-

Oleh Zubaidah HS

murid untuk menjadi warganegara yang berguna dan bakal menghayati dan meneruskan usaha-usaha kerajaan dalam mengabdikan keamanan, ketenteraman dan kemakmuran negara untuk kita semua.

Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali berucap demikian sejurus sebelum membuka rasmi mesyuarat agung Perwakilan Persekutuan Guru-Guru Melayu Brunei (PGGMB) kali ke-38 bertempat di Dewan Bangunan PGGMB di sini baru-baru ini.

Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan itu juga menyarankan agar murid-murid diasuh dan dibimbing untuk berbakti kepada bumi dengan cara mengadakan kegiatan berkebun kerana ini akan dapat menjadi sumber makanan dan pendapatan negara di masa-masa akan datang.

"Adalah kita akui bahawa sumber pendapatan yang utama bagi Negara Brunei Darussalam ialah berpunca dari minyak dan gas dan sebagaimana yang kita ketahui minyak dan gas bukannya bahan-bahan kekal buat selama-lamanya dan oleh yang demikian ada baiknya dapat difikirkan anak-anak sekolah diasuh dan dibimbing untuk berbakti kepada bumi dengan cara mengadakan kegiatan berkebun," jelas Dato Paduka Haji Mohd. Ali.

Mengenai dengan kebersihan, Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan menegaskan supaya usaha menjaga kebersihan sekolah dan kawasannya haruslah diteruskan dan bukan hanya dengan cara bermusim-musim.

"Menjaga kebersihan itu biarlah kalau boleh, sebagai satu amalan yang akan dapat dimiliki oleh murid-murid sekolah kerana ianya akan menjadi bahan dalam membina alam sekitar kita,"

jelas Dato Paduka Haji Mohd. Ali.

Menyentuh mengenai dengan kemudahan-kemudahan yang disediakan oleh kerajaan seperti padang permainan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali menyarankan agar padang sekolah sentiasa dijaga dengan baiknya supaya murid-murid sekolah akan dapat terus-menerus mengamalkan kegiatan mereka masing-masing.

"Saya berharap guru-guru tidak lagi payah menunggu pihak-pihak berwajib untuk membersihkannya tetapi gunakanlah usaha di mana orang-orang kampung ataupun badan-badan sukarela diminta untuk bekerjasama dalam membersihkan padang-padang permainan," jelasnya.

Beliau penuh percaya orang-orang kampung dan badan-badan sukarela akan sentiasa memberikan apa jua bantuan berasaskan kepada

semangat memucang-mucang yang patut kita amalkan.

Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali juga melahirkan harapan bahawa jika kanak-kanak itu mengamalkan kegiatan sukan dan olahraga, mereka mungkin terkeluar dari jangkauan penyalahgunaan dadah, menjauhi dari merokok dan juga perbuatan-

perbuatan pemugut.

"Bersukan dan olahraga mempunyai disiplin dan berguna kepada kanak-kanak apatah lagi jika disiplin itu ditambah dengan bimbingan dan kawalan dari guru-guru dan suatu ketika nanti akan menjadi warganegara dan bangsa yang akan menghayati negara kita," ujarnya.

Air kemerah-merahan di perairan Brunei capai paras biasa

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penyelidikan biasa yang dibuat oleh Jabatan Perikanan menunjukkan bahawa organisma-organisma air kemerah-merahan di perairan Brunei Darussalam telah mencapai paras yang biasa. Ikan-ikan, udang, ketam dan sotong adalah didapati selamat untuk dimakan. Tetapi, kerang-kerangan seperti kupang, tam-bayangan dan lukan masih mengandungi racun air kemerah-merahan, maka orang ramai adalah dinasihatkan supaya tidak memakan kerang-kerangan tersebut.

Kementerian Kesihatan dan Jabatan Perikanan sedang mengawasi keadaan ini dan akan memaklumkan orang ramai dari masa kesemasa.



Menyerahkan watikah perlantikan

TUAN Yang Terutama Dato Paduka Malai Haji Ahmad Murad bin Syed Haji Mashore telah menyembahkan Watikah Perlantikannya selaku Duta Besar Negara Brunei Darussalam ke Arab Saudi, ke hadapan majlis Duli Yang Maha Mulia Raja Fahd bin Abdul Aziz As-Saud pada 20 Mac 1988 bertempat di Istana Al-Yamamah. — Gambar ihsan Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri.



Perjumpaan Penerangan

JABATAN Penyiaran dan Penerangan baru-baru ini telah mengadakan Majlis Perjumpaan Penerangan bersama penduduk-penduduk Kampong Kasat, Daerah Brunei dan Muara.

Majlis itu telah diadakan di Dewan Sekolah Rendah Kampong Kasat dan dihadiri oleh kira-kira 100 orang penduduk kampung.

Hadir di majlis tersebut termasuklah Pengarah

Penyiaran dan Penerangan, Pengiran Badaruddin bin Pg. Ghani serta beberapa orang pegawai dari Bahagian Penerangan, Jabatan Penyiaran dan Penerangan. — Gambar oleh Harun Rashid.

rtb Intisari minggu ini

Radio Minggu Ini:

RADIO 30 TAHUN

SEKARANG usia Radio sudah 30 tahun, ini bererti kedewasaannya sudah semakin bertambah. Sejak 30 tahun yang lalu Radio sudah melaksanakan tugasnya dengan segala kemampuan dan kebolehan yang ada untuk menjadi jambatan penghubung di antara kerajaan dan rakyat di negara kita ini. Memang inilah merupakan peranan utama perkhidmatan Radio sejak ianya ditubuhkan.

Sejak dari dulu lagi perkhidmatan Radio telah mengalami berbagai pengalaman dan juga cabaran yang merupakan teman rapat yang sentiasa beriring di dalam setiap tugas yang dijalankan oleh kakitangannya. Berbagai penerbitan rancangan sudah diungkayahkan yang tidak kurang dari melibatkan rakyat sendiri. Khidmatnya terus didegar di seluruh pelusuk bandar dan desa, meniti ruang-ruang udara dan ke saat ini sayapnya sudah berkembang dari dataran padang pasir yang tandus mengiringi jemaah-jemaah haji kita ke tanah suci Mekah.

Kesemua ini adalah merupakan usaha-usaha yang terus diungkayahkan oleh mereka yang menjelamai perkhidmatan ini sendiri. Kakitangan Radio sejak 30 tahun yang juga sudah semakin bertambah, ternyata yang berpengalaman dan yang baru berganding melaksanakan tugas semata-mata untuk memenuhi kepentingan negara dan rakyat di dalamnya.

Sejak Radio ditubuhkan ianya digerakkan oleh golongan juruhebah-juruhabah Radio yang "VERTERAN" yang mana hasil usaha mereka di waktu itu tidak kurang handalnya dan terus mendapat tempat di kalangan pendengar kita. Sehingga ke hari ini sebilangan mereka masih lagi bersama kita dan tidak kurang juga yang sudah pergi semoga matullah..... kita panjatkan doa kepada mereka yang sudah pergi semoga Allah memberikan balasan baik dan digolongkan ke dalam golongan orang-

orang yang diredai Allah. Umur yang dilalui oleh perkhidmatan Radio ini banyak memperkayakan pengalaman yang sekaligus mengajar memperbaiki kelemahan dan kesilapan. Ternyata kita dapat merasakan banyak perubahan-perubahan yang berlaku sepanjang khidmatnya berjalan sama ada dari segi persembahan rancangan, siaran dan lainnya. Kini khidmat yang ada sekarang terus didukung oleh generasi baru dalam bidang penyiaran ini, yang bekerja dalam suasana keadaan yang amat mencahaya yang memerlukan daya kreativiti yang tinggi.

Kesemua ini tidak dapat dielakkan oleh setiap kakitangan Radio, perkembangan dan pengalaman yang dilalui selama 30 tahun itu menuntut kepada pelaksanaan tugas yang lebih produktif dan bermutu tinggi. Kemudahan-kemudahan yang perkhidmatan Radio miliki juga adalah merupakan peralatan yang begitu baik di rantau ini. Kerana itu usia 30 tahun yang Radio alami sekarang ini adalah merupakan, laluan yang mahukan kedewasaan dan kematangan perkhidmatan untuk menepati naluri pendengar masakini yang semakin berubah dan terdedah kepada corak pen-

didikan yang bermutu tinggi.

Kesedaran untuk memikul tugas ini akan terus dijadikan landasan khidmat yang berfungsi sebagai jambatan yang menghubungkan pihak kerajaan dan rakyat untuk kepentingan negara dan bangsa kita sendiri. Pendengar akan terus mengikuti setiap sumbangan yang diberikan itu dengan terus memberikan penilaian dan sukat-sukat dalam mengira sejauh mana kematangan Radio itu berkhidmat.



Tayangan Gambar

GAMBAR atas memperlihatkan salah satu babak yang akan dapat awda saksikan dalam tayangan gambar Inggeris bertajuk 'Agatha Christie's - Murder By Death'. Tayangan gambar ini akan ditayangkan melalui Televisyen Brunei pada hari Isnin 18 April jam 10.45 minit malam.

Sandiwara Radio: "LILIN"

PENULIS Sani A. B. sekali lagi muncul dengan hasil karyanya kali ini yang berjudul LILIN, untuk siaran Sandiwara Radio Minggu Ini.

Penulis mengutarakan tentang sifat khianat dan sifat jujur yang diamalkan oleh dua orang individu yang berlainan. Dua sifat ini, apabila bertembung pasti tidak boleh menuju tempat yang sehaluan.

Pak Kasim adalah seorang ahli perniagaan yang pada mulanya nyaris-nyaris menutup syarikatnya kerana hutang-piutang di bank yang terlalu banyak belum dilunaskan. Dalam keadaan yang menyedihkan itu, Orang Kaya Samar da-

tang untuk memulihkan semula semangatnya untuk berniaga.

Orang Kaya Samar bersedia memberikan modal yang diperlukan oleh Pak Kasim di atas syarat Pak Kasim mengambil anaknya Rais sebagai pekerjanya dan ia sendiri sebagai penasihat kepada Pak Kasim dan syarikatnya, walaupun dengan tidak mengenakan sebarang bayaran.

Pak Kasim menyambut baik tawaran Orang Kaya itu. Berkat kegigihannya, syarikat itupun maju semula. Keadaan menjadi agak tegang apabila Sulong teman Sutinah anak perempuan Pak Kasim,

meminta ayahnya untuk menerima Sulong bekerja di syarikatnya.

Pada mulanya Pak Kasim keberatan untuk menerima Sulong, kerana setelah menjadi orang senang, ia mula memandang rendah kepada orang lain. Tapi kerana desakan anaknya, akhirnya Pak Kasim mengalah juga.

Sulong menjalankan tugasnya dengan dedikasi, sehingga terbongkarlah satu rahsia besar yang tertutup rapi selama ini. Apakah rahsia itu? Ikutilah cerita ini sepenuhnya nanti melalui siarannya pada 17 April, 1988 jam 11.30 pagi.

Rancangan ini diterbitkan oleh Helen Thu.

CITRA IRAMA

SUMBANGSIH Anak Watan tulisan A. Mohamad Hj Timbang begitu lah tajuk Citrairama kali ini. Mengisahkan tentang kejayaan seorang anak muda yang mempunyai pekerjaan iaitu menternak binatang. Kejayaan yang dicapai adalah berkat dorongan dari ibu dan rakannya. Jangan lupa ikuti perjalanan cerita ini pada hari Jumaat 15 April, 1988 jam 4.00 petang.

Mari Berpantun Di Aidilfitri

SEMPENA kita merayakan Hari Raya Aidilfitri pada tahun ini perkhidmatan Melayu Radio Brunei akan menerbitkan sebuah rancangan iaitu Mari Berpantun Di Aidilfitri. Menerusi rancangan ini awda khususnya yang menggemari puisi lama ini dialu-alukan menyertai rancangan ini dengan menghantar pantun-pantun yang bertemakan suasana hari raya. Jangan lepaskan peluang, hantarlah pantun-pantun awda kepada kami dengan mengalamatkan kepada :

Penerbit,
Mari Berpantun Di Aidilfitri,
Bhg. Melayu (RTB),
Jabatan Penyiaran dan Penerangan,
Bandar Seri Begawan 2042,

Mari Memasak: Bermacam-macam Jenis Cocktail

1. SHIRLEY TEMPLE

BAHAN-BAHANNYA:—

- ½ sukatan manisan grenadine
- ½ sukatan buah lemon
- 1 tin oren 7-up

UNTUK HIASAN :

- 1 potong buah lemon bunga orkid

CARA MEMBUATNYA:—

Ambil sebiji gelas. Kemudian sukut dan masukkan grenadine, jus lemon ke dalam gelas yang telah dituangkan minuman oren tadi. Ambil sepotong buah lemon dan bunga orkid untuk diselitkan di atas gelas.

2. PINA COLADA

BAHAN-BAHANNYA:—

- 4 sukatan jus buah nenas
- 1 sukatan pati santan
- 1 sukatan jus buah lemon
- 1 sukatan sirup gula

UNTUK HIASAN :

- 1 potong buah nenas bunga orkid
- 1 potong buah ceri

CARA MEMBUATNYA:—

Mula-mula ambil beberapa ketul air batu, kemudian masukkan ke dalam alat pengisar. Setelah itu sukut dan masukkan jus nenas, pati santan, jus lemon dan akhir sekali sirup gula ke dalam alat pengisar.

Kisar bersama-sama air batu selama 10 saat.

Setelah itu keluarkan dan tuanglah ke dalam gelas dan hiaslah dengan penghias yang disediakan.

3. ORCHARD ROAD

BAHAN-BAHANNYA:—

- 2 sukatan air susu
- 4 sukatan jus buah nenas
- ½ sukatan manisan grenadine
- ½ sukatan jus buah lemon

UNTUK HIASAN :

- 2 potong buah nenas berbentuk cincin
- buah ceri
- 1 potong buah lemon payung kecil

CARA MEMBUATNYA:—

Ambil beberapa ketul air batu kemudian simpan di dalam alat pengisar.

Masukan air susu, jus buah nenas, manisan grenadine dan jus buah lemon ke dalam alat pengisar. Kisar buat selama 10 saat.

Setelah itu tuangkan ke dalam gelas dan hiaslah dengan nenas, buah ceri dan buah lemon

4. APRICOT BLEND

BAHAN-BAHANNYA:—

- 2 sukatan jus buah oren
- ½ sukatan manisan grenadine
- 2 biji buah Apricot
- 1 sukatan jus buah lemon
- 1 sukatan sirup gula
- 1 tin air soda

UNTUK HIASAN :

1 potong buah Apricot
Tuangkan jus oren, manisan grenadine, buah apricot, jus buah lemon dan sirup gula. Gaulkan semuanya di dalam alat pengisar. Setelah

itu masukkan air soda dan air batu.

CARA MEMBUATNYA:—

Kisar buat selama 10 saat. Setelah itu tuangkan ke dalam gelas dan hiaslah dengan 1 potong buah apricot pada gelas tersebut.

5. STRAWBERRY PARK

BAHAN-BAHANNYA:—

- 4 sukatan jus buah Strawberry
- 1 sukatan jus buah lemon
- 1 sukatan sirup gula
- ½ sukatan manisan grenadine

UNTUK HIASAN :

- Buah Strawberry

CARA MEMBUATNYA:—

Mula-mula ambil beberapa ketul air batu. Masukkan ke dalam alat pengisar. Masukkan jus buah Strawberry, jus lemon dan sirup gula dan juga manisan grenadine. Kisar buat selama 10 saat. Keluarkan dan masukkan ke dalam gelas. Hiaslah dengan buah Strawberry

RANCANGAN

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.



MINGGU INI

RABU 13 April

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 ADVENTURES OF THE LITTLE KOALA
- 5.00 BUTTERFLY ISLAND: "Rescue On The River"
- 5.25 DEFENDERS OF THE EARTH
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 THE COSBY SHOW
- 6.20 A LITTLE PRINCESS
- 6.28 AZAN MAGHRIB
- 6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.43 A LITTLE PRINCESS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.27 FAMILY TIES: "A Tale Of Two Cities" Bhg. II.
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 FAMILY TIES — sambungan
- 8.05 RAGS TO RICHES
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 SUDUT PELITA
- 9.30 LIPUTAN NASIONAL
- 10.00 ROAD TO WEMBLEY
- 11.00 DYNASTY
- 11.50 DOA PENUTUP SIARAN
- 12.00 SIARAN TAMAT.

KHAMIS 14 April

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SESAME STREET
- 5.30 DANGER BAY: "The Contender"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 DANGER BAY — sambungan
- 6.00 DEAD ENTRY: "File One" (Siri Baru)
- 6.25 SYARAHAN AGAMA: "Fadilat Selawat"
- 6.28 AZAN MAGHRIB
- 6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.43 SYARAHAN AGAMA — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.27 THE CHARMINGS (Episod Akhir)
- 7.38 AZAN ISYAK
- 8.05 SPIES: "Whom Do You Trust"
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 HIDAYAT
- 9.55 DUNIA MINGGU INI
- 10.25 CRIME STORY: "Pursuit Of A Wanted Felon"
- 11.15 TAYANGAN GAMBAR: "The Haunting Passion" Tayangan gambar ini dibintangi oleh Jane Seymour sebagai Julie dan Gerald McRaney sebagai Dan. Julie dan suaminya, Dan tinggal di sebuah rumah di mana Julie digoda oleh roh seorang lelaki yang pernah tinggal dan mati di rumah itu hingga hampir menyebabkan maut kepada Julie.
- 12.40 DOA PENUTUP SIARAN
- 12.50 SIARAN TAMAT.

JUMAAT 15 April

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN
- 12.10 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.14 BIMBINGAN ISLAM — ulangan
- 12.25 HIDAYAT — ulangan
- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDU JUMAAT
- 12.50 HIDAYAT — sambungan

PETANG

- 1.00 STRANGERS ABROAD
- 1.50 SABER RIDER AND THE STAR SHERIFFS "The Challenge" Bhg. I

- 2.15 SUKAN DUNIA
- 3.15 MASK
- 3.31 AZAN ASAR
- 3.36 MASK — sambungan
- 3.45 KOLEKSI PITA KANAK-KANAK
- 4.10 THE COMIC STRIP
- 4.35 SLEDGEHAMMER: "Episod Pengenalan" (Siri Baru)
- 5.20 MARI BELAJAR MENGAJI
- 5.40 RETURN TO TREASURE ISLAND: "Mutiny"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 RETURN TO TREASURE ISLAND — sambungan
- 6.15 COMMUNICATION
- 6.28 AZAN MAGHRIB
- 6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.43 COMMUNICATION — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.27 REKASENI
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 REKASENI — sambungan
- 8.05 MACGYVER: "Hell Week" MacGyver membantu seorang pelajar, David Ryman yang merasa kecewa setelah gagal memenangi pertandingan Fizik yang ditaja oleh ayahnya seorang pensyarah di sebuah universiti bekas MacGyver menuntut.
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 LIPUTAN NASIONAL
- 9.55 FILEM RENCANA
- 10.25 THE NEW MIKE HAMMER: "To Kill A Friend"
- 11.25 DOA PENUTUP SIARAN
- 11.35 SIARAN TAMAT.

SABTU 16 April

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 THE KIDSONGS TV SHOW (Siri Baru)
- 5.25 WORLD OF SURVIVAL: "Supermouse"
- 5.20 TOGETHER WE STAND: "A Kiss Is Just A Kiss"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 MY LITTLE PONY AND FRIENDS
- 6.15 SKY COMMANDERS: "Back Into The Fold"
- 6.27 AZAN MAGHRIB
- 6.32 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.42 SKY COMMANDERS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.27 PERFECT STRANGERS: "Dog Gone Blues"
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 PERFECT STRANGERS — sambungan
- 8.05 THE FLYING DOCTORS: "A Choice Of Enemies"
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Garis-Garis Cakrawala"
- 10.55 HIBURAN TEMPATAN
- 11.45 TOP OF THE POPS (Episod Akhir)
- 12.15 DOA PENUTUP SIARAN
- 12.25 SIARAN TAMAT.

AHAD 17 April

PAGI

- 9.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 9.02 AL-QURAN
- 9.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 9.16 MICKEY AND DONALD: "Mickey's Trailer"
- 9.40 THE ADVENTURES OF JEREMY/COLARGOL
- 10.00 RAMPAI PAGI
- 11.00 TAYANGAN GAMBAR: "Cattle Queen Of Montana"

TENGAH HARI

- 12.00 BERITA TENGAH HARI
- 12.15 TAYANGAN GAMBAR — sambungan
- 12.22 AZAN ZUHUR
- 12.29 TAYANGAN GAMBAR — sambungan

PETANG

- 1.00 MUSICAL: TUBE V MTV COMPILATION
- 1.50 BIG LEAGUE SOCCER
- 2.50 TAYANGAN GAMBAR: "Lesson In Loving"
- 3.31 AZAN ASAR
- 3.35 TAYANGAN GAMBAR — sambungan
- 4.25 SILVERHAWKS: "Junkyard Dog"
- 4.45 GILLETTE WORLD SPORTS SPECIAL
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 GILLETTE WORLD SPORTS SPECIAL — sambungan
- 5.55 CENTURIONS: "Sand Doom"
- 6.15 ONE BIG FAMILY: "Joy To The Hattons"
- 6.27 AZAN MAGHRIB
- 6.32 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.42 ONE BIG FAMILY — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS (Pengumuman Melihat Anak Bulan Ramadan)
- 7.20 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 CAPTAIN POWER AND THE SOLDIERS OF THE FUTURE: "Ferryman"
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 CAPTAIN POWER AND THE SOLDIERS OF THE FUTURE — sambungan
- 8.05 OUR HOUSE: "Sounds From A Silent Clock" Bhg. 2
- 9.00 WARTA BERITA

JIKA ANAK BULAN RAMADAN TIDAK NAMPAK

- 9.25 SUDUT ASIA
- 9.45 HIBURAN MINGGU INI
- 10.30 16 DAYS OF GLORY (Siri Baru)
- 11.20 THE HITCHHIKER: "W. G. O. D"
- 11.50 DOA PENUTUP SIARAN
- 12.00 SIARAN TAMAT.

JIKA ANAK BULAN RAMADAN NAMPAK

- 9.25 PERUTUSAN AWAL RAMADAN
- 9.40 SUDUT ASIA
- 10.00 KEJOHANAN TENNIS REMAJA ANTARABANGSA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
- 10.50 16 DAYS OF GLORY (Siri Baru)
- 11.40 THE HITCHHIKER: "W. G. O. D"
- 12.10 DOA PENUTUP SIARAN
- 12.20 SIARAN TAMAT.

ISNIN 18 April

(Hari Kelepasan Awam — Awal Ramadan)

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN
- 12.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.16 ANIMATION: "Man In The Iron Mask"
- 12.22 AZAN ZUHUR
- 12.26 ANIMATION — sambungan

PETANG

- 1.15 TAYANGAN GAMBAR MESIR: "Wa Islamah" Cerita ini bermula dari pelarian Jihad anak perempuan Sultan Calal El Din Bin Khawarizmsah ke Mesir apabila Sultan itu dibunuh. Jihad lari bersama saudara sepupunya Mahmoud dan Jihad dijual dan menjadi gundik Shagaret El Dorr, permaisuri Mesir. Filem ini menceritakan sejarah Mesir semasa pemerintahan Shagaret El Dorr sehingga pembunuhan Ezz El Din Aybak. Dan juga peperangan di antara orang-orang Tatar dan Arab yang akhirnya dimenangi oleh orang-orang Arab.
- 2.15 PROFILES OF MUSLIM WORLD: "Brunei/Cameroun/Chad/Comores"
- 3.25 ONCE UPON A TIME... MAN
- 3.32 AZAN ZUHUR
- 3.36 ONCE UPON A TIME... MAN — sambungan
- 3.55 BEYOND 2000
- 4.45 PEOPLE DO THE CRAZIEST THINGS
- 5.15 DRAMA MESIR — MOUSSA BEN NOSSEIR Siri ini mengandungi 29 episod yang menceritakan kisah Moussa Ben Nos-

sier seorang penakluk Islam masyhur. Ayahnya adalah guru kepada Marwan Al Hakam dan kemudian berkhidmat dengan Moaweya Ben Abi Sefian. Apabila pertentangan berlaku di kalangan orang-orang Muslim, Moussa enggan menyertai pertentangan terhadap Moaweya. Juga menceritakan kisah hidup Moussa di Semenanjung Arab dan perjalanannya ke Mesir hingga menjadi Menteri kepada Abdul Aziz Bin Marwan. Moussa juga memperjuangkan dan mengembangkan agama Islam di Afrika Utara dan mengisahkan peperangan Andalousia, di mana cuma 1,100 orang Muslim berjaya menewaskan 100,000 orang musuh.

- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 DRAMA MESIR — sambungan
- 6.12 CERAMAH MENJELANG SUNGKAI
- 6.27 BEDUK DAN AZAN MAGHRIB
- 6.28 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.42 SELINGAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.27 DIFFERENT STROKES: "The Front Page" (Episod Akhir)
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 DIFFERENT STROKES (sambungan)
- 8.05 T. J. HOOKER: "Into The Night" (Episod Akhir) Seorang bekas pegawai polis bersama rakannya telah ditembak dengan kejam dalam satu rompak tiga juta dolar menyebabkan Hooker dipenuhi dengan rasa hendak membalas dendam.
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 LIPUTAN NASIONAL
- 9.55 WORLD WIDE OF WRESTLING
- 10.45 TAYANGAN GAMBAR: "Agatha Christie's: "Murder by Death"
- 12.15 DOA PENUTUP SIARAN
- 12.25 SIARAN TAMAT.

SELASA 19 April

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 2.02 AL-QURAN
- 2.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 2.16 SEABERT: "Sabotage"
- 2.40 THE ELECTRIC COMPANY
- 3.10 MAKING OF A CONTINENT: "Collision Courses"
- 3.32 AZAN ASAR
- 3.36 MAKING OF A CONTINENT — sambungan
- 4.00 THE ADVENTURES OF TEDDY RUXPIN
- 4.25 O-LA-LA
- 4.55 THE NEW ADVENTURES OF BEAN BAXTER
- 5.25 DRAMA MESIR — MOUSSA BEN NOSSEIR
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 DRAMA MESIR — sambungan
- 6.15 CERITA MENJELANG SUNGKAI
- 6.27 BEDUK DAN AZAN MAGHRIB
- 6.42 SELINGAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 MARI MEMASAK "Bermacam-macam Jenis Cocktail" (Resepi masakan ini ada dimuatkan di muka lain akhbar ini)
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 MARI MEMASAK — sambungan
- 8.05 AIRWOLF: "Malduke" (Episod Akhir) Seorang lelaki jahat dan merbahaya bernama Malduke mengancam akan merosakkan sebuah kapal muatan yang berisi sisa-sisa atom jika negara-negara dunia tidak bersetuju untuk memindahkan pengidap-pengidap penyakit berjangkit ke negeri-negeri terpencil.
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 BELIA
- 9.50 ARENA SUKAN
- 10.50 PRIVATE EYE: "Blue Hotel" Bhg. 2
- 11.45 DOA PENUTUP SIARAN
- 11.55 SIARAN TAMAT.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.

1. TEKNISIYEN KAPAL TINGKAT I

(Bilangan Kod : 060 03-593)

Tanggagaji : D. 3 EB. 4 — \$900-\$1465 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur tidak kurang dari 23 tahun.
- i) Mempunyai sijil Pegawai Jurutera Laut Kelas 5 atau yang sebanding dengannya.
ATAU
- ii) Berkhidmat sebagai Teknisyen Kapal Tingkat II selama 3 tahun dan mempunyai sijil Pegawai Jurutera Laut Kelas 6 atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- iii) Berkhidmat sebagai Teknisyen Kapal Tingkat II selama lima tahun.
- Dikehendaki menjalani satu ujian lisan dan praktikal yang akan diadakan di Jabatan Laut bagi menentukan kelayakan memegang jawatan ini.
- Berpengetahuan yang luas dalam kejuruteraan laut dan mampu mengawasi dan menjalankan kerja-kerja pemeliharaan dan membaiki enjin disel laut ber tenaga sehingga 900 hp.
- Berkualiti seorang ketua dan boleh mengurus dan mengawas kakitangan di bawah jagaannya dalam melaksanakan tugas-tugas mereka.
- Boleh menulis laporan-laporan, menyediakan senarai kerosakan-kerosakan di bilik enjin dan membuat draf inden-inden untuk stor dan alat-alat pemasangan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Bertugas selaku Ketua Teknisyen di kapal-kapal yang tenaganya tidak lebih dari 900 hp, atau selaku teknisyen kedua kapal-kapal yang bertenaga enjin lebih dari 900 hp.

2. TEKNISIYEN KAPAL TINGKAT KHAS :

(Bilangan Kod : 060 58-270)

Tanggagaji : D. 4 EB. 5 — \$1225-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- Mempunyai sijil Pegawai Jurutera Laut Kelas 4 atau yang sebanding dengannya.
ATAU
- ii) Berkhidmat sebagai Teknisyen Kapal Tingkat I selama 3 tahun dan mempunyai sijil Pegawai Jurutera Laut Kelas 5 atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- iii) Berkhidmat sebagai Teknisyen Kapal Tingkat I selama enam tahun.
- Dikehendaki menjalani satu ujian lisan dan praktikal yang akan diadakan di jabatan ini bagi menentukan kelayakan memegang jawatan ini.
- Berpengetahuan yang luas dalam kejuruteraan laut dan mampu mengawasi dan menjalankan kerja-kerja pemeliharaan dan membaiki enjin disel laut ber tenaga sehingga 1800 hp.
- Berkualiti seorang ketua dan boleh mengurus dan mengawasi kakitangan di bawah jagaannya dalam melaksanakan tugas-tugas mereka. Boleh menulis laporan-laporan, menyediakan senarai kerosakan-kerosakan di bilik enjin dan membuat draf inden-inden untuk stor dan alat-alat pemasangan.

Tugas-tugas :

Akan bertugas selaku Ketua Teknisyen di kapal-kapal yang tenaganya tidak lebih dari 1800 hp.

3. TEKNISIYEN KAPAL TINGKAT II :

(Bilangan Kod : 060 03-594)

Tanggagaji : E. 2-3 EB. 4 — \$590-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur tidak kurang dari 21 tahun.
- i) Mempunyai sijil Pegawai Jurutera Laut Kelas 5 atau yang sebanding dengannya.
ATAU
- ii) Berkhidmat sebagai Pembantu Bilik Enjin selama tiga tahun dan mempunyai sijil Pegawai Jurutera Laut Kelas 9 atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- iii) Berkhidmat sebagai Pembantu Bilik Enjin selama lima tahun.
- Dikehendaki menjalani satu ujian lisan dan praktikal yang akan diadakan di Jabatan Laut bagi menentukan kelayakan memegang jawatan ini.
- Berpengetahuan tentang enjin-enjin disel laut ber tenaga sehingga 500 hp dan mampu menjalankan kerja-kerja pemeliharaan dan membaiki di laut.
- Berkualiti seorang ketua dan boleh mengurus dan mengawas kakitangan di bawah jagaannya dalam melaksanakan tugas-tugas mereka.
- Boleh menulis laporan-laporan, menyediakan senarai inden-inden untuk stor-stor dan pembaikan-pembaikan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Bertugas selaku Ketua Teknisyen di kapal-kapal yang tenaganya tidak lebih dari 500 hp, atau selaku teknisyen kedua di kapal-kapal yang bertenaga enjin lebih dari 500 hp.

4. SERANG TINGKAT II :

(Bilangan Kod : 060 98-132)

Tanggagaji : E. 2-3 EB. 4 — \$590-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur tidak kurang dari 21 tahun.
- i) Mempunyai sijil Pegawai Laut Kelas 8 atau yang sebanding dengannya.
- ii) Berkhidmat sebagai Pembantu Dek selama tiga tahun dan mempunyai sijil Pegawai Laut Kelas 9 atau yang sebanding dengannya.
- iii) Berkhidmat sebagai Pembantu Dek selama lima tahun.
- Dikehendaki menjalani satu ujian lisan dan praktikal yang akan diadakan di Jabatan Laut bagi menentukan kelayakan memegang jawatan ini.
- Pengetahuan tentang perairan-perairan yang boleh dilayari dan air pasang-surut pantai dan sungai-sungai Brunei.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Memerintah kapal yang panjang sehingga 40 kaki atau bertugas selaku Pegawai Pengawas Kanan Dek di kapal yang panjang sehingga 60 kaki atau selaku Pegawai Pengawas Rendah Dek di kapal yang panjang lebih 60 kaki.

5. PEMBANTU BILIK ENJIN :

(Bilangan Kod : 060 96-922)

Tanggagaji : F. 3-4-5 EB. 6 — \$550-\$790 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur tidak kurang dari 18 tahun.
- i) Mempunyai sijil Pegawai Laut Kelas 9 atau yang sebanding dengannya.
ATAU

- ii) Berkhidmat sebagai Pelaut Pelatih selama lima tahun.

- Mestilah sihat tubuh badan, mempunyai penglihatan yang baik dan lulus ujian penglihatan mata yang disahkan.

- Mestilah boleh berenang.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Membersihkan bilik enjin dan alat kelengkapan di dalamnya di mana-mana kapal pegawai ini ditugaskan dan menyusunnya bagi membolehkan operasi bilik enjin berjalan lancar.
- Semasa dalam pelayaran, Pembantu Bilik Enjin akan menjalankan tugas-tugas memerhati (watch keeping) dalam bilik enjin.

6. PEMANDU DEK : (Bilangan Kod : 060 98-110)

Tanggagaji : F. 3-4-5 EB. 6 — \$550-\$790 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur tidak kurang dari 18 tahun.
- i) Mempunyai sijil Pegawai Laut Kelas 9 atau yang sebanding dengannya.
ATAU

- ii) Berkhidmat sebagai Pelaut Pelatih selama lima tahun.

- Mestilah sihat tubuh badan, mempunyai penglihatan yang baik dan lulus ujian penglihatan mata yang disahkan.

- Calon-calon mestilah boleh berenang.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Bertanggungjawab bagi kebersihan dan kecekapan operasi bahagian dek di kapal di mana mereka ditempatkan. Mereka juga bertugas sebagai 'Watchkeeper' semasa di laut. Selepas menjalani satu tempoh perkhidmatan laut yang disahkan, mereka yang layak akan menghadiri

kursus latihan dan pengajaran yang membolehkan mereka menduduki peperiksaan bagi mendapatkan Sijil Kecekapan.

7. PEMANDU KERETA TINGKAT I :

(Bilangan Kod : 060 98-519)

Tanggagaji : F. 4-5 EB. 6 — \$620-\$790 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 25 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.
- Mempunyai lesen memandu kelas 3 dan 5 yang sah dan tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu serta boleh membaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- Telah berkhidmat sebagai memandu Tingkat II sekurang-kurangnya selama tiga tahun.
- Berpengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

8. PENOLONG PEGAWAI JURUTERA LAUT :

(Bilangan Kod : 060 04-324)

Tanggagaji : C. 1-2 EB. 3 — \$1280-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- Umur tidak kurang dari 34 tahun.
- Sijil kecekapan sebagai Pegawai Laut Kelas 4 atau kelulusan yang sebanding.
- Telah berkhidmat serendah-rendahnya sebagai Teknisyen Kapal Tingkat I tidak kurang dari lima tahun.
- Pengalaman yang luas dalam kerja-kerja pengawasan kakitangan dalam bidang kejuruteraan laut, terutama sekali dalam kerja-kerja membaiki enjin-enjin yang bertenaga sehingga 1000 h.p.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Bertanggungjawab kepada Pegawai Jurutera Laut terhadap pengawasan harian alat-alat jentera di dalam kapal-kapal kepunyaan jabatan, dan membantu menguruskan penempatan kakitangan bilik enjin di semua kapal-kapal.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 6 Mei, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 37/1988

(E/323/72)

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PEMBANTU X-RAY

Tanggagaji : M. 3 EB. 4 — \$570-\$1175 sebulan.

(Bilangan kod : 062 07-715)

(Di Kementerian Kesihatan)

Kelayakan :

- Berumur di antara 18 hingga 25 tahun.

- i) Mata pelajaran Peringkat Biasa Am Pelajaran.

- ii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei serta 3 tahun pengalaman dalam bidang yang berkenaan.

- Boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Kebanyakannya membuat kerja-kerja perkeranian, menerima, memfail, mengeluarkan filem-filem serta menanda dan mencam filem-filem, menyediakan penyata perangkaan bulanan dan sebagainya.

- Dikehendaki membuat tugas-tugas am termasuk menjaga pesakit-pesakit

dan kebajikan mereka serta menjadi pembantu am kepada pakar X-Ray.

2. PEMBANTU MAKMAL

(Bilangan kod : 111 05-437)

(Di Jabatan Unit Anti Dadah Kementerian Pelajaran)

Tanggagaji : M. 3 EB. 4 — \$570-\$1175 sebulan.

Kelayakan :

- Satu (1) mata pelajaran Sains Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.

- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei (termasuk mata-pelajaran Sains) atau yang sebanding dengannya.

- ii) Berpengalaman sekurang-kurangnya 3 tahun dalam kerja-kerja makmal.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Menjalankan semua ujian makmal yang berkaitan termasuk ujian-ujian qualitative "Drug Screening" dari contoh-contoh yang diterima sebagaimana diarahkan kepadanya oleh Ketua Makmal Narkotik dan Ketua Addiction Survey.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir

(shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka.

Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama

dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Tutup : 6 Mei, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 35 / 1988 (E / 307 / 79).

TAWARAN STOR DAN PERBEKALAN NEGARA BIL. 11/1988

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130 sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 11 April, 1988 bagi perkara di bawah untuk Jabatan Stor dan Perbekalan Negara.

SUPPLY AND ERECTION OF RACKING SYSTEM FOR UNALLOCATED STORES.

Penawar yang berjaya dikehendaki membayar wang cagaran sebanyak 5 peratus daripada jumlah harga yang ditawarkan yang mana akan dikembalikan sebaik-baik sahaja pembinaan ke atas Racking System siap dilaksanakan dan diluluskan oleh Pegawai Stor dan Perbekalan Negara.

Butir-butir dan syarat-syarat tawaran boleh didapati dari Jabatan Stor dan Perbekalan Negara Brunei dengan dikenakan bayaran sebanyak \$100.00.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PELAJARAN

Bil. Tawaran	Keterangan	Tarikh Tutup
DA/TQ/134/88	Membekal dan Menghantar Cat ke Maktab Teknik Sultan Saiful Rijal bagi Tempoh Satu Tahun	20.4.1988 12.00 tengah hari
DA/TQ/135/88	Membekal dan Menjahit Pakaian Seragam untuk Kakitangan Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan Kementerian Pelajaran	20.4.1988 12.00 tengah hari

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan.

Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
3. Semua harga tawaran hendaklah termasuk perbelanjaan menghantar alat-alat dan keperluan-keperluan tersebut ke Ibu Pejabat, Stor Kementerian Pelajaran, Pejabat-pejabat Daerah Kementerian Pelajaran dan Maktab-maktab/Sekolah-sekolah di mana perlu.
4. Setiap harga tawaran bagi sesuatu barang hendaklah juga termasuk harga C.I.F. dan Cukai Kastam.
5. Semua tawaran hendaklah disertakan dengan contoh dan katalog/lukisan. Jika contoh-contoh itu tidak dapat dimuatkan dalam sampul surat maka hendaklah dihantar ke Bahagian Tender/Quotation Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Tingkat 1, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam. Kegagalan menyertakan contoh serta mengisikan keterangan-keterangan yang diperlukan tidak akan dipertimbangkan.
6. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
7. Syarikat yang berjaya mestilah bersedia membuat pembekalan tambahan apabila diperlukan dengan harga seperti yang ditetapkan. Dari itu tempoh sah harga (price validity) mestilah dalam masa 1 (satu) tahun.
8. Segala kehendak dalam borang ini mestilah ditulis dengan betul dan terang, jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.
9. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada :
Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.
10. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperoleh dari Bahagian Tender/Quotation, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

BIL : MINDEF/DFP/MTB/
28 / 88
MEMBEKAL :
MOTOR CYCLE
CEREMONIAL
ESCORTS
BIL : DFP/88X/
OT 11
MEMBEKAL :
SUPPLY FOR FIBER-
GLASS FLOURESCENT
BIL : DFP/88Z/
3022 / OT
MEMBEKAL :
MILITARY EQUIPMENT
BIL : DFP/88Z/
3024 / OT
MEMBEKAL :
PAPER A TORK

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran. Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Bolkihah Garrison 3782, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Selasa 3 Mei, 1988.
b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperoleh dari Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan QA, Ja-

batanarah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkihah Garrison Bangunan 150 semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).
c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran sepertimana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran. Bahagian Tawaran dan QA, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkihah Garrison Bangunan 150. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.
d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi tiap-tiap satu tawaran sebanyak \$100.00 dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut : —

Selasa-Khamis	8.00 pagi — 11.00 pagi
	1.30 petang — 2.30 petang
Isnin dan Sabtu	8.00 pagi — 10.00 pagi

11. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai sebanyak \$100.00 pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
12. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
13. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Peringatan

1. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
2. Sila alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pelajaran, Tingkat Satu, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
3. Dalam hal yang tertentu, Jabatan ini tidak semestinya memberi kesemua tawaran dalam satu tender kepada satu pembekal.
4. Jabatan ini, dengan sebab-sebab tertentu, berhak mengurangkan kuantiti yang dinyatakan dalam borang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENYIARAN DAN PENERANGAN RADIO TELEVISYEN BRUNEI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dihantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dan hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang beralamat seperti di atas tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin, 25 April, 1988.
2. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan sampul surat biasa yang bertutup tanpa menunjukkan identiti pembekal di sampul surat tersebut. Bagaimanapun Bilangan Nombor Rujukan (Ref. No.) dan tarikh tutup tawaran hendaklah ditulis dengan jelas.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan keterangan lanjut boleh didapati dengan membuat permohonan kepada Pengarah Penyiaran dan Penerangan UP: Jurutera Penguasa, Jabatan Penyiaran dan Penerangan (Radio Televisyen Brunei), Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
5. Bilamana dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, tawaran hendaklah menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
6. Jika cagaran tawaran dikehendaki, ianya akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang tulen (bona-fide tender).
7. Semua tawaran-tawaran, yang dimestikan memberi harga net CIF by Airfreight hendaklah menyatakan tarikh terakhir bagi pengiriman barang-barang/tarikh terakhir siap perkhidmatan (service). Jika pemborong yang berjaya gagal memenuhi tarikh ini maka Pengarah Penyiaran dan Penerangan adalah berhak membatalkan pembeliannya terutama sekali jika perkara serupa ini akan menjejaskan perjalanan operesen Radio Televisyen Brunei. Jika ini berlaku cagaran tawaran yang dibayar akan diambil milik.
8. Jaminan masa (warranty period) dan syarat-syarat hendaklah dinyatakan dengan jelas dalam tawaran.
9. Harga-harga tawaran mestilah sah bagi tempoh sehingga sekurang-kurangnya 120 hari dari tarikh tutup tawaran.
10. Bagi pembekalan barang daripada syarikat yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam tidak dibenarkan dihantar terus kepada Jabatan Penyiaran dan Penerangan daripada pihak pembekal atau pengeluar luar negeri dan oleh yang demikian mestilah memasukkan 20 peratus cukai import (jika dikenakan cukai).
11. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

TAWARAN BIL. JPP/11/88 — SUPPLY OF CRT FOR BARCO MONITORS

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pembekal-pembekal, ejen-ejen dan pengedar-pengedar bagi tawaran seperti :

SUPPLY OF CRT FOR BARCO MONITORS

2. Dokumen dan keterangan lanjut tawaran mestilah diperoleh dengan memohon kepada Pengarah Penyiaran dan Penerangan, UP: Jurutera Penguasa, Jabatan Penyiaran dan Penerangan (Radio Televisyen Brunei), Bandar Seri Begawan 2042, Negara Brunei Darussalam semasa waktu pejabat. Semasa mengambil dokumen tawaran pemohon akan dikehendaki membayar wang cagaran sebanyak \$200.00 yang mana akan dikembalikan kepada pemohon yang tidak berjaya setelah menghadapkan tawaran tulen.
3. Tawaran mestilah dihadapkan dengan menggunakan borang yang disediakan oleh Radio Televisyen Brunei.

JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PELAJARAN

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

Projek Bil : DA/TQ/127/88
KERJA-KERJA MEMPERBAIKI KERO-SAKAN BANGUNAN SEKOLAH RENDAH SENUKOH, TEMBURONG.

Projek Bil : DA/TQ/128/88
KERJA-KERJA MEMPERBAIKI KERO-SAKAN BANGUNAN SEKOLAH RENDAH PUDAK.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan.

Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Rabu 13 April, 1988.

3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam yang ditetapkan tidak akan dilayan.
4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada :

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Pelajaran
Tingkat Satu
Lapangan Terbang Lama,
Berakas
Negara Brunei Darussalam.

5. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperoleh dari Unit Tender/Quotation, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Cagaran tawaran : \$100.00 (setiap satu tawaran)

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut : —

Selasa-Khamis	8.00 pagi — 11.00 pagi
	1.30 petang — 2.30 petang
Isnin dan Sabtu	8.00 pagi — 10.00 pagi

3. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran jujur (bona-fide tender).
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

PERINGATAN

1. Salinan Sijil Pendaftaran dari JKR hendaklah disertakan bersama.
2. Sila alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pelajaran, Negara Brunei Darussalam.
3. Dalam hal yang tertentu, jabatan ini tidak semestinya memberi kesemua tawaran dalam satu tender kepada satu pembekal.
4. Jabatan ini dengan sebab-sebab tertentu berhak mengurangkan kuantiti yang dinyatakan dalam borang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN

PEMBORONG - pemborong adalah dipelawa bagi MEMBEKALKAN CAT PUTIH (WHITE EMULSION PAINT) UNTUK PENGARIS PADANG bagi jangka masa setahun, 1988/1989.
2. Tawaran hendaklah sampai kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 2044, tidak lewat dari hari Isnin, 25 April, 1988 jam 12.00 tengah hari dan hendaklah dimasukkan dalam sampul surat yang bertutup tanpa menunjukkan identiti Pemborong dan ditulis dengan : —

"TAWARAN MEMBEKALKAN CAT PUTIH (WHITE EMULSION PAINT) UNTUK PENGARIS PADANG UNTUK JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN, KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
3. Wang cengkera tawaran sebanyak \$200.00 (Dua Ratus

Ringgit sahaja) dan hendaklah dibayar ke Bahagian Kewangan, Tingkat 3, Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Lapangan Terbang Lama, Bandar Seri Begawan 2065, Negara Brunei Darussalam pada bila-bila masa waktu bekerja biasa.
4. Keterangan lanjut dan borang-borang boleh didapati di Bahagian Kewangan, Tingkat 3, Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Lapangan Terbang Lama, Bandar Seri Begawan 2065, Negara Brunei Darussalam pada bila-bila masa waktu pejabat dibuka.

5. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh yang ditetapkan di atas tidak akan dilayan.
6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima tawaran yang murah atau tawaran yang difikirkan tidak munasabah.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PEMBANTU PEGAWAI PERKAMUSAN :

(Bilangan Kod : 056 19-510)
(Di Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)
Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-1625 sebulan.

Kelayakan :

- Tiga mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
- Mempunyai pengetahuan yang baik tentang perbendaharaan kata Melayu Brunei.
- Dapat membaca dan menulis Jawi dengan baik dan mengetahui beberapa loghat yang terdapat di Negara Brunei Darussalam adalah diutamakan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Bertanggungjawab kepada Ketua Cawangan.
- Membantu menyemak dan meneliti draf kamus yang sudah ditaip.
- Menyediakan, menaip dan menyusun kad indeks.
- Membantu kerja penyelidikan.
- Menjalankan kerja-kerja lain yang diutuskan oleh Ketua Cawangan atau Ketua Bahagian.

2. PEMBAHAGI BUKU : (Bilangan Kod : 056 37-092)

(Di Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)
Tanggagaji : D. 1-2 EB. 3 — \$530-\$1125 sebulan.

Kelayakan :

- i) Satu mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding.
ATAU
ii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei serta 3 tahun pengalaman dalam bidang yang berkaitan.
ATAU
iii) Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan dalam Bahagian V yang tanggagajinya bermula E1 tidak kurang dari lima tahun.
- Mempunyai badan yang tegap, sanggup bertugas menghantar bahan-bahan cetak ke kawasan-kawasan luar bandar dan dapat menjalankan tugas tanpa diarah atau diawasi.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Bertanggungjawab dalam menyediakan dan menghantar pesanan buku/majalah daripada jabatan-jabatan Kerajaan, sekolah/maktab atau pihak swasta.
- Menghantar buku/majalah yang dipesan daripada luar negeri ke Bahagian Kargo Lapangan Terbang Berakas dan seterusnya menyediakan borang 'Declaration' sebanyak 6 keping.
- Bertugas semasa pameran/jualan anjuran jabatan-jabatan Kerajaan, sekolah/maktab atau pihak swasta.
- Bertanggungjawab menghantar buku majalah (Berita, Bahana dan Mekar) daripada pelanggan seperti yang sekarang dilakukan penghantarannya.
- Membungkus buku/majalah yang akan dikirim.

3. PENOLONG PEGAWAI ISTILAH :

(Bilangan Kod : 056 19-507)
(Di Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)
Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-1625 sebulan.

Kelayakan :

- Tiga mata pelajaran Peringkat Biasa (tidak termasuk mata pelajaran Seni Lukis) dalam Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya dan dapat menguasai dua bahasa (satu daripadanya Bahasa Melayu) dengan baik.
- Mempunyai bakat dan kecenderungan dalam kerja-kerja istilah.
- Ketutamaan akan diberi kepada pemohon-pemohon yang berkebolehan membaca dan menulis Jawi dengan baik.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Bertanggungjawab kepada Ketua Cawangan.
- Mengumpul dan mendokumentasi istilah dari berbagai-bagai sumber, data dan maklumat balas yang tidak selaras antara bidang dan peringkat pengguna.
- Menaip dan menyusun kad perbendaharaan istilah.
- Menyediakan draf berbagai jenis daftar istilah yang diperlukan oleh Jawatankuasa Istilah atau kerja penyelarasan.
- Membantu penyelenggaraan urusan Jawatankuasa Istilah.
- Menjadi Penolong Setiausaha Jawatan Istilah.
- Menjalankan kerja yang diutuskan oleh Ketua Cawangan atau Ketua Bahagian.

4. PEMBANTU PERKEMBANGAN BAHASA :

(Bilangan Kod : 056 19-505)
(Di Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)
Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-1625 sebulan.

Kelayakan :

- Tiga mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
- Berkebolehan membaca dan menulis Jawi dengan baik dan mempunyai minat dalam tugas-tugas Perkembangan Bahasa Melayu.
- Mempunyai pengetahuan yang baik dalam hal-hal khat tulisan Jawi.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Bertanggungjawab kepada Ketua Cawangan.

- Menguruskan guntingan-guntingan artikel mengenai bahasa dan ejaan daripada surat-khabar dan majalah untuk dijadikan dokumentasi bahasa.
- Menyediakan permohonan tulisan Jawi dan terjemahan bahasa asing untuk mesyuarat bagi papan-papan tanda, papan-papan nama kedai, syarikat, pertubuhan dan kenderaan serta jabatan-jabatan Kerajaan.
- Menaip dan menyusun kad indeks bagi nama-nama kedai, syarikat atau pertubuhan yang memohon tulisan Jawi dan terjemahan.
- Membantu mengendalikan dan mengumpulkan skim perkhidmatan/iklan dalam semua bahagian.
- Membantu/menjalankan tugas-tugas lain sebagaimana yang diarahkan oleh Pengarah/Timbalan Pengarah/Ketua Bahagian/Cawangan dari masa ke semasa.

5. TUKANG PELAN : (Bilangan Kod : 096 03-293)

(Pejabat Perancang Bandar dan Desa, Kementerian Pembangunan)
Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-1625 sebulan.

Kelayakan :

- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- Berpengalaman dalam membuat kerja-kerja pelan di Pejabat Arkitek atau Jurutera yang diakui tidak kurang dari tiga tahun.
- Sijil Intermediate dari Institute of Architectural Draughtmanship atau Ordinary National Diploma in Draughtmanship dari Maktab Teknikal yang diiktiraf atau kelulusan yang sebanding dengannya.

ATAU

- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya dengan mendapat lulus dalam mata pelajaran Ilmu Hisab.
- Sedang dan telah berkhidmat sebagai Tukang Pelan atau Tukang Lukis selama lima tahun.
- Mempunyai laporan prestasi kerja yang memuaskan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Membuat pelan landskap.
- Memeriksa kawasan yang akan dilandskap jika diperlukan.

6. SERANG TINGKAT I : (Bilangan Kod : 060 98-131)

(Di Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan)
Tanggagaji : D. 3 EB. 4 — \$900-\$1465 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur tidak kurang dari 23 tahun.
- i) Mempunyai Sijil Pegawai Laut Kelas 7 atau yang sebanding dengannya.
ATAU
ii) Berkhidmat sebagai Serang Tingkat II selama tiga tahun dan mempunyai sijil Pegawai Laut Kelas 8 atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- Berkhidmat sebagai Serang Tingkat II selama lima tahun.
- Dikehendaki menjalani satu ujian lisan dan praktikal yang akan diadakan di Jabatan Laut bagi menentukan kelayakan memegang jawatan ini.
- Berpengetahuan yang baik tentang perairan-perairan yang boleh dilayari dan air pasang surut pantai dan sungai-sungai Brunei.
- Berkualiti seorang ketua dan boleh mengurus dan mengawasi kakitangan yang di bawah jagaannya dalam melaksanakan tugas-tugas mereka.
- Boleh menulis laporan-laporan, menyediakan senarai kerosakan-kerosakan dek dan membuat draf inden untuk stor dan alat-alat pemasangan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Memerintah kapal yang panjang sehingga 60 kaki atau bertugas selaku pegawai pengawas kanan dek yang panjang hingga 90 kaki atau selaku pegawai pengawas rendah dek di kapal yang panjang lebih 90 kaki.

7. SERANG TINGKAT KHAS :

(Bilangan Kod : 060 98-130)
(Di Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan)
Tanggagaji : D. 4 EB. 5 — \$1225-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- i) Mempunyai sijil Pegawai Laut Kelas 6 atau yang sebanding dengannya.
ATAU
ii) Sedang dan telah berkhidmat sebagai Serang Tingkat I selama tiga tahun dan mempunyai sijil Pegawai Laut Kelas 7 atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- Sedang dan telah berkhidmat sebagai Serang Tingkat I selama enam tahun.
- Dikehendaki menjalani satu ujian lisan dan praktikal yang diadakan di Jabatan Laut bagi menentukan kelayakan memegang jawatan ini.
- Pengetahuan yang baik tentang perairan-perairan yang boleh dilayari dan air pasang surut pantai dan sungai-sungai Brunei.
- Mempunyai kualiti seseorang ketua dan berkebolehan mengawasi kakitangan yang di bawah jagaannya dalam melaksanakan tugas-tugas mereka.
- Mestilah boleh menulis laporan-laporan, mensensarai kerosakan-kerosakan dek dan membuat draf inden untuk stor dan alat-alat pemasangan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Memerintah kapal sehingga 90 kaki panjang atau bertugas selaku pegawai pengawas kanan dek di kapal-kapal yang panjangnya lebih dari 90 kaki.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 6 Mei, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 33/1988

(E/601/76)

JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

1.0 Nama projek :

Bilangan tawaran : JKP/05/1988

CADANGAN MEMBINA DAN MENYIAPKAN GELANGANG TENNIS DAN BULUTANGKIS DI KAMPONG JAYA BAKTI, JALAN SURAPIT, BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

2.0 Dokumen dan syarat-syarat tawaran boleh dilihat dan didapati dari :

Pengerusi,
Jabatan Kemajuan Perumahan,
Tingkat 3,
Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam,
Kawasan Lapangan Terbang Lama,
Negara Brunei Darussalam

mulai hari Rabu 6 hingga hari Selasa 19 April, 1988.

3.0 Kelayakan pemborong : Kelas "C" yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam.

4.0 Cagaran tawaran : \$100.00.

5.0 Tarikh tutup : Hari Rabu 20 April, 1988 jam 12.00 tengah hari.

6.0 Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditunjukkan kepada :

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil,
Pejabat Setiausaha Tetap (T),
Tingkat Satu,
Bangunan Kementerian Pembangunan,
Negara Brunei Darussalam.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Bil Rancangan P2141/1

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong Kelas A, B atau C yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran adalah bagi pemasangan / pembinaan MAINHOLES, FOOTWAY JOIN BOXES AND EXCAVATION FOR LAYING 4 WAYS DUCT WITH CONCRETE ENCASEMENT.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga tawaran, Kementerian Perhubungan Tingkat Satu, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat pada pukul 3.00 petang pada hari Isnin 2 Mei, 1988.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup dan hanya bertanda P2141/1 — MADANG CABINET 12 DISTRIBUTION AREA NORTH SECTION OF AIRPORT REDEVELOPMENT.

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut mengenai bolehlah diperoleh dari pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan.

wan 2051, dengan cagaran tawaran sebanyak \$400.00 yang akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembinaan adalah satu syarat yang diwajibkan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 9.30 pagi, hari Sabtu 23 April, 1988 di Bangunan Telekom Lama.

8. Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama tempat pemasangan/pembinaan.

9. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan Wang Tunai atau dengan Cek Tempatan berserta dengan Bank Guarantee.

PEMBERITAHUAN JAWATAN-JAWATAN KOSONG

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PENYUNTING : (Bilangan Kod : 056 15-928)

(Di Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji : C. 2 EB 3. — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- Higher National Certificate dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang sebanding dengannya yang diiktiraf oleh Kerajaan.
- ATAU
- i) Satu mata pelajaran sama ada Bahasa Melayu atau Kesusasteraan Melayu di Peringkat Lanjutan dan tiga mata pelajaran Peringkat Biasa (tidak termasuk mata pelajaran Seni Lukis) atau kelulusan yang sebanding dengannya.
- ii) Mempunyai pengalaman yang luas dalam penulisan dan penyuntingan artikel untuk jurnal dan buku sekurang-kurangnya 3 tahun dan dapat menunjukkan hasil yang sudah diterbitkan.
- iii) Dapat membaca dan menulis Jawi dengan baik.
- iv) Mempunyai pengalaman dalam penyelidikan bahan-bahan non sastera.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Menolong membuat perancangan penerbitan.
- Mendapatkan penulis bagi pengumpulan bahan.
- Mendapatkan manuskrip penerbitan.
- Mengendalikan projek penerbitan (termasuk membuat penyelidikan, temubual dan lain-lain).
- Menyunting artikel untuk penerbitan jurnal dan buku (buku dewasa dan buku kanak-kanak)
- Menyelaraskan penerbitan jurnal dan buku.

2. PEGAWAI PERPUSTAKAAN KANAN.

(Bilangan Kod : 056 19-119)

(Di Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji : C. 1-2 EB. 3 — \$1280-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 25 hingga 40 tahun.
- i) Satu mata pelajaran di Peringkat Lanjutan Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
- ii) Sedang dan telah berkhidmat sebagai Pegawai Perpustakaan tidak kurang lima tahun.
- iii) Sedang dan telah berkhidmat sebagai Pegawai Perpustakaan tidak kurang 10 tahun.
- Telah ditetapkan dalam jawatan.
- Pernah mengikuti latihan atau kursus perpustakaan.
- Mempunyai kebolehan bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik dan lancar.
- Mereka yang pernah mengetuai mana-mana cawangan atau bahagian perkhidmatan perpustakaan adalah merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Membantu kerja-kerja Penolong Ketua Perpustakaan.
- Mengetuai satu cawangan atau menyelia beberapa unit kecil.
- Menjawab pertanyaan daripada pembaca dan pencarian bibliografi.
- Mengkatalog, mengklas, mengindeks dan menyediakan bibliografi.
- Memilih buku-buku baru dan memilih, membuang buku-buku lama dan rosak.
- Menyediakan laporan.
- Membantu menyediakan peruntukan tahunan.
- Menggalakkan penggunaan perpustakaan.

3. PEGAWAI PERKAMUSAN :

(Bilangan Kod : 056 19-509)

(Di Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji : C. 2 EB 3. — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- i) Higher National Certificate dalam bidang yang bersesuaian atau yang sebanding.
- ATAU
- ii) Sedang dan telah berkhidmat sebagai Penolong Pegawai Perkamus tidak kurang dari lima tahun.
- Mempunyai pengetahuan yang luas dalam perbendaharaan kata Melayu Brunei dan Kesusasteraan Melayu adalah diutamakan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Bertanggungjawab kepada Ketua Cawangan.
- Menyelidik bagi tujuan pengumpulan sumber rujukan.
- Membantu pengendalian penerbitan kamus dari peringkat penyelidikan hingga penerbitan.
- Menyediakan huraian makna bagi sesuatu perkataan sesuai dengan tujuan penerbitan kamus.
- Menyelia penyusunan kad-kad perbahan.
- Menjalankan kerja-kerja yang diatitkan oleh Ketua Cawangan atau Ketua Bahagian.

4. PEGAWAI KERJA (Bilangan Kod : 082 31-013)

(Di Jabatan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggagaji : C. 3-4 EB. 5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan :

- i) Higher National Diploma atau yang sebanding dengannya dan keutamaan akan diberi kepada yang lulus dalam bidang Pengurusan Kakitangan atau Pentadbiran.

- Pegawai-pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Penolong Pegawai Kerja atau jawatan-jawatan di dalam jurusan Pengurusan Kakitangan, Pentadbiran, Perkhidmatan, Pemeriksaan, Penyelarasan, Pengambilan atau Komputer yang sedang memegang tanggagaji C. 1-2 EB. 3 tidak kurang dari lima tahun.

- Mengetahui Peraturan Am, dasar dan peraturan Kerajaan mengenai dengan pengurusan kakitangan.
- Keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang mempunyai pengalaman yang luas dalam kerja-kerja yang berkaitan dengan mesyuarat dan perhubungan awam.

5. PENOLONG PENDAFTAR KAPAL :

(Bilangan Kod : 060 31-069)

(Di Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji : C. 3-4 EB. 5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 25 hingga 45 tahun.
- i) Lulus dalam Diploma in Nautical Studies, atau Diploma in Maritime Studies, atau Technician Diploma in Marine Engineering yang dikeluarkan oleh Singapura Polytechnic, atau mendapat kelulusan yang sebanding yang dikeluarkan oleh mana-mana institusi pelajaran yang diiktiraf.
- ATAU
- ii) Bertugas sebagai Kerani Tingkatan II dan pernah menjalankan kerja-kerja pendaftaran kapal sekurang-kurangnya lima tahun.
- iii) Bertugas selaku pemeriksa kenderaan di dalam perkhidmatan Kerajaan, dan mempunyai pengalaman mendaftar kenderaan sekurang-kurangnya lima tahun.
- iv) Bertugas selaku Penguasa Perkapalan dan mempunyai pengalaman memeriksa dan mengukur kapal sekurang-kurangnya lima tahun.

- Mempunyai pengetahuan dalam bidang peperiksaan dan pengukuran kapal.
- Mempunyai minat dalam kerja-kerja perkapalan dan laut.
- Sanggup dihamtar keluar negeri untuk mengikuti kursus/latihan yang ditetapkan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Mengetuai pentadbiran cawangan perkapalan di Jabatan Laut.
- Melayan dan memproses permohonan-permohonan mendaftar kapal dan menyediakan persediaan-persediaan bagi mendaftar kapal.
- Membantu dalam kerja-kerja memeriksa dan mengukur kapal.
- Menyusun jadual-jadual waktu bagi mengadakan pemeriksaan dan mengukur kapal-kapal yang hendak didaftarkan atau dilesenkan.
- Menerima dan menyediakan "Perjanjian-Perjanjian Anak-anak Kapal".
- Lain-lain tugas yang diatitkan oleh Pegawai Laut dari masa ke semasa.

6. PENYIAR BERITA KANAN

(Bilangan Kod : 009 17-922)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Radio dan Televisyen Brunei, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggagaji : C. 3-4 EB. 5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan :

- i) Higher National Diploma dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan dalam bidang bersesuaian yang sebanding dengannya.
- ATAU
- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Penyiar Berita tidak kurang dari lima tahun.
- Telah membuktikan kebolehan dan inisiatif untuk membuat laporan-laporan khas berita radio dan televisyen sama ada di dalam mahupun di luar

negeri.

- Memiliki sifat-sifat kepimpinan, mahir menulis dan bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris, mempunyai suara yang baik dan tokoh yang segar dalam televisyen.
- Calon-calon mestilah juga mempunyai minat dan pengetahuan yang baik dalam bidang pemberitaan dan hal-ehwal semasa.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Membaca berita dan menyampaikan rancangan-rancangan di Radio dan di Televisyen serta bertanggungjawab secara langsung kepada Ketua Penyunting Berita dan Hal Ehwal Semasa dalam menyampaikan berita yang tinggi. Juga bertanggungjawab membantu mengawasi serta membimbing Penyiar-penyiar Berita atau mereka yang baru diambil berkhidmat. Penyiar Berita Kanan juga adalah dikehendaki keluar membuat liputan, laporan, membantu menyediakan skrip berita serta juga kerja-kerja penerbitan rancangan hal-ehwal semasa.

7. PENJADUAL (Bilangan Kod : 093 08-320)

(Di Jabatan Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Kementerian Kewangan)

Tanggagaji : C. 2 EB 3. — \$1450-\$2270 sebulan.

atau

C. 3 EB. 4 — \$1990-\$2620 sebulan.

Kelayakan :

- Higher National Diploma dalam Computer Studies atau kursus yang sebanding dalam penjadualan (programming) bagi tempoh yang tidak kurang dari 2 tahun akademik dan pengalaman bekerja adalah satu kelebihan.
- ATAU
- Ordinary National Diploma dalam Computer Studies atau kursus yang sebanding dalam penjadualan (programming) bagi tempoh tidak kurang dari satu tahun akademik dan berpengalaman dalam penjadualan (programming) tidak kurang dari lima tahun di sebuah Syarikat/Perbadanan dalam penggunaan bahasa komputer COBOL, IDMS, TME-TO dan RPG II.
- i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III.
- ii) Dua mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.
- iii) Berpengalaman menjadual (programming) tidak kurang dari lima tahun dan pandai menggunakan bahasa komputer COBOL, IDMS, TME-TO dan RPG II.

Am

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Su it dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 6 Mei, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 34/1988

(E/510/62)

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan kosong sebagai KERANI POS.

(Di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Pos, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam).

(Bilangan kod :

074 39 — 935)

Tanggagaji : D. 3 EB. 4-5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- i) 1 mata pelajaran Peringkat Lanjutan dan 3 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
- ATAU
- ii) 4 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding serta sedang dan telah berkhidmat

dengan kerajaan dalam jawatan yang bersesuaian tidak kurang dari 3 tahun.

ATAU

- Sedang dan telah berkhidmat dengan Jabatan Perkhidmatan Pos tidak kurang dari 8 tahun dalam bidang perkeranian.

ATAU

- Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding serta sedang dan telah berkhidmat dengan Jabatan Perkhidmatan Pos tidak kurang dari 4 tahun dalam bidang perkeranian.

- Pegawai yang sedang berkhidmat dengan kerajaan hendaklah lulus peperiksaan Kerani-kerani Rendah Kerajaan.

- Keutamaan akan diberi kepada yang pernah mengikuti kursus dalam perkhidmatan pos.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Menjalankan kerja-kerja perkeranian pos di Bahagian Kaunter, Bungkusan, Mel, Kewangan, Perkhidmatan Khas, Filatelik, Pejabat-Pejabat Pos Cawangan dan lain-lain lagi.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertenangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa

catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Tutup : 6 Mei, 1988.

Bilangan Pendaftaran :

38 /1988 (E /290 /85)

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PENGAWAS KECIL (Bilangan Kod : 066 70-108)
(Di Jabatan Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)
Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya atau mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja pengawasan.
- ii) Mempunyai pengalaman mengawas dan mengenai kerja-kerja buruh tidak kurang dari 3 tahun.
- b) Pengalaman bertugas sebagai mandur adalah menjadi satu kelebihan.
- c) Hendaklah berumur tidak kurang dari 25 tahun.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Akan sentiasa melawat jalan-jalan kecil kampung-kampung pedalaman, mengambil kedatangan/mengawas dan mengawal pekerja-pekerja buruh di bawah jagaannya serta membuat laporan dari hasil pemeriksaannya dan lain-lain tugas yang berkaitan dengan tanggungjawab pejabat masing-masing.

2. MERBUT (Bilangan Kod : 112 14-125)
(Di Masjid Utama Mohd Salleh, Pekan Bangar, Jabatan Hal Ehwal Ugama Temburong, Kementerian Hal Ehwal Ugama)

Tanggagaji : E. 2-3 EB. 4 — \$590-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur tidak kurang dari 20 tahun.
- Pemohon-pemohon hendaklah :
 - tahu membaca dan menulis Jawi.
 - tahu membaca Al-Quran.
 - tahu menyempurnakan jenazah.
 - tahu bertahlil dan membaca doa.
 - boleh menyampaikan azan dan qamat.
 - tahu hukum-hukum khasnya dalam perkara-perkara bersuci dan sembahyang.

3. TUKANG LUKIS (Bilangan Kod : 027 03-296)
(Di Pejabat Daerah Temburong, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya dan lulus mata pelajaran lukisan.
- Mestilah mempunyai serba sedikit pengalaman dalam melukis pelan-pelan yang mudah.
- Berpengalaman dalam bidang karya yang berkaitan melukis dan menyalin peta adalah satu kelebihan.
- Keutamaan akan diberi kepada pemohon-pemohon yang menetap di Daerah Temburong.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Menyalin semua pelan atas kertas transparent dan lain-lain.

4. TUKANG ELEKTRIK (KENDERAAN)
(Bilangan Kod : 059 85-540)
(Di Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Kementerian Pertahanan)

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- Telah menamatkan kursus Pertukangan City and Guilds 823 atau yang sebanding dengannya dan sekurang-kurangnya berpengalaman praktikal selama setahun dalam kerja-kerja pemasangan elektrik (kendaraan).

ATAU

- Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya dan berpengalaman sekurang-kurangnya selama 3 tahun dalam pemasangan elektrik dan kerja-kerja membaiki peralatan elektrik (kendaraan).

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Menjalankan kerja-kerja rawatan am atau menjalankan tugas-tugas yang berkaitan.

Lain-lain Syarat :

Pemohon-pemohon akan dikehendaki untuk menjalani satu ujian kemahiran praktikal.

5. TUKANG PANGCUT (Bilangan Kod : 062 99-919)

(Di Kementerian Kesihatan)

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- Boleh membaca dan menulis.
- Sanggup bertugas dan berkhemah serta bermalam di dalam hutan.

6. PENDHOBI (Bilangan Kod : 062 56-012)

(Di Kementerian Kesihatan)

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- Umur tidak lebih daripada 45 tahun.
- Pandai membaca dan menulis.
- Berpengalaman menyuci kain dengan menggunakan mesin-mesin adalah satu keutamaan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Memungut kain-kain kotor dari wad-wad dan bahagian rumah sakit dan menghantar balik kain-kain yang bersih ke tempat yang sama.

- Menyuci, mengering dan menseterika dengan menggunakan alat-alat mesin yang disediakan.

7. OPERATOR TELEFON (Bilangan Kod : 062 38-024)
(Di Kementerian Kesihatan)

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan serta mempunyai pengalaman sebagai Penyambut Tetamu/Telefon Operator tidak kurang dari 3 tahun.
- b) Boleh bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Selain daripada menjadi Penyambut Tetamu, calon-calon yang berjaya akan juga dikehendaki membantu kerja-kerja pejabat jika diperlukan.

8. PEMANDU MOTOSANGKUT TINGKAT II

(Bilangan Kod : 018 98-157)

(Di Jabatan Kemajuan Kerjasama, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

Tanggagaji : F. 2-3-4-5 EB. 6 — \$495-\$790 sebulan.

Kelayakan :

- Mestilah berumur di antara 20 hingga 45 tahun dan hendaklah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- Mempunyai tubuh badan yang sihat, mempunyai penglihatan yang baik dan lulus pemeriksaan mata. Mestilah pandai berenang.
- Berpengalaman sebagai Pemandu Motosangkut sekurang-kurangnya 2 tahun dan boleh membaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- Mengetahui selok-belok sungai-sungai di negara ini adalah merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Bertanggungjawab dalam menjaga kebersihan, keselamatan dan pemeliharaan harian ke atas motosangkut dan motor.

9. BURUH (Bilangan Kod : 062 99-910)

(Di Kementerian Kesihatan)

Tanggagaji : F. 1-2 EB. 3 \$445-\$590 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur 18 tahun sehingga 40 tahun.
- Tahu membaca dan menulis.
- Berbadan sihat.

10. PEMBANTU KESELAMATAN

(Bilangan Kod : 062 58-963)

(Di Kementerian Kesihatan)

Tanggagaji : F. 1-2 EB. 3 \$445-\$590 sebulan.

Kelayakan :

- Umur di antara 20 hingga 45 tahun.
- Berpengalaman dalam kerja-kerja menjaga dan mengawas keselamatan kakitangan dan hartabenda tidak kurang dari 3 tahun.
- Boleh menulis dan membaca adalah merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Menjaga keselamatan kawasan Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha.
- Menjaga keselamatan kakitangan dan harta benda di Rumah Sakit.

11. PENCARUK (Bilangan Kod : 018 98-169)

(Pusat Perbekalan Kerjasama, Jabatan Kemajuan Kerjasama, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri).

Tanggagaji : F. 1-2-3-4 EB. 5 — \$445-\$700 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur 40 tahun ke atas dan hendaklah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- Mempunyai tubuh badan yang sihat, mempunyai penglihatan yang baik serta pandai berenang.
- Mempunyai pengetahuan tentang kedudukan perairan dan sungai-sungai di negara ini adalah satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Bertanggungjawab dalam mencaruk perahu serta menjaga kebersihan, keselamatan dan pemeliharaan ke atas perahu.

12. PEMANDU TINGKAT I

(Bilangan Kod : 078 98-503)

(Di Jabatan Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

Tanggagaji : F. 4-5 EB. 6 — \$620-\$790 sebulan.

Kelayakan :

- Umur di antara 25 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.
- Mempunyai lesen memandu Kelas 3 dan 5 yang sah dan tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu serta boleh membaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- Telah berkhidmat sebagai Pemandu Tingkat II sekurang-kurangnya selama 3 tahun.
- Berpengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

13. TUKANG CAT (Bilangan Kod : 066 93-140)

(Di Jabatan Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

Tanggagaji : F. 1-2-3-4-5 EB. 6 — \$445-\$790 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur tidak kurang 20 tahun dan sebaik-baiknya tidak lebih dari 35 tahun.

- Boleh membaca dan menulis.

- Berpengalaman sebagai Tukang Cat dan tugas-tugas am buruh.

- Sihat tubuh badan dan, biasa bekerja setinggi 100 kaki dari paras permukaan bumi.

14. PEMBERSIH (Bilangan Kod : 062 55-293)

(Di Kementerian Kesihatan)

Tanggagaji : F. 1-2-3 EB. 4 — \$445-\$650 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 20 hingga 45 tahun dan tahu menulis dan membaca.
- Berbadan sihat dan telah berpengalaman sebagai Penjaga/Pembersih/Tukang Kebun/Buruh.
- Tinggal di kawasan yang berdekatan merupakan satu kelebihan.

15. PENGASUH KANAK-KANAK (BABY AMAH)

(Bilangan Kod : 062 54-036)

(Di Kementerian Kesihatan)

Tanggagaji : F. 1-2-3-4-5 EB. 6 — \$445-\$790 sebulan.

Kelayakan :

- Lulus sekurang-kurangnya Tingkatan Satu atau yang sebanding dengannya. Boleh berbahasa Inggeris.
- Mestilah bujang berumur di antara 18 hingga 25 tahun.
- Calon-calon yang berjaya akan menjalani satu kursus dan ujian yang akan dijalankan selepas enam bulan pada menguji pengetahuan mereka dalam bidang ini.
- Akan ditugaskan di unit kanak-kanak damit yang baru lahir.

16. BURUH/PEMASANG KAWAT/TUKANG CAT

(Bilangan Kod : 062 99-911)

(Di Kementerian Kesihatan)

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- City & Guilds dalam bidang yang bersesuaian atau Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding. ATAU
- Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam kerja-kerja tukang cat dan/atau kerja-kerja pemasangan kawat dan membaiki kerosakan-kerosakan elektrik yang kecil tidak kurang dari 3 tahun.

17. TUKANG KAYU (Bilangan Kod : 055 95-413)

(Di Jabatan Kehutanan, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur 18 tahun ke atas.
- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau Sijil City & Guilds dalam Pertukangan Kayu. ATAU
- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam kerja-kerja Pertukangan Kayu tidak kurang dari 3 tahun.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama permohonan itu satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 14 Mei, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 43/1988. (E/61/74)

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN- PERKHIDMATAN ELEKTRIK

BIL. : PPL/TB/70/1988

HORSTMANN
TIMERS.

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, yang beralamat Kementerian Kewangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk : SUPPLY AND
DELIVERY OF

Tarikh tutup : 9 Mei,
1988.

Cagaran : \$100.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Bera-kas, Negara Brunei Darussalam.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. TRADESMAN TINGKAT I

(Bilangan Kod : 025 03-955)
(Di Pejabat Daerah Tutong, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- a) i) Sijil City & Guilds in Basic Engineering atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- ii) Berpengalaman bekerja dalam Perkhidmatan Kerajaan atau swasta sebagai Mekanik atau Tradesman tidak kurang dari 3 tahun.

- b) Pengalaman praktikal membaiki kenderaan seperti Wheel Loader, Truck dan lain-lain lagi, termasuk mesin-mesin rumpun dan motor sangkut merupakan satu kelebihan.

2. PEMANDU TINGKAT KHAS

(Di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri)
(Bilangan Kod : 105 98-502)

3. PEMANDU TINGKAT KHAS

(Bilangan Kod : 016 98-502)
(Di Jabatan Penerbangan Awam, Kementerian Perhubungan)

4. PEMANDU TINGKAT KHAS

(Bilangan Kod : 005 98-502)
(Di Pejabat Biro Mencegah Rasuah, Jabatan Perdana Menteri)

5. PEMANDU TINGKAT KHAS

(Bilangan Kod : 002 98-502)
(Di Jabatan Adat Istiadat Negara, Jabatan Perdana Menteri)

6. PEMANDU TINGKAT KHAS

(Bilangan Kod : 024 98-502)
(Di Pejabat Daerah Brunei dan Muara, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

7. PEMANDU KERETA TINGKAT KHAS

(Bilangan Kod : 035 98-506)
(Di Jabatan Perhutanan, Kementerian Pembangunan)
Tanggagaji bagi jawatan 2, 3, 4, 5, 6 & 7 : E. 2-3 EB. 4 — \$590-\$875 sebulan.

8. PEMANDU KERETA TINGKAT KHAS

(Bilangan Kod : 076 98-506)
(Di Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan bagi jawatan 2, 3, 4, 5, 6, 7 & 8 :

- a) Berumur di antara 30 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
b) Berpengalaman sebagai pemandu sekurang-kurangnya selama 10 tahun yang mana 5 tahun daripadanya sebagai Pemandu Tingkat I.
c) Mempunyai lesen memandu Kelas III dan V yang sah dan tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu serta boleh membaiki kerosakan-kerosakan kecil.
d) Berpengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

9. WIREMAN TINGKAT I

(Bilangan Kod : 060 85-590)
(Di Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :

- a) Berumur tidak kurang dari 20 tahun.
b) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya dan berpengalaman dalam kerja-kerja elektrik sekurang-kurangnya selama tiga tahun.
c) Boleh membaca rajah litar elektrik dan rajah-rajah wiring.
d) Pengetahuan yang baik mengenai alat perkakas yang digunakan dan dalam kerja-kerja pemasangan kawat-kawat litar elektrik dan kerja-kerja rombak rawat komponen-komponen elektrik, motor penghidup, bateri, janakuasa kecil, alat lampu dan motor-motor kecil adalah merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Merawat, memelihara dan membaiki alat kelengkapan elektrik pada kapal-kapal dan juga alat-alat pelayaran elektrik kepunyaan jabatan.

10. PENJAGA MALAM (Bilangan Kod : 111 58-941)

(Di Maktab Jururawat Pengiran Anak Puteri Rashidah Sa'adatul Bolkihah, Kementerian Pelajaran)

11. PENJAGA MALAM (Bilangan Kod : 028 58-941)

(Di Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran)

12. PENJAGA (Bilangan Kod : 101 58-939)

(Di Jabatan Perdana Menteri)
Tanggagaji bagi jawatan 10, 11 & 12 : F. 1-2 EB. 3 — \$445-\$590 sebulan.

Kelayakan bagi Jawatan 10, 11 & 12

- a) Berumur di antara 20 hingga 45 tahun dan tahu menulis dan membaca.
b) Berbadan sihat dan telah mempunyai pengalaman sebagai Pembersih/Penjaga/Penjaga Malam.
c) Tinggal di kawasan yang berdekatan merupakan satu kelebihan.

Am

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkecualan untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong di Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. JURU X-RAY

(Bilangan kod : 062 07-712)

(Di Kementerian Kesihatan)
Tanggagaji : M.11—\$1920-\$3250 sebulan.

Kelayakan :

- a) Diploma of The College of Radiographers, United Kingdom atau yang sebanding dengannya.
b) Berpengalaman dalam 'General Radiography' tidak kurang dari 2 tahun selepas lulus (terlatih).

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- a) Mengendalikan kerja-kerja di bidang 'Routine dan General Radiography' termasuk Barium Meal, Barium Enema, I.V. Cholangiogram, I.V.P. dan lain-lain.
b) Bertugas secara 'ON CALL' di luar waktu-waktu pejabat dan pada hari-hari kelepasan Awam.

2. GURU BAHASA

(Bilangan kod : 059 13-591)

(Di Pusat Pengajian Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Kementerian Pertahanan)

Tanggagaji : G. 2 — \$1050-\$2615 sebulan.

Kelayakan :

- a) Sijil Pendidikan atau Diploma Pendidikan dan mempunyai sekurang-kurangnya 5 tahun pengalaman mengajar.
b) Keutamaan akan diberikan kepada calon-calon yang bahasa ibunda mereka ialah bahasa Inggeris dan mempunyai kelulusan atau pengalaman di bidang mengajar Bahasa Inggeris sebagai Bahasa Asing.

3. TEKNISYEN KAPAL TINGKAT KHAS

(Bilangan kod : 060 58-270)

(Di Jabatan Pasukan Polis Diraja Brunei, Bahagian Laut Jabatan Perdana Menteri)

Tanggagaji : D. 4 EB. 5 — \$1225-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- a) i) BTEC Diploma dalam bidang kejuruteraan Mekanik dan kelulusan yang sebanding dengannya.
ATAU
ii) Lulus dalam latihan kejuruteraan Mekanik dari Sekolah Pertukangan serta mempunyai tidak kurang dari 5 tahun pengalaman kerjaya kejuruteraan perkapalan.
b) Berpengalaman membuat kerja-kerja enjin-enjin ICE

(Enjin Pembakar Dalam), gearboxes, steering gear dan Supporting System bagi enjin-enjin kapal adalah merupakan satu kelebihan.

4. PEGAWAI PELAJARAN KESIHATAN.

(Di Kementerian Kesihatan)
(Bilangan kod : 062 07-985) —

Tanggagaji : B. 2 EB. 3 — \$2270-\$4240 sebulan.

Kelayakan :

- a) i) Ijazah Sarjana Muda Sains dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan dan bidang yang berkaitan, ATAU
ii) Diploma dalam Pendidikan Kesihatan atau kelulusan dalam bidang yang berkaitan yang sebanding dengannya.
iii) Berpengalaman dalam kerja-kerja Pendidikan Kesihatan tidak kurang dari 3 tahun.
ATAU
i) Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan sebagai Ketua Merinyu Kesihatan Kanan tidak kurang dari 5 tahun.
ii) Telah ditetapkan dalam jawatan.
iii) Mempunyai Diploma dalam Pendidikan Kesihatan adalah diutamakan.
b) Fasih bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Calon-calon yang berjaya akan ditempatkan di Unit Pendidikan Kesihatan di bawah arahan Pegawai Perubatan Kanan bahagian Kesihatan.
a) Dikehendaki menyusun dan menyelaraskan semua kegiatan Pendidikan Kesihatan di seluruh Negara di bawah bimbingan dan pengawasan Pegawai Perubatan Daerah.
b) Bertanggungjawab untuk menganjurkan Minggu Kesihatan Kebangsaan dan lain-lain Kempen yang berhubungan dengan Pendidikan Kesihatan dan Kesihatan Sedunia.
c) Dikehendaki membuat Unit Latihan dalam menjalankan kursus-kursus permulaan jangka pendek, bengkel dan seminar.
d) Bertanggungjawab bagi latihan dan mengarahkan semua kakitangan Pendidikan Kesihatan dalam Penjagaan Utama Kesihatan dalam pendekatan untuk melaksanakan Rancangan Pendidikan Kesihatan.
e) Bertanggungjawab bagi latihan pekerja-pekerja luar kesihatan di dalam masyarakat.
f) Dikehendaki menjalankan kelas-kelas pembelajaran

mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 13 Mei, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 40/1988

(E/179/75)

secara tetap di Instituit Teknologi Brunei untuk guru-guru pelatih. Dikehendaki menjalankan sebuah pusat di mana nasihat, alat pandang, alat kelengkapan dan bahan-bahan sedia terdapat, sebuah bengkel untuk penghasilan poster dan lain-lain bahan pendidikan Kesihatan secara terus-menerus.

- g) Akan dikehendaki mengeluarkan risalah mengenai perkara-perkara yang berhubungan dengan Kesihatan.
h) Lain-lain tugas seperti diarahkan oleh Pegawai Perubatan Kanan Bahagian Kesihatan.

Syarat-syarat Lantikan :

Pemohon-pemohon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama 3 tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama, selain daripada gaji, bonus juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25% daripada gaji setelah genap menamatkan kontrak.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan.

Am :

Calon-calon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang

dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Tutup : 23 Mei, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 41 / 88 (E / 1095 / 77)

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERDANA MENTERI

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, tidak lewat pada hari Isnin 25 April, 1988 jam 12.00 tengah hari bagi membekalkan :—

- Pakaian seragam Pelayan-Pelayan bagi Kementerian - Kementerian dan Jabatan-Jabatan Kerajaan.
- Keterangan lanjut mengenai dengan butir-butir (specification) bagi perkara-perkara tersebut di atas bolehlah diperolehi di Jabatan Perdana Menteri, Bangunan sekretariat, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam pada bila-bila masa pejabat di buka.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan "TAWARAN MEMBEKAL PAKAIAN SERAGAM PELAYAN-

PELAYAN BAGI KEMENTERIAN - KEMENTERIAN DAN JABATAN-JABATAN KERAJAAN" tanpa menunjukkan identiti pembekal dan ditujukan kepada pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam.

- Setiap tawaran hendaklah ada menyatakan :—
i) Harga tawaran.
ii) Tempoh pembekalan.
iii) Jenis barang.
- Segala bayaran berikutan dari pembekal seperti cukai kastam dan sebagainya adalah ditanggung oleh pembekal sendiri.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidaklah semestinya menerima tawaran-tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang berkelayakan untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong di Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PENOLONG KANAK-KANAK CACAT TERLATIH.

(Bilangan kod : 062 07 — 633)
(Di Kementerian Kesihatan)
Tanggagaji: C. 1-2 EB. 3 — \$1280-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- 5 tahun pengalaman dalam kerja mengajar kanak-kanak dalam lingkungan umur pra-sekolah.
- Keutamaan akan diberi kepada pemohon-pemohon yang mempunyai kelulusan Sijil atau Diploma Pendidikan yang diiktiraf oleh Kerajaan dalam bidang guru tadika, Playground Leader atau kelulusan yang sebanding dengannya dan mendapat latihan serta pengalaman dalam bidang mendidik kanak-kanak cacat dan terencat akal.
- Boleh bertutur dalam Bahasa Melayu atau bersedia belajar bahasa tersebut dan menggunakannya sebagai bahasa pengantar apabila mengajar.

2. TIMBALAN PENERIMA RASMI

(Bilangan kod : 048 12 — 226)
(Di Pejabat Kehakiman, Kementerian Undang-Undang)
Tanggagaji: B. 2 EB. 3 — \$2270-\$4240 sebulan.

Kelayakan :

Pemohon-pemohon hendaklah mempunyai kelulusan Ijazah Undang-Undang.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Bertanggungjawab pada mengendalikan kes-kes berhubung dengan perkara Bankruptcy (Muflis) di bawah Undang-Undang Bankruptcy dan lain-lain yang dipertanggungjawabkan oleh Ketua Jabatan (Jabatan Kehakiman).

3. PEGAWAI PERHUTANAN.

(Di Jabatan Perhutanan, Kementerian Pembangunan).
(Bilangan kod : 055 05 — 374)

Tanggagaji: B. 2 — \$2270-\$3760 sebulan.

atau
B. 2 EB. 3 — \$2270-\$4240 sebulan.

Kelayakan :

- i) Ijazah dalam bidang Perhutanan atau kelulu-

san dan bidang berkaitan yang sebanding dengannya.

- Mempunyai pengalaman dalam bidang 'Silviculture' penyelidikan perhutanan, pengurusan hutan dan apa jua yang berkaitan dengan perhutanan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

a) Bertanggungjawab kepada persediaan dan pelaksanaan program kerja dalam unit-unit perhutanan.

b) Bertanggungjawab kepada pengawasan dan pengurusan sumber tenaga dalam unit-unit perhutanan.

4. PENOLONG PEGAWAI PERHUTANAN.

(Di Jabatan Perhutanan, Kementerian Pembangunan).

(Bilangan kod :

055 05 — 372)

Tanggagaji: C. 3-4 EB. 5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan :

- i) Diploma dalam bidang Perhutanan atau mana-mana kelulusan HND Sains atau Kimia.

- Mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 2 tahun dalam bidang perhutanan dan yang berkaitan.

ATAU

- Higher National Diploma dalam bidang yang berkaitan serta mempunyai pengalaman tidak kurang dari 5 tahun.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Memberi bantuan teknikal dalam melaksanakan rancangan-rancangan kerja dalam Silviculture, Pengurusan, Industri Perikanan dan Penyelidikan.

Syarat-syarat Lantikan

Pemohon-pemohon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama 3 tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar (tertakluk kepada prestasi kerja-kerja yang memuaskan). Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25 peratus daripada gaji setelah genap menamatkan kontrak.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Negara

Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah genap menamatkan tempoh percubaan.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilaian.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Tutup : 6 Mei, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 39 / 1988 (E / 1952 / 93)

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi membekal dan menghantar seperti perkara yang disebutkan di bawah ini kepada Stor Telekom, Jalan Dato Haji Ahmad, Perpindahan Berakas 3782, Negara Brunei Darussalam.

Alat-alat/perkakas yang hendak dibekalkan itu mestilah mengikut seperti senarai yang tersebut di bawah ini :—

Cat No.	Description	Quantity
1) 21/0605	Brushes, Dusting, 2"	300
2) 21/0703	Files, Flat, Second Cut, 6"	300
3) 21/0752	Hammers, Engineer's Ball pen 1 1/2 lb	300
4) 21/0855	Pliers, Combination, Insulated 6"	300
5) 21/0857	Pliers, Side-cutting, Insulated 5"	300
6) 21/0858	Pliers, Wiring, Long Nosed 6"	300
7) 21/1002	Rules, Wood, Folding, Flat 24"	300
8) 21/1005	Screwdrivers, Instrument, 4" x 1/2"	300
9) 21/1006	Screwdrivers, Instrument, 6" x 1/2"	300
10) 21/1007	Screwdrivers, Instrument, 6" x 3/16"	300
11) 21/1008	Screwdrivers, Instrument, 8" x 3/8"	300
12) 21/1009	Screwdrivers, Philips No. 1	300
13) 21/1010	Screwdrivers, Philips No. 2	300
14) 21/1202	Spanners, Adjustable, 8"	300
15) 21/1303	Tapes, Measuring 100ft	30
16) 21/1001	Punches, Centre, Automatic	20
17) 21/0841	Ladders, Extension Aluminium 3 section	10
18) 21/0842	Ladders, 7 Step, Aluminium	10
19) 09/6018	Cone, Traffic (Stripe)	50
20) 09/6019	Light, Traffic	15
21) —	Wheel, Measuring	20

Tawaran-tawaran hendaklah mengandungi perkara-perkara yang berikut :—

- Harga CIF Muara Port;
- Tanda Perniagaan (Brand Name);
- Negeri Asal (Country of Origin);
- Tempoh/Tarikh Pembekalan (Delivery Time);
- Tempoh Sah Pembekalan (Validity Period).

Butir-butir lanjut mengenai tawaran bolehlah diperolehi dari Stor Telekom, Jalan Dato Haji Ahmad, Perpindahan Berakas 3782, Negara Brunei Darussalam.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup, dan ditulis seperti berikut :—

TAWARAN BAGI MEMBEKAL DAN MENGHANTAR "ALAT-ALAT / PERKAKAS";

Bilangan Tawaran ST/7/88.

Tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong, tawaran-tawaran hendaklah ditujukan kepada :—

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Perhubungan,
Tingkat 2,
Bangunan Kementerian Perhubungan,
Bandar Seri Begawan 1150,
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari jam 3.00 petang hari Rabu 20 April, 1988.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

Pemberitahuan Tawaran, Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik

BIL. : PPL/TB/70/1988

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, yang beralamat Kementerian Kewangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND DELIVERY OF HORST-

MANN TIMERS.

Tarikh tutup : 9 Mei, 1988.

Cagaran : \$100.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

PEMBERITAHUAN TAWARAN UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM

KURSUS LANJUTAN BAGI UBD

PEMOHON-pemohon terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam adalah dipelawa untuk mengikuti kursus lanjutan di bawah Skim Lanjutan Dalam Perkhidmatan di institusi-institusi pengajian tinggi di sebarang laut yang akan ditentukan oleh Universiti Brunei Darussalam.

Ijazah Sarjana (Masters) dan Doktor Falsafah (Ph.D)
Bidang-bidang yang berkenaan adalah seperti berikut:

- Pengajian Islam
- Bahasa Melayu dan Linguistik
- Kesusasteraan Melayu
- History
- Geography
- Economics
- English Language
- Chemistry
- Physics
- Biology
- Mathematics
- Pendidikan / Education
- Social Policy and Public Administration
- Business and Management Studies
- Electrical and Electronic Engineering
- Computer Science
- Library Science
- Higher Education Management and Administration

Butir-butir pengkhususan bagi bidang-bidang tersebut boleh didapati di lampiran tiap-tiap borang permohonan.

Syarat-syarat memohon :

- Bidang kursus mestilah bersesuaian dengan keperluan dan kehendak Universiti Brunei Darussalam/Institut Teknologi Brunei.
- Pemohon-pemohon bagi Ijazah Sarjana (Masters Degree) mestilah mempunyai ijazah pertama atau yang sebanding dari universiti-universiti yang diiktiraf oleh Kerajaan pada masa ini. Biasanya keutamaan akan diberikan kepada pemohon yang mempunyai Ijazah Kepujian yang baik.
- Dissertation atau thesis biasanya seberapa boleh yang bersesuaian (relevant) dengan konteks Negara Brunei Darussalam.
- Bagi Kursus Sarjana (Masters Degree) biasanya adalah melalui kerja kursus (coursework) dan penyelidikan (research).
- Tempoh pengajian adalah seperti yang ditetapkan oleh institusi yang menerimanya dan diluluskan oleh Jawatankuasa Latihan dalam Perkhidmatan Negara Brunei Darussalam. Sebarang tempoh lanjutan tidak dibenarkan kecuali terlebih dahulu mendapat kebenaran dari Universiti Brunei Darussalam.
- Mereka yang berjaya menamatkan kursus akan diaturnakan bertugas di Universiti Brunei Darussalam/Institut Teknologi Brunei. Walau bagaimanapun pihak UBD berhak untuk menentukan penempatan mereka tertakluk kepada kesenian. Mereka yang gagal menamatkan kursus akan ditempatkan bertugas mengikut budibicara Kementerian Pelajaran.
- Borang-borang permohonan boleh didapati daripada Setiausaha Jawatankuasa Perkembangan Tenaga Tempatan Universiti Brunei Darussalam dan hendaklah diisi dalam 3 salinan.
- Borang-borang yang telah diisi mestilah dihantar melalui Ketua Jabatan masing-masing kepada Setiausaha Jawatankuasa Perkembangan Tenaga Tempatan. Sokongan dan kebenaran Ketua Jabatan masing-masing adalah diperlukan dan hendaklah disertakan bersama-sama dengan borang permohonan.
- Pemohon-pemohon yang difikirkan sesuai sahaja akan dipanggil untuk ditemuduga.
- Borang permohonan hendaklah dikembalikan tidak lewat dari 30 April, 1988.

Peringatan :

- Pemohonan yang lewat diterima, tidak memenuhi syarat dan tidak lengkap, tidak akan dilayan.
- Tawaran penerimaan tempat belajar dari institusi-institusi tidak semestinya akan melayakkan seseorang pemohon mendapat sokongan bagi berkursus. Universiti Brunei Darussalam berhak menempatkan pemohon di institusi-institusi yang difikirkan sesuai.
- Keputusan tentang permohonan akan diberitahu melalui surat.
- Pemohon-pemohon yang terpilih untuk mengikuti satu-satu kursus yang telah ditetapkan tidak dibenarkan menukar kursusnya atau menukar tempat berkursus kecuali setelah mendapat kebenaran dari pihak Universiti Brunei Darussalam.

PEMBERITAHUAN TAWARAN PASUKAN POLIS DIRAJA BRUNEI

TAWARAN-tawaran adalah diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam.

Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dalam KOTAK TAWARAN yang terletak di :—

Tingkat 4,
Jabatan Kementerian Kewangan,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam,

Pada jam 12.00 tengah hari pada tarikh tutup yang dinyatakan.

2. Dokumen-dokumen tawaran boleh didapati dari :—
Ketua Jabatan "C"
Ibu Pejabat Polis Gadong,
Negara Brunei Darussalam.

BIL TAWARAN :
T008 / HQ / 1988
EF LIGHTNING PROTECTION

Tarikh Tutup : 25 April, 1988.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi membekalkan kenderaan seperti yang disebutkan di bawah ini :

- Pick up — 7 buah
Panel Van — 14 buah
4 Long Wheel Base
Land Cruiser — 2 buah
5 Ton Diesel
Truck — 2 buah

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa yang bertanda :—
TAWARAN BAGI MEMBEKAL KENDERAAN BAGI JABATAN TELEKOM BILANGAN 2052/R/88.

Tanpa menyatakan nama pemborong berkenaan dan dialamatkan kepada :—

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Tingkat 2,
Bangunan Kementerian Perhubungan,
Negara Brunei Darussalam,

Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan 1150.

Tidak lewat daripada jam 3.00 petang pada hari Rabu 11 Mei, 1988.

3. Tarikh penerimaan hendaklah dinyatakan dan semua sebutan harga adalah CIF.

4. Keterangan lanjut bolehlah didapati daripada Bahagian Tender, Tingkat 2, Telephone House, Pejabat Telekom, Bandar Seri Begawan 2051, Negara Brunei Darussalam dengan membawa wang cagaran berjumlah B\$200.00. Pembayaran hendaklah dibayar sama ada dengan wang tunai atau cheque beserta dengan 'Bank Guarantee'.

5. Kerajaan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130.
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)
ATAU
(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat 3, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR 84 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 88AB/JUB013

PEMBINAAN MENARA MASJID DI MASJID KAMPONG SINAUT, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 16 April, 1988.

Tarikh tutup: 20 April, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 85 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 88AB/JUB015

KERJA-KERJA MEMASANG TAIL BAGI SEPULUH (10) BILIK-BILIK KULIAH, TANGGA DAN LALUAN PEJALAN KAKI DI MAKTAB PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN, JALAN TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 16 April, 1988.

Tarikh tutup: 20 April, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 86 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 88AB/JPK009

MENGUBAHSUAI KLINIK KESIHATAN YANG SEDIA ADA DI KAMPONG PERPINDAHAN SERASA, MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 16 April, 1988.

Tarikh tutup: 20 April, 1988.

Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 87 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 88AB/JPK010

MENGUBAHSUAI KLINIK KESIHATAN YANG SEDIA ADA DI KAMPONG MATA-MATA, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 16 April, 1988.

Tarikh tutup: 20 April, 1988.

Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 88 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 85AB/14800

DINDING PENAHAN SUNGAI DARI DERMAGA YANG SEDIA ADA BAGI PEJABAT JABATAN KEBAJIKAN BELIA DAN SUKAN DI TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 21 April, 1988.

Tarikh tutup: 25 April, 1988.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 89 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AD521/0105

PEMBINAAN MASJID DI KAMPONG PENAPAR, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 21 April, 1988.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

Tarikh tutup: 25 April, 1988.

BIL: JKR 90 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 88AW/22300

MEMBELI ALAT PENGKALI (DREDGER) GENERAL PURPOSE MINI SURFACE, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 5 Mei, 1988.

Tarikh tutup: 9 Mei, 1988.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 91 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AW/03500

PEMBINAAN STESEN PAM, TANGKI AIR DAN MEMASANG PAIP AIR DI KAMPONG PANDAIAN, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 21 April, 1988.

Tarikh tutup: 25 April, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 92 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 88AW/23100

KERJA-KERJA MEMPERBAIKI LONGKANG DI KAMPONG LUAGAN DUDOK, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 23 April, 1988.

Tarikh tutup: 27 April, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.0 (lukisan).

BIL: JKR 93 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AB/PTN047

MENGUBAHSUAI BANGUNAN STOR UTAMA DI PUSAT PENYELIDIKAN PERTANIAN KILANAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 23 April, 1988.

Tarikh tutup: 27 April, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 94 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AB/PTN001

PEMBINAAN TIGA (3) UNIT BARIK-BARIK TAMBAHAN DI KAMPONG LAMUNIN (PERINGKAT II), TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 23 April, 1988.

Tarikh tutup: 27 April, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 95 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 88AB/PEL008

PEMBINAAN DUA (2) GELANGGANG BOLA TAMPAR DAN DUA (2) GELANGGANG BOLA JARING UNTUK SEKOLAH MENENGAH SUFRI BOLKIAH, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 23 April, 1988.

Tarikh tutup: 27 April, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 96 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 88AB/PEL016

PEMBINAAN SATU (1) GELANGGANG BOLA JARING DAN SATU (1) GELANGGANG BOLA KERANJANG DI MAKTAB DULI PENGIRAN MUDA AL-MUHTADEE BILLAH, GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 23 April, 1988.

Tarikh tutup: 27 April, 1988.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 97 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 88AB/PEL040

PEMBINAAN STOR BAGI SEKOLAH RENDAH MABOHAH, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 23 April, 1988.

Tarikh tutup: 27 April, 1988.

Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 98 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 88AB/JUB021

MEMBINA DAN MEMBAIKI SEMULA LONGKANG (PARIT) BAGI SEKOLAH MENENGAH ARAB PEREMPUAN, JALAN TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 23 April, 1988.

Tarikh tutup: 27 April, 1988.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 99 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 88AB/PTN009

PEMBINAAN KEPINGAN LANTAI DAN LONGKANG UNTUK BANGUNAN PEJABAT YANG SEDIA ADA DI STESEN PERTANIAN LUMAPAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 23 April, 1988.

Tarikh tutup: 27 April, 1988.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 100 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 88AB/PTN015

PEMBINAAN SATU (1) UNIT RUMAH BAGI PENEMPATAN PENUNTUT PELADANG BARU, LUAHAN, JERUDONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 23 April, 1988.

Tarikh tutup: 27 April, 1988.

Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 101 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 88AB/LTU001

KERJA-KERJA MEMASANG LANTAI TILE YANG SEDIA ADA DI GERAJ MAKAN KAMPONG SERAMBANGUN, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 23 April, 1988.

Tarikh tutup: 27 April, 1988.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 102 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 88AB/JUB019

PEMBINAAN JEMURAN KAIN BAGI SEKOLAH MENENGAH ARAB PEREMPUAN, JALAN TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 23 April, 1988.

Tarikh tutup: 27 April, 1988.

Cagaran tawaran: \$100.00.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PEGAWAI FOTO.

(Bilangan kod : 041 16—310)

(Di Pusat Sejarah, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan).

Tanggungaji : D. 3 EB.4-5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

a) Berumur di antara 18 hingga 25 tahun.

b) i) 1 mata pelajaran di Peringkat Lanjutan 3 mata pelajaran di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

ATAU

ii) 1 mata pelajaran Peringkat Biasa dan 3 tahun pengalaman dalam jawatan yang berkaitan.

ATAU

iii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei serta berkhidmat selama 5 tahun dalam jawatan yang berkaitan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

a) Membuat kerja-kerja penggambaran yang diarahkan oleh mana-mana pegawai di jabatan ini.

b) Bertanggungjawab atas pemeliharaan semua alat-alat kelengkapan penggambaran.

c) Membantu Pegawai Foto Kanan dalam tugas-tugas harian.

2. PENOLONG PEMERIKSA KERETA :

(Bilangan kod : 054 35 — 941).

(Di Jabatan Pengangkutan Darat, Kementerian Perhubungan).

Tanggungaji : D. 1-2-3 EB. 4 — \$530-\$1465 sebulan.

Kelayakan :

a) Berumur tidak kurang dari 20 tahun.

b) i) Mempunyai Sijil TEC (TEC Certificate) atau kelulusan yang sebanding dengannya dari maktab atau sekolah teknikal yang diiktiraf dalam mata pelajaran yang berkenaan serta mempunyai pengalaman praktikal dalam bidang automobil sekurang-kurangnya 2 tahun.

ATAU

ii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei dan telah berkhidmat sebagai Tradesman Tingkat Khas atau Pembantu Teknik dalam bidang yang berkenaan sekurang-kurangnya 3 tahun.

c) Mempunyai lesen memandu Kelas 1 dan Kelas 5.

d) Boleh mengerti dan bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

a) Memeriksa kereta-kereta untuk didaftarkan dan dilesenkan.

b) Menguji pemohon-pemohon untuk ujian mendapatkan lesen memandu.

c) Memeriksa kereta-kereta yang terlibat dalam kemalangan jalan raya dan menghadiri perbicaraan Mahkamah mengenai kemalangan-kemalangan itu.

Lain-lain Syarat Lantikan :

Tempoh percubaan selama 3 tahun.

Dikehendaki lulus ujian mengenai tugas-tugas Pegawai Melesen dan Pemeriksaan Kereta berdasarkan kepada Undang-Undang Lalulintas Jalan Raya Negara Brunei Darussalam dalam tempoh percubaan.

3. PEMBANTU TEKNIK :

(Bilangan kod : 016 03 — 393).

(Di Jabatan Penerbangan Awam, Kementerian Perhubungan).

Tanggungaji : D. 1-2-3 EB.4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

a) 2 mata pelajaran (termasuk Ilmu Hisab dan Fizik) Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

ATAU

b) City and Guilds Intermediate Certificate dalam mata-mata pelajaran yang sesuai atau kelulusan yang sebanding dari Maktab Teknikal yang diiktiraf.

ATAU

c) i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei dengan mendapat kepujian dalam mata pelajaran yang bersesuaian atau yang sebanding dengannya.

ii) Berpengalaman praktikal dalam salah satu atau lebih cawangan-cawangan kerja kejuruteraan Telekom atau Elektronik termasuk kerja-kerja rekabentuk dan pemeliharaan alat-alat Radio tidak kurang dari 3 tahun.

Tugas-tugas :

Membantu kerja-kerja penyelenggara biasa terhadap alat-alat elektronik lapangan terbang termasuklah membuat kerja-kerja luar memperbaiki kabel, mengubahsuai alat-alat kelengkapan, mendawai dan membuat kerja-kerja pemasangan.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Tutup : 6 Mei, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 36 / 1988 (E / 47 / 86)

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PEGAWAI TANAH

(Bilangan kod : 052 20—502)

(Di Jabatan Tanah, Kementerian Pembangunan)

Tanggungaji :

B. 2 — \$2270-\$3760 sebulan.

atau

B. 2 EB. 3 — \$2270-\$4240 sebulan.

Kelayakan :

a) Ijazah Sarjana Muda dalam Pengurusan Estet, Pentadbiran Tanah, Undang-undang atau kelulusan dan bidang yang berkaitan sebanding dengannya.

ATAU

i) Higher National Diploma dalam Estate Management, Land Administration, Undang-undang, Ekonomi / Statistik / Matematik atau Business Studies atau kelulusan dan bidang yang sebanding dengannya.

ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari 5 tahun dalam Bahagian III.

ATAU

i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Penolong Pegawai Tanah tidak kurang dari 5 tahun.

ii) Telah ditetapkan dalam jawatan.

iii) Mempunyai laporan prestasi kakitangan yang memuaskan.

b) Pengetahuan yang baik dalam bidang pentadbiran Tanah dan Undang-undang Tanah adalah diutamakan.

2. PENOLONG PEGAWAI TANAH.

(Bilangan kod : 052 20—503)

(Di Jabatan Tanah, Kementerian Pembangunan)

Tanggungaji : C. 3-4 EB. 5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan :

a) Berumur 20 tahun ke atas.

b) i) Higher National Diploma (HND) atau BEC Higher Diploma atau kelulusan-kelulusan yang sebanding dengannya dalam salah satu bidang pengajian yang bersesuaian atau yang berkaitan dengannya seperti berikut :

- 1) Estate Management;
- 2) Pentadbiran Tanah;
- 3) Undang-Undang;
- 4) Ekonomi / Perangkaan / Matematik;
- 5) Business Studies.

ATAU

ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III (C. 1—2 EB 3) dan mempunyai pengalaman bekerja dalam bidang pentadbiran tanah dan yang berkaitan dengannya tidak kurang dari 5 tahun.

c) Pengetahuan dan pengalaman bekerja dalam ehwal pentadbiran / pengurusan,

sama ada dalam perkhidmatan Kerajaan, perniagaan atau perusahaan adalah merupakan satu kelebihan.

d) Lulus peperiksaan bagi memasuki jawatan Penolong Pegawai Tanah.

e) Kelulusan yang baik dan mempunyai kemahiran yang tinggi serta mempunyai keputusan peperiksaan yang baik bagi memasuki jawatan Penolong Pegawai Tanah adalah diutamakan.

Lain-lain Syarat :

a) Pengetahuan asas pentadbiran tanah dan Undang-Undang Tanah dan boleh membaca peta dan kerja-kerja Ukur yang mudah.

b) Bersedia untuk mengikuti kursus di dalam / luar negeri.

c) Pemohon-pemohon mestilah boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.

3. PEGAWAI EKONOMI KANAN.

(Bilangan kod : 001 09—012)

(Di Jabatan Unit Petroleum, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggungaji : B. 3 — \$3880-\$4240 sebulan.

Kelayakan :

a) i) Ijazah Sarjana Muda dalam Sastera atau Sains dalam jurusan yang bersesuaian atau kelulusan yang sebanding dengannya.

ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian II tidak kurang dari 5 tahun.

b) Berpengalaman dalam bidang pentadbiran dan perancangan kemajuan kakitangan (Staff development) adalah satu keutamaan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

i) Mengawas bahagian Pemajuan Tenaga manusia, dan bertanggungjawab pada Pengarah.

ii) Merancang bersama dengan syarikat-syarikat yang berkecimpung dalam industri hidrokarbon di negara ini seperti syarikat-syarikat minyak, rancangan pemajuan pekerja-pekerja yang terdiri dari rakyat dengan tujuan menganakruneikan jawatan-jawatan penting di semua kategori.

iii) Memastikan rancangan pemajuan yang dibuat setiap pekerja rakyat itu dilaksanakan dan mencapai matlamatnya.

iv) Memproses permohonan visa/pas kerja bagi pekerja asing yang hendak dibawa masuk ke dalam negara, dan seterusnya memberi pandangan terhadap permohonan itu kepada Pengawal Imigresen.

v) Menyiasat kesulitan-kesulitan pekerja-pekerja terdiri dari rakyat khususnya bumiputera yang mereka alami dalam kemajuan kerjaya mereka.

vi) Bertanggungjawab ke atas semua urusan hal-ehwal kakitangan Unit Petroleum seperti cuti, gaji, elaun-elaun, perumahan dan sebagainya.

vii) Membantu Pengarah dalam hal-ehwal pentadbiran jabatan seperti keselamatan pejabat, pengawasan 'typing pool' dan sebagainya.

4. PEGAWAI TRAFIK TELEKOM

(Bilangan kod : 095 35—978)

(Di Jabatan Telekom, Kementerian Perhubungan).

Tanggungaji : C. 1-2 EB. 3 — \$1280-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

a) Sijil Penuh Peringkat Lanjutan Sijil Am Pelajaran serta 3 tahun pengalaman dalam bidang kerja yang berkaitan.

ATAU

b) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Penolong Pegawai Trafik atau yang berkaitan tidak kurang dari 5 tahun.

5. PENOLONG KANAN PEGAWAI LAUT.

(Bilangan kod : 060 02—445)

(Di Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan).

Tanggungaji : B. 1 EB. 2 — \$1430-\$3760 sebulan.

Kelayakan :

a) i) Mempunyai Sijil Pegawai Laut Kelas Dua atau Sijil Kecantikan yang sebanding dengannya.

ATAU

ii) Diploma dalam pengajian hal-ehwal Pelautan (Maritime Studies) atau yang sebanding dengannya dan 5 tahun pengalaman dalam jurusan pelautan.

b) Berpengalaman dan berpengetahuan dalam pengendalian dan perjalanan Pertubuhan - Pertubuhan Antarabangsa seperti IMO dan lain-lain.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Meneliti dan mempertimbangkan segala persuratan-persuratan yang diterima dari Pertubuhan - Pertubuhan Antarabangsa dan juga membantu Pegawai Laut dalam pekerjaan harian dan mana-mana yang diutamakan oleh Pengarah Laut dari semasa ke semasa.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Tutup : 14 Mei, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 42 / 88 (E / 37 / 82).

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Bilangan Rancangan : P4E0092 / 87

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas A, B, atau C yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran adalah bagi pemasangan / pembinaan Mainholes, Cabinet bases laying conduits and cables, erecting Distribution Poles.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Perhubungan Tingkat Satu, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat pada pukul 3.00 petang pada hari Rabu 11 April, 1988.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutur bertanda : MUARA — INSTALLATION OF DUCTS, MAINHOLES, AND DISTRIBUTION CABLES ALONG JALAN SERASA UP TO RESETTLEMENT SCHEME — P4E0092 / 87.

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut mengenainya bolehlah diperolehi dari pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan 2051, dengan cajaran tawaran \$1,000.00 yang akan

dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan / pembinaan adalah satu syarat yang dimestikan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 9.00 pagi hari Khamis 28 April, 1988 di OLD TELEPHONE EXCHANGE BUILDING, JALAN SULTAN, BANDAR SERI BEGAWAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

8. Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama tempat pemasangan / pembinaan.

9. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan Wang Tunai atau dengan Cek Tempatan berserta dengan Bank Guarantee, ataupun pengesahan Bank.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PELAJARAN

Bil. Tawaran	Keterangan
DA/TQ/136/88	Membekal, menghantar dan Memasang Sanitrel, Sanitary Towel Disposer.
DA/TQ/137/88	Membekal, Menghantar dan Memasang Fume Cupboard Ke Sekolah Menengah SMJA.
DA/TQ/138/88	Membekal, Menghantar dan Test Run Single Fan Balance.
DA/TQ/139/88	Membekal, Menghantar, Memasang serta Test Run : i) Microprocessor ii) Enhanced Colour Monitor iii) Plotter iv) Digitizer

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan.
Tingkat Satu, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat jam 12.00 tengah hari, hari Rabu 27 April, 1988.
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
3. Semua harga tawaran hendaklah termasuk perbelanjaan menghantar alat-alat dan keperluan-keperluan tersebut ke Ibu Pejabat, Stor Kementerian Pelajaran, Pejabat-pejabat Daerah, Kementerian Pelajaran dan Maktab-maktab/Sekolah-sekolah di mana perlu.
4. Setiap harga tawaran bagi sesuatu barang hendaklah juga termasuk harga C.I.F. dan Cukai Kastam.
5. Semua tawaran hendaklah disertakan dengan contoh dan katalog/lukisan. Jika contoh-contoh itu tidak dapat dimasukkan dalam sampul surat maka hendaklah dihantar ke Unit Tender/Quotation, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Tingkat Satu, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam. Kegagalan menyertakan contoh serta mengisikan keterangan-keterangan yang diperlukan tidak akan dipertimbangkan.
6. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
7. Syarat yang berjaya mestilah bersedia membuat pembekalan tambahan apabila diperlukan dengan harga seperti yang ditetapkan. Dari itu tempoh sah harga (price validity) mestilah dalam masa satu (1) tahun.
8. Segala kehendak dalam borang ini mestilah ditulis dengan betul dan terang, jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.
9. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada :
Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pelajaran,
Tingkat Satu,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.

TAWARAN JABATAN LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA

PEMBORONG - pemborong adalah dipelawa menghantar tawaran mereka untuk membekalkan tong-tong sampah ke Jabatan Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria.
2. Butir-butir lanjut boleh diperolehi daripada Bahagian Pentadbiran, tingkat dua, Pejabat Lembaga Bandaran, Kuala Belait, pada bila-bila masa sahaja waktu pejabat dibuka.
3. Semua tawaran hendaklah dihantar dan sampai kepada :—
Pengerusi Lembaga Tawaran,
Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130.

Tidak lewat daripada hari Isnin 2 Mei, 1988 jam 12.00 tengah hari. Tawaran-tawaran yang lewat sampai dari tarikh dan waktu tersebut tidak akan dilayan.
4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup rapat tanpa menunjukkan identiti pembekal. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis "MEMBEKAL

TONG-TONG SAMPAH KE JABATAN LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA" dan tarikh tutup tawaran hendaklah juga dinyatakan diatas sampul surat tersebut.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai sebanyak \$200.00 bagi setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
7. Pembekal yang berjaya mestilah bersedia membuat pembekalan tambahan apabila diperlukan dengan harga seperti yang ditetapkan. Dari itu tempoh sah harga (price validity) mestilah dalam tempoh satu tahun.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

10. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Unit Tender/Quotation, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut :
Selasa-Khamis 8.00 pagi — 11.00 pagi
1.30 petang — 2.30 petang
Isnin-Sabtu 8.00 pagi — 10.00 pagi
11. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai sebanyak \$100.00 pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
12. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan layan.
13. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Peringatan

1. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
2. Sila alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pelajaran, Tingkat Satu (1), Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.
3. Dalam hal yang tertentu, jabatan ini tidak semestinya memberi kesemua tawaran dalam satu tender kepada satu pembekal.
4. Jabatan ini, dengan sebab-sebab tertentu, berhak mengurangkan kuantiti yang dinyatakan dalam borang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN KESIHATAN

Syarat-syarat Tawaran

- 1) DOKUMEN-dokumen tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Akaun, Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Pejabat Kementerian Kesihatan, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan semasa waktu-waktu bekerja.
- 2) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar ke alamat-alamat yang berkenaan di bilangan 3 atau bilangan 4 (mana yang berkenaan) dalam sampul surat yang tertutup dengan ditulis bilangan dan nama tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong.
- 3) Tawaran-tawaran yang mempunyai rujukan KK/MINI/29/88 hingga KK/MINI/34/88 hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 2.00 petang, hari Selasa 3 Mei, 1988 dan dialamatkan kepada :
Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Kesihatan,
Lapangan Terbang Lama,
Jalan Berakas,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.
- 4) Tawaran-tawaran yang mempunyai rujukan bilangan KK/31/88 hingga KK/34/88 hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 9 Mei, 1988 dan dialamatkan kepada :
Pengerusi,
Lembaga Tawaran,
Tingkat 4,
Bangunan Kementerian Kewangan,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.
- 5) Semua tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- 6) Cagaran bagi tiap-tiap tawaran adalah seperti yang dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan wang tunai sahaja.
- 7) Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

TAWARAN-TAWARAN KECIL

Bil. Tawaran	Keterangan	Wang Cagaran
KK/Mini/29/88	Alat-alat Perkakas Kejuruteraan Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha	\$100.00
KK/Mini/30/88	Alat-alat Perkakas Pemuliharaan Anggota	\$100.00
KK/Mini/31/88	Alat-alat Perkakas Bahagian Elektronik	\$100.00
KK/Mini/32/88	Perahu Jenis Kayu	\$100.00
KK/Mini/33/88	Anugerah Penderma Darah Ke-20 Kali	\$100.00
KK/Mini/34/88	Instruments for Orthodontic Dentistry (Part II)	\$100.00

TAWARAN-TAWARAN BIASA

KK/31/1988	Barang-barang Guna Untuk Cat-Scanners	\$200.00
KK/32/1988	Surgical and Medical Sundries	\$200.00
KK/33/1988	Surgical Dressings	\$200.00
KK/34/1988	General Items (Part III)	\$200.00

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

BIL : MINDEF/DFP/STB/RC 77
MEMBEKAL :
SHIPWRIGHT STORES
(2 YEARS RUNNING CONTRACT)
CAGARAN : \$300.00.

Syarat-syarat Tawaran

- a. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam-jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 30-Mei, 1988.
- b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan QA, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison Bangunan 150. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.
- c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran sepertimana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran. Bahagian Tawaran dan QA, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison Bangunan 150. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.
- d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran seperti yang dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Bilangan Rancangan : PF0165 / 87

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas A, B, atau C yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.
2. Tawaran adalah bagi pemasangan / pembinaan Conduit System for 400 pairs main cable to Jerudong Isana PABX and proposed Cabinet 8.
3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Perhubungan Tingkat Satu, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat pada pukul 3.00 petang pada hari Rabu 11 April, 1988.
4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat bertutup bertanda : P5F0165/87 — SENGKURONG — ADDITIONAL 400 PAIRS MAIN CABLE TO JERUDONG ISTANA AND NEW CABINET — 8 — CIVIL WORKS.
5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut mengenai tawaran bolehlah diperolehi dari pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan

2051, dengan cagaran tawaran \$1,000.00 yang akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.
6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.
7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan / pembinaan adalah satu syarat yang dimestikan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 10.00 pagi hari Khamis 28 April, 1988 di SENGKURONG TELEPHONE EXCHANGE.
8. Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama tempat pemasangan / pembinaan.
9. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan Wang Tunai atau dengan Cek Tempatan beserta dengan Bank Guarantee ataupun pengesahan Bank.

DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI PENGUSAH WARIS, BANDAR SERI BEGAWAN

No. 35 / 1988

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Ong Cheng Ham kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Ong Hong King yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah bapa kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 19 April, 1988 jam 9.45 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.
Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 29 Mac, 1988,

No. 28 / 1988

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Hajjah Pungut binti Mahal kerana minta Surat Kuasa yang dipunyai oleh Haji Mohamad bin Lakim yang telah meninggal dunia di Mekah, Arab Saudi dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 19 April, 1988 jam 10.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.
Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 29 Mac, 1988,

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERTANIAN

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Kecil dan dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, pada hari Rabu, 11 Mei, 1988 bagi perkara-perkara berikut:

- JP BIL. 10/1988 :
MEMBERSIH SATU KAWASAN SELUAS 6 HEKTAR DI STESEN ARBORETUM SG PERDAYAN TEMBURONG.
- JP BIL. 11/1988 :
MEMBEKAL DAN MEMASANG ION TRAP DETECTOR.
- JP BIL. 12/1988 :
MEMBEKAL DAN MEMASANG PHOTODIODE ARRAY UV/VIS SPECTROPHOTOMETER.
- JP BIL. 13/1988 :
MEMBEKAL DAN MEMASANG WATER BATHS.
- JP BIL. 14/1988 :
MEMBEKAL DAN MEMASANG CENTRIFUGAL EVAPORATOR.
- JP BIL. 15/1988 :
MEMBEKAL DAN MEMASANG EXPLOSION PROOF FUME CUPBOARD.
- JP BIL. 16/1988 :
MEMBINA EMPAT BUAH KOLAM AIR DI STESEN PENYELIDIKAN PERTANIAN BIRAU TUTONG.
- JP BIL. 17/1988 :
MEMBEKAL KAMBING BAKA PURE ANGLO NUBIAN UNTUK PEMBIAKAN KE STESEN PERTANIAN LUAHAN.
- JP BIL. 18/1988 :
MEMBUAT DAN MEMBEKAL LABEL BESI.
- JP BIL. 19/1988 :
MEMBERSIH SATU KAWASAN SELUAS 16 HEKTAR DI STESEN PENYELIDIKAN BIRAU TUTONG.
- JP BIL. 20/1988 :
MEMBERSIH SATU KAWASAN SELUAS 8.2 HEKTAR DI STESEN PERTANIAN SEMABAT TEMBURONG.
- JP BIL. 21/1988 :
MEMBERSIH SATU KAWASAN SELUAS 40 HEKTAR DI STESEN TERNAKAN KERBAU BATANG MITUS TUTONG.
- JP BIL. 22/1988 :
MEMELIHARA DAN MENGENDALIKAN DRY RENDERING PLANT DI RUMAH SEMBELIH MULAUT.
- JP BIL. 23/1988 :
MEMELIHARA DAN MENGENDALIKAN SISTEM AIR PANAS DAN PAIP DI RUMAH SEMBELIH MULAUT.
- JP BIL. 24/1988 :
MEMBERSIH DAN MEMELIHARA KAWASAN LUAR DI RUMAH SEMBELIH MULAUT.
- JP BIL. 25/1988 :
MEMBERI PERKHIDMATAN KESELAMATAN DI RUMAH SEMBELIH MULAUT.
- JP BIL. 26/1988 :
MEMBEKAL RUBBER FINGERS FIT FOR LINCOMATIC MACHINE.
- JP BIL. 27/1988 :
MEMBEKAL GARAM GILAT.
- JP BIL. 28/1988 :
MEMBEKAL TIMBANGAN TERNAKAN LEMBU/KERBAU.
- JP BIL. 29/1988 :
MEMBEKAL BIJI RUMPUT DAN KEKACANG.
- JP BIL. 30/1988 :
MEMBEKAL LAMINAR FLOW.
- JP BIL. 31/1988 :
MEMBEKAL ZOOM STEREOMICROSCOPE.
- JP BIL. 32/1988 :
MEMBEKAL RACUN MATIKUS.
- JP BIL. 33/1988 :
MEMBEKAL RACUN DIMECRON.
- JP BIL. 34/1988 :
MEMBEKAL RACUN TAMARON.
- JP BIL. 35/1988 :
MEMBEKAL RACUN LANNATE.
- JP BIL. 36/1988 :
MEMBEKAL RACUN DIELDREX.
- JP BIL. 37/1988 :
MEMBEKAL RACUN DIPTEREX.
- JP BIL. 38/1988 :
MEMBEKAL RACUN BAVISTAN.
- JP BIL. 39/1988 :
MEMBEKAL RACUN DITHANE.
- JP BIL. 40/1988 :
MEMBEKAL RACUN BENLATE.
- JP BIL. 41/1988 :
MEMBEKAL RACUN BENLATE T 20.
- JP BIL. 42/1988 :
MEMBEKAL RACUN LEBAYCID.
- JP BIL. 43/1988 :
MEMBEKAL RACUN SIPUTOX.
- JP BIL. 44/1988 :
MEMBEKAL RACUN CAPTAN.
- JP BIL. 45/1988 :
MEMBEKAL RACUN BUTACHLOR.
- JP BIL. 46/1988 :
MEMBEKAL RACUN PARAQUAT.
- JP BIL. 47/1988 :
MEMBEKAL RACUN 2, 4-D AMINE.
- JP BIL. 48/1988 :
MEMBEKAL RACUN ROUND UP.

- JP BIL. 49/1988 :
MEMBEKAL BAJA NPK 12 : 12 : 17 : 2 + TE (50 - KG BAG).
- JP BIL. 50/1988 :
MEMBEKAL BAJA NPK 12 : 12 : 17 : 2 + TE (10 - KG BAG).
- JP BIL. 51/1988 :
MEMBEKAL BAJA NPK 15 : 15 : 15.
- JP BIL. 52/1988 :
MEMBEKAL BAJA NPK 15 : 30 : 30 : 5 + TE.
- JP BIL. 53/1988 :
MEMBEKAL BAJA ROCK PHOSPHATE.
- JP BIL. 54/1988 :
MEMBEKAL BAJA UREA.
- JP BIL. 55/1988 :
MEMBEKAL BAJA TRIPLE SUPER PHOSPHATE.
- JP BIL. 56/1988 :
MEMBEKAL BAJA LIMESTONE.
- JP BIL. 57/1988 :
MEMBEKAL BAJA KIESERITE.
- JP BIL. 58/1988 :
MEMBEKAL BAJA PELLETISED SHEEP MANURE.
- JP BIL. 59/1988 :
MEMBEKAL BAJA TAHI AYAM.
- JP BIL. 60/1988 :
MEMBEKAL BAJA WELGRO.
- JP BIL. 61/1988 :
MEMBEKAL RAWA TILDENET SD.
- JP BIL. 62/1988 :
MEMBEKAL MAKANAN AYAM BAGI TAHUN 1988/1989.
- JP BIL. 63/1988 :
MEMASANG PAGAR BERDURI DI STESEN LUMAPAS.
- JP BIL. 64/1988 :
MENYIMIN KAWASAN POTTING SHED DI STESEN BATANG MITUS TUTONG.
- JP BIL. 65/1988 :
MEMBEKAL FIBREGLASS PLANT CONTAINERS.
- JP BIL. 66/1988 :
MENGALI DAN MENGISI LUBANG UNTUK KERJA-KERJA LANDSCAPPING DI KAWASAN PHASE II JALAN GADONG.

- Lembaga Tawaran Kecil hanya akan menerima tawaran-tawaran yang datang dari Peti Tawaran Kecil sahaja dan tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditentukan tidak akan dilayan.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang disediakan dan ditutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan tawaran yang berkenaan dan tarikh tutup tawaran tersebut.
- Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta penerangan lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Ibu Pejabat Jabatan Pertanian (Bahagian Kewangan), Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan.
- Cagaran tawaran sebanyak \$100.00 wang tunai bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap tawaran (bona-fide tender) yang tidak berjaya.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PELABUHAN-PELABUHAN KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

- TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas A, B atau C yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.
2. Tawaran-tawaran ini ialah bagi pemasangan / pembinaan Erecting Steel Poles, Skirting and Erecting on Concrete Bases in Mukim Lumapas and immediate vicinity of Jalan Kasat, Jalan Tarap and Jalan Putat.
3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat 2 Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan 1150, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 3.00 petang pada 11 Mei, 1988.
- Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup bertanda:—
MUKIM LUMAPAS VICINITY OF JALAN KASAT, JALAN TARAP AND JALAN PUTAT
5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut boleh diperolehi dari Pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan 2051, Negara Brunei Darussalam dengan cagaran tawaran \$1,000.00 yang akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya.
- Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.
6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.
7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembinaan adalah satu syarat yang dimestikan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 9.30 pagi 26 April, 1988 bertempat di Bangunan Telekom, Ibusawat Lama, Jalan Sultan, Bandar Seri Begawan Negara Brunei Darussalam.
8. Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama tempat pemasangan/pembinaan.
9. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan Wang Tunai atau Cek Tempatan beserta dengan bank guarantee ataupun penyesahan Bank.



NOTIS TENDER B. S. P. BIL. SSU 2/88/A

Bil. Benda	Jumlah	Huraian
01	1 unit	Barytes Storage Tank. Capacity 950 Cubic Feet.
02	4 units	Vert Pressure Tank 12" X 12' 300 Cubic Feet.
03	1 unit	Cement Silo Tank.
04	2 units	Propane Storage Vessels.

Perhatian

- Benda-benda di atas boleh dilihat di Bangunan Supplies Department Main Yard, NIA Seria.
- Urusan untuk melihat benda-benda ini atau untuk mendapatkan maklumat lanjut, sila hubungi SSU/153 Telefon No. PAN 3918.
- Benda-benda akan dijual atas dasar "sebagaimana keadaannya, di mana ianya".
- Tarikh tutup menerima tawaran ialah pukul 0900 pada 9 Mei, 1988 di Peti Tawaran Ibu Pejabat Tawaran hendaklah dialamatkan di dalam sampul surat yang tertutup kepada:
Pengerusi
Syarikat Minyak Shell Brunei Sendirian Berhad,
Seria,
Negara Brunei Darussalam.
Tercatat: "Notis Tender B. S. P. Bil. SSU 2/88/A".
- Semua tawaran hendaklah dinyatakan dalam Ringgit Brunei dan disertakan dengan wang cagaran sebanyak 10 peratus dari jumlah yang ditawarkan dalam bentuk Bank Draft yang dibayar kepada Syarikat Minyak Shell Brunei Sdn. Bhd., Seria. Wang cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya. Bagaimanapun, wang cagaran akan hilang jika pemborong yang berjaya berhasrat menarik balik tawarannya dan tawaran yang tidak disertakan dengan wang cagaran 10 peratus tidak akan dipertimbangkan.
- Penyerahan tawaran akan di-kira sebagai penerimaan pemborong akan syarat-syarat biasa membuat tawaran yang dikenakan oleh syarikat yang mana butir-butirnya boleh didapati apabila dikehendaki daripada Pejabat SSU/15, NIA, Seria.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PELAJARAN

- TAWARAN adalah dipelawa bagi membekal, menghantar dan memasang peralatan-peralatan berikut ke Institut Teknologi Brunei:
 - ITB/14/88 Membekal, dan Menghantar Training System for Control Technology
 - ITB/15/88 Membekal, Menghantar, Memasang dan Commission Communication Equipment
 - ITB/16/88 Membekal, Menghantar, Memasang dan Commission C. Band Satellite Receiver Disc
 - ITB/17/88 Membekal, Menghantar, Memasang Training System for Power Electronics
 - Setiap harga tawaran bagi sesuatu barang hendaklah juga termasuk harga CIF dan cukai Kastam jika berkenaan.
 - Tempoh perbekalan, jaminan dan kemudahan pemeliharaan mestilah dinyatakan.
 - Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut boleh didapati dari Pejabat Pengarah Institut Teknologi Brunei, Jalan Muara sewaktu pejabat dibuka.
 - Mereka yang berminat untuk memberikan tawaran dikehendaki membayar wang cagaran sebanyak \$100.00 tunai bagi setiap tawaran sewaktu mengambil dokumen tawaran. Cagaran ini akan dikembalikan kepada mereka yang tidak berjaya setelah mereka menghantar tawaran yang jujur.
 - Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti pembekal. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis:—
 - (a) Bilangan tawaran dan keterangan seperti yang disenaraikan dalam paragraf (1) di atas;
 - (b) Tarikh tutup tawaran pukul 3.00 petang hari Rabu 27 April, 1988.
- Tawaran-tawaran hendaklah dialamatkan kepada:
Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran-tawaran yang tidak mempunyai penerangan yang lengkap atau yang diterima lewat dari masa dan tarikh yang ditetapkan tidak akan dilayan.
 - Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Tingkat Satu, Kementerian Pelajaran.
 - Pembekal hendaklah menyertakan bersama salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan.
 - Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima tawaran yang termurah atau lain-lain tawaran.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT

Syarat-Syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130.
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)
ATAU
(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil Kementerian Pembangunan, Tingkat 3, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL. JKR: KB 18 TAHUN 1988

TAWARAN-Tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas AX untuk :

PROJEK No. : AD519/4403

TAPAK PERSEDIAAN BAGI KERJA-KERJA JABATAN KERJA RAYA, BAHAGIAN BENGKEL DI KAMPONG ANDULAU, DAERAH BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 14 April, 1988.

Tarikh tutup : 25 April, 1988.

Cagaran tawaran : \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. JKR: KB 19 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' untuk :

PROJEK : MEMAGAR DAN MENCAT PENAPISAN AIR DI AGIS-AGIS SUNGAI LIANG.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 16 April, 1988.

Tarikh tutup : 20 April, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. JKR: KB 20 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' untuk :

PROJEK :—

MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA 4 BLOK KELAS G (SEMI-DETACHED) DAN 1 BLOK 8 UNIT BARIK DI SUNGAI TUJOH, KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 22 April, 1988.

Tarikh tutup : 25 April, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI PENGUASA WARIS, BANDAR SERI BEGAWAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

No. 25 / 1988

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Dk. Fatimah binti Pg. Ahmad kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Pg. Hajjah Damit binti Pg. Hj Sulaiman yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak perempuan kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 19 April, 1988 jam 10.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar su-

rat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Bertarikh 29 Mac, 1988.

No. 30 / 1988

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Awang Ismail bin Haji Ibrahim kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Rusminawati binti Ismail yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah bapa kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 19 April, 1988 jam 10.45 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu

pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Bertarikh 29 Mac, 1988.

No. 26 / 1988

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Dk. Fatimah binti Pg. Haji Abd Rahman kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Muhammad Taha bin Haji Muhammad yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan

pada 19 April, 1988 jam 10.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Bertarikh 29 Mac, 1988.

No. 27 / 1988

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Haji Mohammad Alli bin Haji Tudin kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Haji Mohammad bin Haji Ibrahim @ Haji Mohamed bin Haji Garai yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan

PEMBERITAHUAN SEBUT HARGA KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

BIL. 8/1988

SYARIKAT-syarikat Tukang Jahit Daerah Belait adalah dipelawa bagi membekal dan upah menjahit pakaian seragam untuk pegawai-pegawai dan kakitangan-kakitangan Pejabat Hal Ehwat Ugama, Daerah Belait, tahun 1988.

Syarat-syarat "Sebut Harga" (Quotation)

1. Semua sebut harga hendaklah dihantar, bersama-sama dengan contoh-contoh kain bagi seluar/baju, kain dan jubah panjang dalam sampul surat yang tertutup dan dialamatkan kepada Setiausaha Tetap, Kementerian Hal Ehwat Ugama, Negara Brunei Darussalam 1180 dan ditulis dipenjuru sebelah atas sampul surat dengan perkataan 'MEMBEKAL PAKAIAN SERAGAM, PEJABAT HAL EHWAL UGAMA, DAERAH BELAIT 1988' tidak lewat pada hari Rabu 20 April 1988 3.00 petang.
2. Sebut harga yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang dinyatakan di atas tanpa menyertakan contoh kain yang ditawarkan tidak akan dilayan.
3. Butir-butir dan penerangan selanjutnya boleh diperolehi daripada Kadi Daerah Belait, di Pejabat Hal Ehwat Ugama, Tutong pada bila-bila masa waktu pejabat hingga hari Selasa 19 April 1988 jam 3.00 petang.
4. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang murah atau tawaran yang difikirkan tidak munasabah.

BIL. 9/1988

SYARIKAT-syarikat Tukang Jahit Daerah Tutong adalah dipelawa bagi membekal dan upah menjahit pakaian seragam untuk pegawai-pegawai dan kakitangan-kakitangan Pejabat Hal Ehwat Ugama, Daerah Tutong, tahun 1988.

Syarat-syarat "Sebut Harga" (Quotation)

1. Semua sebut harga hendaklah dihantar, bersama-sama dengan contoh-contoh kain bagi seluar/baju, kain dan jubah panjang dalam sampul surat yang tertutup dan dialamatkan kepada Setiausaha Tetap, Kementerian Hal Ehwat Ugama, Negara Brunei Darussalam 1180 dan ditulis dipenjuru sebelah atas

sampul surat dengan perkataan 'MEMBEKAL PAKAIAN SERAGAM, PEJABAT HAL EHWAL UGAMA, DAERAH TUTONG 1988' tidak lewat pada hari Rabu 20 April, 1988 jam 3.00 petang.

2. Sebut harga yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang dinyatakan di atas tanpa menyertakan contoh kain yang ditawarkan tidak akan dilayan.
3. Butir-butir dan penerangan selanjutnya boleh diperolehi daripada Kadi Daerah Tutong, di Pejabat Hal Ehwat Ugama, Tutong pada bila-bila masa waktu pejabat hingga hari Selasa 19 April 1988 jam 3.00 petang.
4. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang murah atau tawaran yang difikirkan tidak munasabah.

BIL. 10/1988

SYARIKAT-syarikat Tukang Jahit Daerah Temburong adalah dipelawa bagi membekal dan upah menjahit pakaian seragam untuk pegawai-pegawai dan kakitangan-kakitangan Pejabat Hal Ehwat Ugama, Daerah Temburong, tahun 1988.

Syarat-syarat "Sebut Harga" (Quotation)

1. Semua sebut harga hendaklah dihantar, bersama-sama dengan contoh-contoh kain bagi seluar/baju, kain dan jubah panjang dalam sampul surat yang tertutup dan dialamatkan kepada Setiausaha Tetap, Kementerian Hal Ehwat Ugama, Negara Brunei Darussalam 1180 dan ditulis dipenjuru sebelah atas sampul surat dengan perkataan 'MEMBEKAL PAKAIAN SERAGAM, PEJABAT HAL EHWAL UGAMA, DAERAH TEMBURONG 1988' tidak lewat pada hari Rabu 20 April, 1988 jam 3.00 petang.
2. Sebut harga yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang dinyatakan di atas tanpa menyertakan contoh kain yang ditawarkan tidak akan dilayan.
3. Butir-butir dan penerangan selanjutnya boleh diperolehi daripada Kadi Daerah Temburong, di Pejabat Hal Ehwat Ugama, Temburong pada bila-bila masa waktu pejabat hingga hari Selasa 19 April 1988 jam 3.00 petang.
4. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang murah atau tawaran yang difikirkan tidak munasabah.

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL: JKR 103 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" atau bekelayakan sesuai untuk :

PROJEK No. : 87AW/01800

MEMBEKAL 15" DAN 12" FLAP VALVES, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 23 April, 1988.

Tarikh tutup : 27 April, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL: JKR 104 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "B" atau bekelayakan sesuai untuk :

PROJEK No. : 87AW/01800

MENGIKIS, MEMBERSIH DAN MENCAT SEMULA TAKUNGAN BASAH STESEN PAM PEMBETUNGAN, BANDAR SERI BEGAWAN, MUARA, BERAKAS DAN TUTONG BAGI SKIM PEMBETUNGAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 23 April, 1988.

Tarikh tutup : 27 April, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00.

sebab iaitu si pemohon ialah anak saudara kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 19 April, 1988 jam 9.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Bertarikh 29 Mac, 1988.

No. 32 / 1988

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Awang Matusin bin Awang Damit kerana

minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Dayang Buntar binti Abd Razak yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak lelaki kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 19 April, 1988 jam 10.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Bertarikh 29 Mac, 1988,

Sekitar Kejohanan Bolasepak Belia Asia

Republik Korea tewaskan Brunei Darussalam

REPUBLIK Korea berjaya 'membelasah' Brunei Darussalam 10 jaringan tanpa balas dalam perlawanan terakhir Kejohanan Bolasepak Belia Asia kumpulan lima di Stadium Negara Hassanal Bolkiah pada malam Selasa yang lalu.

Penyerang-penyerang Republik Korea yang terdiri dari Han Sang Yeol, Kim Kyung Tee, Kim Jun Young, Kee Won Sik merupakan 'wira-wira' Republik Korea yang masing-masing menjaringkan dua gol manakala Kong Sung Min dan Park Chui masing-masing menjaringkan satu gol.

Dalam perlawanan separuh masa pertama Republik Korea mengatasi Brunei Darussalam dengan empat jaringan dan jaringan pertama dan kedua dibuat di awal minit ke-9 dan 12 melalui penyerang bahaya Han Sang Yeol yang sering terlepas daripada kawalan ketat barisan pertahanan Brunei Darussalam yang diketuai oleh Mohammad Azanie Samat.

Lima minit selepas jaringan kedua itu, Kim Kyung Tee menambahkan jaringan ketiga hasil hantaran leret dari arah tengah padang oleh Park Kwang Soo yang ketika itu sudah menewaskan penjaga gol Brunei Darussalam Johairee Hj Bakar.

Kemudian di minit ke-27, Kim Jun Young menambah jaringan keempat pasukannya apabila beliau merembat masuk bola yang melentun daripada palang hasil percubaan jarak jauh oleh Choi Soo.

Kegigihan dan semangat pemain-pemain Republik Korea semakin terserlah dalam separuh masa kedua apabila mereka menambahkan lagi enam jaringan. Jaringan kelima dalam separuh masa kedua diperolehi melalui sepakan penalti di minit ke-44 oleh Lee Won Suk setelah pertahanan Brunei Darussalam Ismail Samsu melakukan kesalahan dekat tiang gol sendiri.

Selepas jaringan itu Kim Jun Young menambahkan jaringan kedua bagi diri dan jaringan keenam bagi pasukannya apabila beliau berjaya menewaskan tiga pemain pertahanan Brunei Darussalam dan merembat masuk menambah ke dalam jaringan gol.

Pemain-pemain Brunei Darussalam yang sememangnya dari awal lagi banyak bertahan terus menerus gagal menghalang keghairahan barisan Republik Korea menjaringkan gol. Jaringan demi jaringan dibuat diiringi beserta laungan sorak penonton bergema membelah kesunyian malam yang akhirnya berkesudahan dengan hitungan 10 gol tanpa balas.



MARA ke hadapan....Kong Sung Min (jersi gelap No. 8) membuat gerakan bahaya di depan pintu gol Brunei Darussalam. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

Jepun keluar sebagai juara Kumpulan Lima

JEPUN muncul sebagai juara Kejohanan Bolasepak Belia Asia 16 tahun kumpulan 5 dengan memperolehi 5 mata iaitu menang dua kali menewaskan Hong Kong dan Brunei Darussalam, seri sekali

dengan Republik Korea dengan memperolehi 21 jaringan.

Republik Korea menduduki tempat kedua juga dengan memperolehi mata yang sama

dengan Jepun tetapi tewas dengan perbezaan jaringan gol. Mereka hanya memperolehi 19 jaringan kesemuanya.

Dengan kemenangan itu, Jepun dan Republik Korea akan mewakili kumpulan lima dalam pusingan seterusnya yang dijangka akan berlangsung pada 31 Disember depan. Bagaimanapun gelanggang perlawanan bagi pusingan itu belum ditentukan.

Dalam pusingan itu nanti Jepun akan diletakkan dalam kumpulan B bersama-sama naib juara kumpulan satu dan tiga serta juara kumpulan dua dan empat, manakala

Republik Korea akan diletakkan dalam kumpulan A bersama-sama dengan juara kumpulan satu dan tiga serta naib juara kumpulan dua dan empat.

Hong Kong dan Brunei Darussalam terkeluar untuk memasuki pusingan seterusnya apabila kedua pasukan itu hanya mampu menduduki tangga ketiga dan keempat sahaja. Hong Kong hanya memperolehi dua mata hasil memenangi satu perlawanan menewaskan Brunei Darussalam dan Brunei Darussalam gagal memungut sebarang mata setelah tewas dalam kesemua perlawanan.

Hong Kong patut diberi pujian

SEKALIPUN tewas 6-0 di tangan Jepun dalam perlawanan terakhir di Kejohanan Bolasepak Belia Asia Kumpulan 5, Hong Kong patut diberikan pujian sebagai pasukan terbaik kerana berjaya memberikan cabaran di luar dugaan.

Enam jaringan Jepun dalam separuh masa pertama tidak melemahkan pemain-pemain mereka bagi memberikan tentangan, malahan semakin berkobar-kobar sehingga hampir-

hampir membolosi pintu gol Jepun.

Jepun yang bermain begitu konsisten di awal babak pertama berjaya menjaringkan gol-gol mereka melalui Juni Washita di minit ke-6, Koji Ota di minit ke-11, Toshihiro Uchida di minit ke-23, Katsutoshi Nagai minit ke-30, Kentaro Hayashi minit ke-38.

Bagaimanapun corak permainan Hong Kong dalam separuh masa kedua begitu teratur dan kemas. Mereka seolah-olah disedarkan dari lamunan mimpi malam yang membawa mesej semangat kekuatan.

Gerakan dan hantaran bola pemain-pemain mereka sering membahayakan kedudukan pertahanan Jepun dan sekali sekala nyaris-nyaris membolosi tiang gol.

Kwan Tak Man, Lee Wai Man dan Lui Hon Bun merupakan nadi penggerak yang banyak membuka ruang rakan-rakannya menyerang dan sekaligus menguasai keseluruhan permainan.

Jepun yang gagal menyekat kelincihan ketiga pemain itu terpaksa bertahan dan jarang melakukan serangan manakala Hong Kong terus berusaha mencari jaringan. Bagaimanapun kesungguhan dan ketangkasan penjaga gol Jepun, merupakan halangan utama barisan penyerang Hong Kong.



JANGAN rapat....Abd. Aziz Abdul Karim (jersi cerah No. 19) mengawal bola yang hendak direbut oleh Park Chul (jersi gelap) dalam perlawanan terakhir pada hari Selasa yang lalu. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.



Kelolaan Ahat Haji Ismail

BELIA & SUKAN



GOL.... Juni Washita ketika membuat rembatan di depan pintu gol Brunei Darussalam dan gagal diselamatkan oleh penjaga gol Brunei, Johairee Bakar. Brunei Darussalam tewas 13 gol kosong. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.





Pasukan Tebuan berjaya meraih Piala Wijaya

DAYA kemahiran yang tinggi dan pengalaman yang luas merupakan faktor utama keunggulan Pasukan Tebuan berjaya meraih Piala Wijaya setelah menumpaskan teruk Pasukan Warriors Tamoi dalam perlawanan akhir liga polo air kebangsaan di Kolam Renang Anggerek Desa Ahad lepas.

Sejumlah 21 jaringan berjaya dibuat oleh Pasukan Tebuan manakala Warriors Tamoi hanya mampu menjaringkan tiga jaringan melalui Osman Bakar, Hussain Bungsu dalam pusingan kedua dan Metassim Halus dalam pusingan ketiga.

Penjaring-penjaring utama Tebuan terdiri dari Ketua Pasukannya Haji Mustapha bin Haji Akop dan Hussain Haji Bungsu masing-masing menjaringkan enam jaringan, Asbol Metassim dan Metassim Haji Halus masing-masing menjaringkan empat jaringan manakala Sarbini Lawi menjaringkan satu jaringan.

Dalam pusingan pertama Tebuan berjaya meraih lima jaringan melalui Hussain Haji Bungsu dua jaringan, Haji Mustapha Haji Akop, Asbol Metassim dan Metassim Haji Halus masing-masing menyumbangkan satu jaringan.

Kemudian dalam pusingan kedua Tebuan menambahkan lapan jaringan lagi melalui penjaring-penjaring utama mereka Haji Mustapha Haji Akop tiga jaringan, Hussain Haji Bungsu tiga jaringan, Asbol Haji Metassim dan Metassim Haji Halus satu jaringan seorang manakala Warriors Tamoi menjaringkan 2 jaringan melalui Osman Bakar dan Chipli Haji Mohammad.

Haji Mustapha Haji Akop terus menyumbangkan dua jaringan lagi dalam pusingan ketiga, Hussain Haji Bungsu, Asbol Metassim, Metassim Haji Halus dan Sarbini Lawi menyumbangkan satu jaringan, sementara Warriors Tamoi sekalipun terus diasak bertubi-tubi masih mampu mengurangkan jurang apabila Osman Bakar memperolehi satu jaringan.

Dalam pusingan terakhir Warriors Tamoi terus gagal menjaringkan gol, sebaliknya Tebuan terus menambahkan jaringan mereka melalui Asbol Metassim dan Hussain Haji Bungsu.

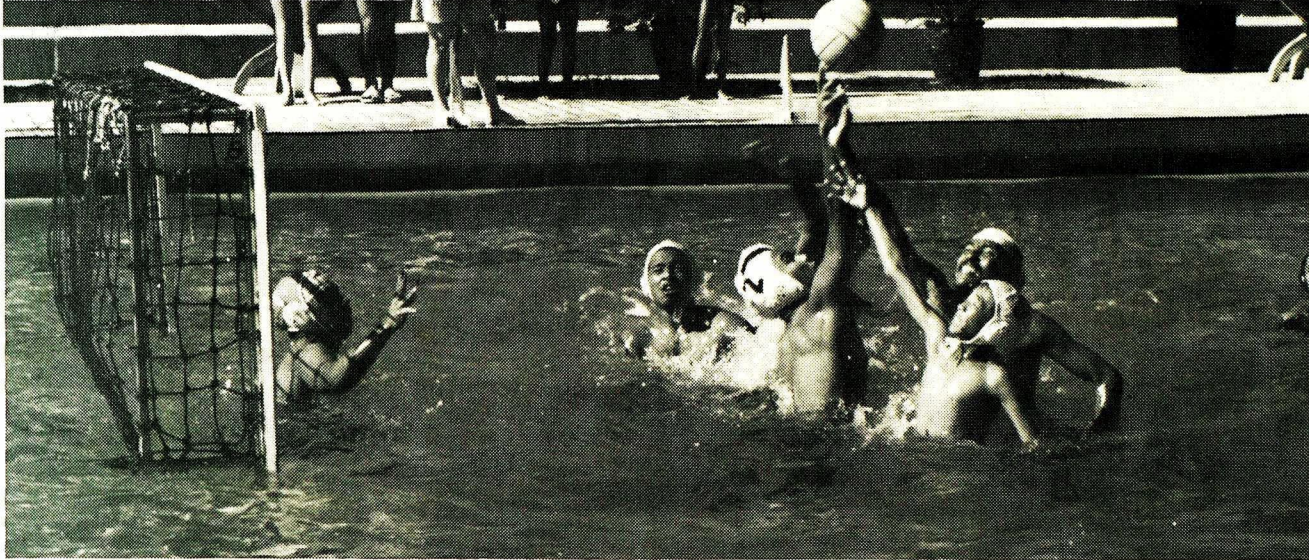
Sementara itu dalam perlawanan merebut Piala Persatuan Renang Amatir Brunei bagi pemain-pemain remaja, Mancho Kids muncul sebagai juara kali pertama setelah menumpaskan pasukan Anak Suran dengan lapan jaringan berbalas empat.

Mancho Kids mendahului dua jaringan dalam pusingan pertama melalui Ak. Haji Dahlan Pg. Haji Dahari dan Zayaid Haji Ibrahim.

Kemudian dalam pusingan kedua, kedua-dua pasukan masing-masing menjaringkan dua jaringan. Mancho Kids memperolehi jaringan melalui Ak. Haji Dahlan Pg. Haji Dahari dan Johari Haji Ismail manakala Anak Suran meraih jaringan oleh Aznin Tahir dan Ak Shamsul Pg. Damit.

Perlawanan pusingan ketiga pula begitu lembab dengan hanya masing-masing menjaringkan satu jaringan. Bagaimanapun dalam pusingan terakhir Mancho Kids berjaya memperolehi tiga jaringan menjadikan jumlah jaringan kepada lapan kesemuanya melalui Logan Darby, Ak Haji Dahlan Pg. Haji Zahari dan Haizan Matasim, Anak Suran memperolehi satu jaringan melalui Ak. Haji Asmali Pg. Haji Idris.

Kelolaan Ahat Haji Ismail BELIA & SUKAN



SIAPA dapat Pemain-pemain Warriors Tamoi cuba menghalang penyerang Tebuan dalam perlawanan akhir Polo Air Kebangsaan di Kolam Renang Anggerek Desa Ahad lepas. — Gambar oleh Halim Sulaiman.

Skim latihan Judo

JABATAN Kebajikan, Belia dan Sukan kini menganjurkan skim latihan Judo yang terbuka kepada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam atau penduduk tetap negara ini yang berumur 21 tahun ke bawah.

Selain daripada skim itu, JKBS juga membukakan skim berkenaan kepada penuntut-penuntut judo yang telah mempelajari latihan asas judo. Borang-borang menyertai kedua-dua skim berkenaan boleh didapati daripada Ibu Pejabat JKBS di Berakas atau di bahagian cawangan-cawangan di Temburong, Belait, dan Tutong.

Kejohanan Bolasepak

BADAN Kebajikan dan Sukan serta kakitangan Jerudong Park akan menganjurkan kejohanan bolasepak Piala Pengiran Sanggamara Diraja yang akan bermula selepas Hari Raya Aidilfitri.

Kejohanan tersebut terbuka kepada badan-badan kebajikan dan sukan serta kelab-kelab sukan yang berdaftar di Daerah Brunei dan Muara.

Borang-borang penyertaan boleh didapati daripada Awang Omar bin Duraman dan Awang Khamis bin Tuba di Jerudong Park dan pendaftaran hendaklah dihantar tidak lewat pada 25 April depan.

S.M. Awang Semaun juara sepaktakraw

SEKOLAH Menengah Awang Semaun SMAS muncul sebagai juara sepaktakraw kumpulan B bawah 15 tahun dan Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin MSOAS muncul sebagai juara sepaktakraw kumpulan C bawah 18 tahun Kejohanan Sepaktakraw Antara Sekolah-sekolah dan Maktab-maktab seluruh Negara yang berlangsung di Dewan Gerak Badan Maktab Sains Paduka Seri Begawan Sultan, Sabtu lepas.

Regu SMAS yang terdiri daripada Jefri Haji Azahari, Md. Daud Haji Ibrahim dan Hussain Md. Said terpaksa berhempas pulas bertarung dalam pusingan rubber set sebelum menundukkan regu MSPSBS yang terdiri daripada Julaimi, Arrifin, dan Ak. Saifuddin dengan kiraan 15-6, 15-8 dan 15-10.

MSPSBS bermain dengan baik dalam set pertama dan seterusnya menang dengan 15-6. Tetapi dalam set kedua SMAS berjaya menumpaskan MSPSBS dalam set kedua dengan 15-8 dan selanjutnya dalam set ketiga juga dimenangi oleh SMAS dengan 15-10.

Bagaimanapun keseluruhan corak permainan banyak dikawal oleh regu SMAS terutama pemain apit kiri mereka Md. Daud Haji Ibrahim yang seringkali meraih mata hasil rembatan lipat mautnya yang menjunam ke dalam gelanggang. Sepakan-sepakannya itu sering mengelirukan barisan regu MSPSBS sehingga memaksa mereka tunduk dalam perlawanan rubber set.

Terdahulu dalam perlawanan separuh akhir, SMAS berjaya menewaskan Sekolah Menengah Sultan Hassan Bangar, Temburong straight set 18-14, 15-10, manakala MSPSBS menumpaskan Sekolah Menengah Serasa straight set 15-9, 15-12.

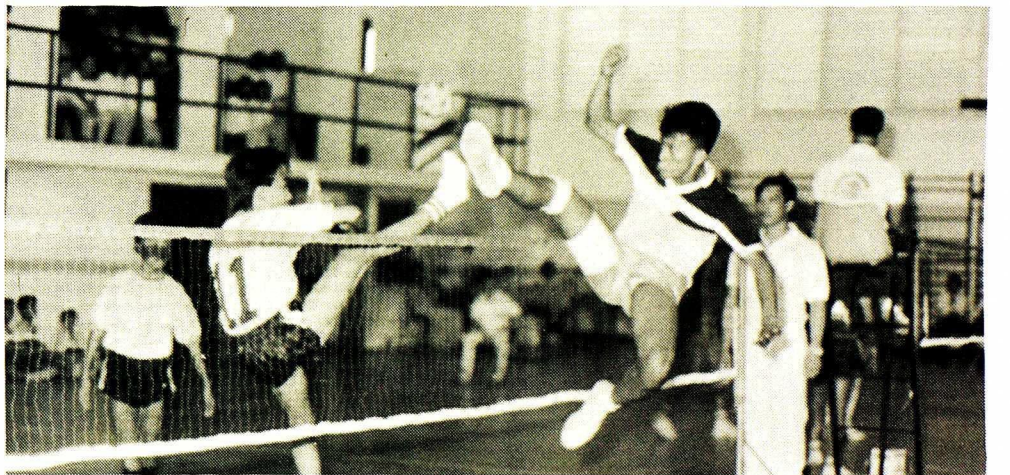
Tempat ketiga disandang oleh SM Serasa setelah menewaskan SM Sultan Hassan Bangar, Temburong dengan 15-11, 15-11.

Naib juara kumpulan C dijuarai oleh Maktab Anthony Abell Setia setelah berjaya ditundukkan dengan straight set 15-7, 15-7 oleh Maktab SOAS. Mereka gagal memberikan tentangan sengit dan kebanyakan mata yang mereka perolehi datang melalui sepak mula dari pemain tekung.

Regu mereka yang terdiri daripada Ak. Nasir Pg. Haji Ahmad, Haji Alim Tahir dan Rozani Kifli mudah ditembusi oleh barisan regu Maktab SOAS yang sering menghujani dengan sepakan-sepakan libas yang tajam ke dalam gelanggang.

Sekolah Menengah SMJA menduduki tempat ketiga dalam kumpulan C apabila mereka berjaya menundukkan Sekolah Menengah Mumong straight set 15-0, 15-0.

Terdahulu sebelum itu SM SMJA tewas dalam pusingan separuh akhir kepada MSOAS straight set 15-9, 15-12 manakala SM Mumong tewas kepada AAC juga straight set 15-1, 15-7.



TAMPANAN balk....Pemain SMAS Md. Daud Hj. Ibrahim (jersi 11) membuat tampanan dekat jaring dalam pertemuan akhir Kejohanan Sepaktakraw antara Sekolah-sekolah dan Maktab-maktab, SMAS muncul sebagai juara mengalahkan MSPSBS dengan 15-6, 15-8, 15-10. — Gambar oleh Pg. Hj. Yaakub.

Skuad Polo Air negara tewaskan pasukan Sabah

SKUAD Kebangsaan Polo Air negara berjaya menumpaskan Lembaga Sukan Sabah dengan 14 jaringan berbalas 4 dalam perlawanan polo air persahabatan di Kolam Renang Anggerek Desa Berakas pagi Jumaat lepas.

Pasukan Kebangsaan yang baru ditubuhkan dua tahun lalu itu menguasai keseluruhan permainan dan banyak melancarkan serangan-serangan ke kubu Sabah sehingga pihak lawan itu terpaksa bertahan dalam beberapa ketika.

Dalam pusingan pertama Pasukan Kebangsaan

memperolehi dua jaringan melalui Chipli Haji Mohammad dan Asbol Haji Metussin dengan rembatan jarak dekat.

Bagaimanapun dalam awal permainan dipusingan kedua Sabah merapatkan kedudukan 2-1 melalui Johari Aragasi, tetapi beberapa minit kemudian Skuad Kebangsaan berjaya menambahkan 4 jaringan lagi melalui Bujang Tamit, Haji Mustapha Haji Akop, Chipli Haji Mohammad dan Osman Bakar yang menjadikan kedudukan 6-1 dalam dua pusingan.

Keghairahan Skuad

Kebangsaan semakin terserlah apabila mereka berjaya menambahkan lagi 6 jaringan melalui Asbol Haji Metussin dan Bujang Tamit yang masing-masing berjaya menjaringkan tiga gol manakala Sabah hanya memperolehi 2 jaringan melalui Ronald Anangai dan Wong Hock Yong.

Di pusingan terakhir pula Skuad Kebangsaan hanya menjaringkan 2 jaringan saja melalui Haji Mustapha Haji Akop dan Salleh Tahir sementara Sabah pula melalui Johari Aragasi yang menjadikan kedudukan keseluruhan 14-4.

DYMM berkenan menerima mengadap

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menerima mengadap Menteri Hal Ehwal Luar Republik Indonesia, Tuan Yang Terutama Ali Alatas di Istana Nurul Iman pada 7 April lalu.

Menteri Hal Ehwal Luar Republik Indonesia itu juga mengadakan kunjungan muhibah ke hadapan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri di bilik khas Lapangan Terbang Antarabangsa sejurus ketibaan Tuan Yang Terutama dan rombongannya.

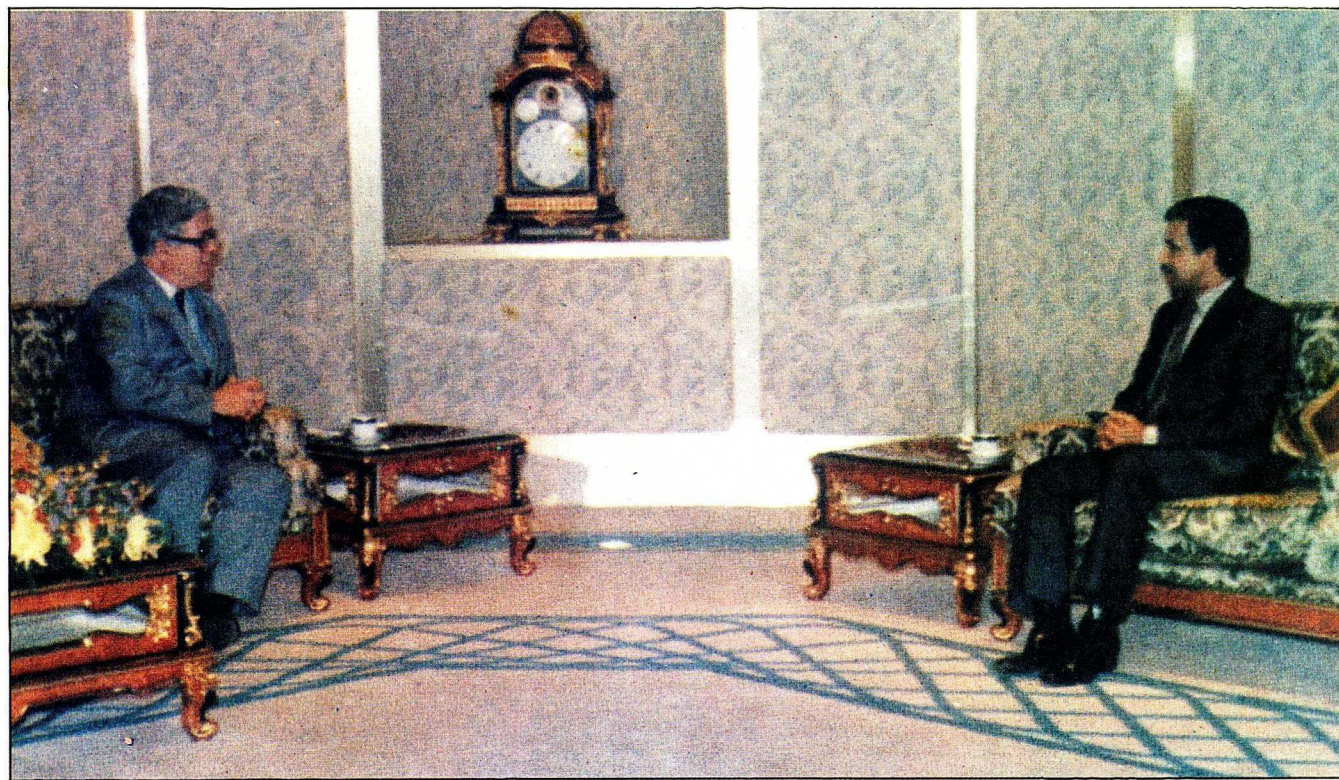
Tuan Yang Terutama disertai oleh beberapa orang yang lain mengadakan lawatan selama sehari ke negara ini.

Sementara itu Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam juga telah berkenan menerima mengadap Yang Amat Berhormat Sir Geoffrey Howe, Setiausaha Luar Britain pada 9 April lepas.

Di istiadat mengadap itu, Sir Geoffrey Howe, telah diiringi oleh Tuan Yang Terutama Tuan Roger Westbrook, Pesuruhjaya Tinggi British ke Negara Brunei Darussalam.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berkenan menerima mengadap Tuan Yang Terutama Ali Alatas, Menteri Hal Ehwal Luar Republik Indonesia (atas) dan Yang Amat Berhormat Sir Geoffrey Howe, Setiausaha Luar Britain (bawah). — Gambar oleh Pg. Bahar PHO dan Halim Sulaiman.



Bidang arang batu, kuasa tenaga dimajukan

Dari muka I

Di akhir mesyuarat, Menteri-Menteri Ekonomi ASEAN Bagi Kerjasama Tenaga telah mengeluarkan satu kenyataan bersama. Dalam kenyataan tersebut, Menteri-Menteri Ekonomi ASEAN telah bersetuju untuk lebih berkerjasama mengenai

teknologi dan sumber-sumber tenaga yang baru dan melahirkan rasa puas hati atas kerjasama untuk memajukan bidang-bidang arang batu dan kuasa tenaga.

Mesyuarat Menteri-Menteri Ekonomi ASEAN Bagi Kerjasama Tenaga kali ke-8 akan diadakan di Malaysia awal tahun depan.

Sambungan dari muka I

Dengan adanya dasar pengurusan energi yang sempurna titah baginda Brunei Darussalam telah dapat memberi pembekalan elektrik kepada rakyat dan industri dengan kadar bayaran yang berpatutan.

Dalam waktu yang sama juga Brunei Darussalam memperoleh pendapatan yang mencukupi pada negara di samping dapat memelihara pembekalan hidrokarbon untuk generasi akan datang demikian titah baginda.

Didenda kerana rasuah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Goh Ching Ling, 38 tahun, seorang rakyat Malaysia dan bekerja sebagai Mekanik dengan Syarikat Haji Abd. Latiff, Bandar Seri Begawan, telah mengaku bersalah di Mahkamah Majistret Bandar Seri Begawan atas satu dakwaan di bawah Bab 6 (c) Akta Pencegahan Rasuah kerana dengan setahuannya telah memberikan kepada Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Bomba, Bandar Seri Begawan satu tuntutan yang mengandungi keterangan yang tidak benar bermaksud untuk mengelirukan jabatan tersebut dengan menyatakan bahawa Syarikat Haji Abd. Latiff telah membekalkan alat-alat ganti kenderaan yang bernilai \$1,468.00 yang mana sebenarnya alat-alat ganti tersebut tidak pernah dibekalkan.

Goh Ching Ling telah dihukum penjara 2 minggu dan didenda \$5,000.00.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penggunaan sistem metrik akan digunakan sepenuhnya dalam urusan jual beli di seluruh negara bermula pada 1 Julai 1988 di mana pada masa ini usaha-usaha sedang diatur untuk memulakannya di beberapa tempat perniagaan komoditi runcit.

Pegawai Pentadbir Kanan, Bahagian Sukatan dan Timbangan, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Awang Aliakbar bin Haji Abu Bakar ketika mengumumkan perkara ini baru-baru ini seterusnya berkata bahawa pejabatnya sedang berusaha membuat penyelidikan di semua kementerian dan jabatan kerajaan untuk mengetahui penyelarasan sistem ini dalam semua urusan atau operasi kementerian dan jabatan kerajaan.

Menurut Awang Aliakbar, kempen-kempen mengenai penggunaan sistem ini akan

diteruskan terutama sekali dalam memahami orang ramai dengan mudah melalui media massa radio dan televisyen dan Pelita Brunei dan juga melalui risalah yang disediakan oleh pejabat ini.

Awang Aliakbar berkata, sejak kempen penggunaan sistem metrik ini dilancarkan pada tahun lalu, sambutan orang ramai amatlah menggalakan dalam mana banyak di antara yang tidak jemu bertanya, meminta bahan-bahan panduan pertukaran metrik dan tidak kurang juga ada yang memberikan teguran-teguran yang membina.

"Nampaknya orang ramai sudah banyak yang mengetahui dan menggunakan sistem ini terutama dalam jual beli seperti yang dilakukan di pasaraya, begitu juga dengan penggunaan di jabatan-jabatan kerajaan yang mana laporan-laporan, pengumuman di radio dan televisyen, tanda-tanda di jalan raya dan peta serta bangunan telah diukur dengan menggunakan unit-unit metrik," jelas beliau.

Dalam pada itu, jelas Awang Aliakbar beberapa masalah telah timbul dalam mengesankan penggunaan sis-

tem metrik ini.

Menurutnya ada tiga masalah yang dihadapi: pertama mengenai penggunaan dual sistem iaitu kati dan kilo di mana menurut pandangan orang ramai ianya sangat mengelirukan dan lambat membiasakan orang ramai dalam penggunaan kilo; kedua tentang keengganan penjual terutama di pasar dan tamu yang sengahaja tidak menaruh tanda-tanda berat dan harga dalam kilo walaupun mereka diarahkan berbuat demikian dan ketiga ialah ketidakseragaman penggunaan sistem metrik ini di kementerian dan jabatan-

jabatan kerajaan yang mana masih mengekalkan sistem imperial.

Ke arah itu, Awang Aliakbar menasihatkan orang ramai supaya akan bersedia dari sekarang dengan membiasakan diri dan menggunakan sistem metrik dalam apa jua kegiatan yang melibatkan sukatan dan timbangan.

"Kita memerlukan kerjasama yang jitu dari orang ramai dalam sama-sama membantu rancangan kerajaan ini yang bertujuan bukan untuk menyusahkan tetapi adalah untuk memudahkan orang ramai," jelas beliau.

Sistem metrik digunakan sepenuhnya mulai 1 Julai

Berhentilah merokok sebelum terlambat